

Página/12 en Haití

CAPUTO EXPLICA LA CRISIS

Páginas 22/23

Página/12 en París

Reportaje exclusivo a Yasser Arafat

"LA PAZ DEBE EMPEZAR YA"

Páginas 20/21

Reclame los suplementos

Página/12
el país a diario

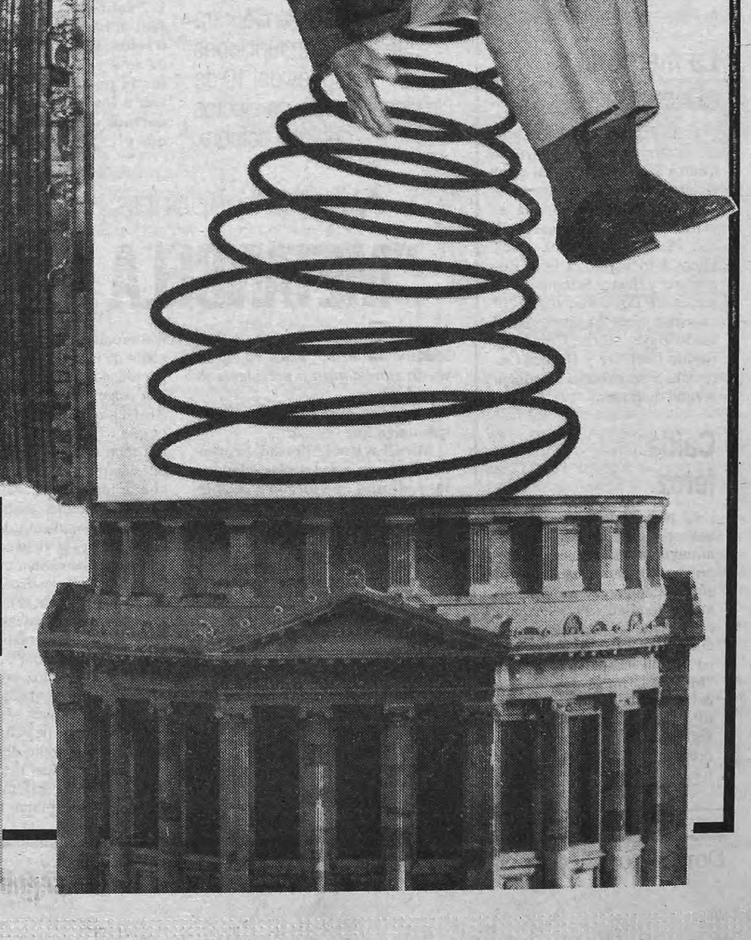
Buenos Aires, domingo 24 de octubre de 1993

Año 7-Nº 1974-Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $10

INVESTIGACION ESPECIAL

Cómo votarán los diputados sobre la reelección de Menem

CAMARA SORPRESA





LIBRO

–¿Usted opina lo mismo que Quarracino sobre Madonna?

–Yo le agregaría que, además, es sacrílega.

–¿Por qué?

–Porque una mujer que realiza un espectáculo en el que se pasa un crucifijo por los órganos genitales no puede ser calificada de otra manera. (...)

–¿Usted ha visto alguna vez un video de Madonna?

–Nunca, pero vi el libro que ella publicó...

(De monseñor Osvaldo Musto, vicepresidente de Caritas, a la revista *Somos.*)

6 Volver a vivir, *por* **Horacio Verbitsky**

EL PLEBISCITO

- ✓ Cómo será la campaña del PJ
- ✓ Los temores empresarios
- ✓ Los antecedentes en la Argentina, Chile, España y Francia

Santiago convulsionada

El gobernador de Santiago del Estero, Carlos Mujica, negó ayer las versiones que aseguraban su pronta renuncia. Casi al mismo tiempo, el vicegobernador, Fernando Lobo, declaraba con una metáfora de tablón estar listo para asumir el cargo: "Soy un jugador suplente en el banco", a la espera de una "decisión de quien maneja los resortes". Quien maneja los resortes, Carlos Menem, había asegurado el día anterior que "la Constitución es muy clara y cuando no están garantizados los servicios esenciales como la educación y la justicia, correspondería la intervención". Para despejar fantasmas, Mujica –sobre quien pende la espada de un juicio político– aseguró "no voy a renunciar" y adelantó que el martes próximo bajará a la Capital a hablar con Carlos Ruckauf y Eduardo Bauzá.

Una locuaz muchachada

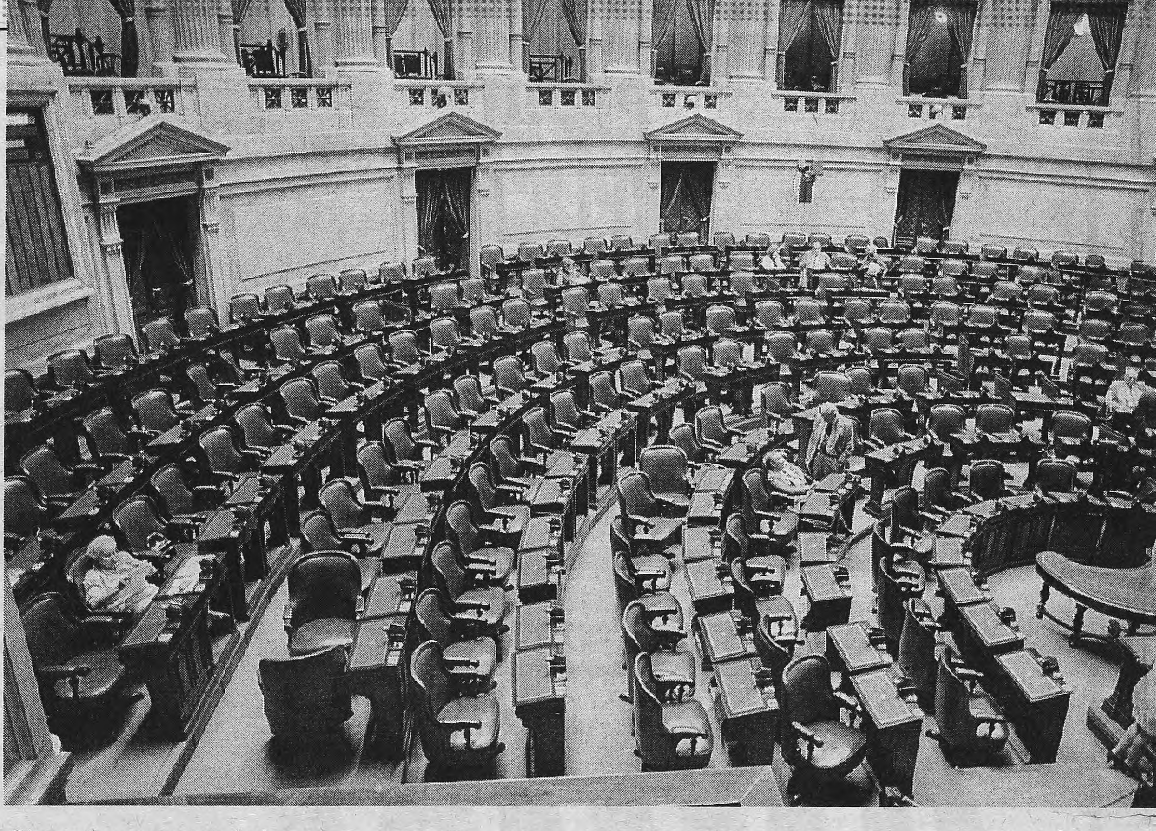
El presidente de la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados, el peronista Miguel Angel Toma, criticó un documento difundido por la Armada porque "roza temas que exceden el accionar específico militar", y recomendó que lo analice el Parlamento. El texto de la Marina pidió al poder político que solucione las diferencias entre la fuerza y la Prefectura, dado que son "dos marinas funcionando en el mismo escenario" y que "no resiste pruebas de racionalidad ni de practicidad sostener separadas a dos instituciones que nacieron para trabajar esencialmente juntas en la defensa de los intereses marítimos nacionales". En otra parte, la Marina consideró "errónea" la posibilidad de "disminuir el aparato militar a su mínima expresión, adoptando criterios exclusivamente economicistas", aunque reconoció que no existen "amenazas claramente definidas" o riesgos de un eventual conflicto en la región.

La memoria y el nazismo

En la exposición *La valentía de recordar*, que organiza el Centro Simon Wiesenthal en el Centro Cultural Recoleta, se realizará una mesa redonda el martes 26 sobre "La memoria", con Sergio Bergman, Jack Fuchs, Ulrich Merkel, León Rozitchner y Héctor Schmucler. El jueves 28 discutirán sobre "El nazismo en la Argentina" Osvaldo Bayer, Jorge Cmarassa, Emilio Corbière y Beatriz Gurevich, y se exhibirá un documental de Bayer.

Caída feroz

El poder adquisitivo de los asalariados de la industria disminuyó un 6,3 por ciento en los primeros nueve meses de este año, en comparación con el mismo período de 1992, según un estudio del Instituto de Economía de la Universidad Argentina de la Empresa (UADE). "Más de la mitad del aumento del costo de vida –27 por ciento– desde la vigencia de la convertibilidad se explica por el rubro alimentos", detalla el informe.



Con la composición nueva, Menem

LAS CUENTAS

Dispuesto a ensayar todas las variantes, el Gobierno quiere presionar a los diputados con el plebiscito del 21 de noviembre para que voten la reelección que abra el camino a la eternidad presidencial. Pero, ¿a qué diputados presionará? En esta Cámara le faltan votos, pero también le resta al oficialismo obtener 36 votos más si los tiempos no dan bien para el partido gobernante, y debe discutir la reforma con la Cámara que estará en funciones después del 10 de diciembre, con los electos del 3 de octubre.

(Por Andrés Osojnik y Daniel Casas) **Si el debate de la reforma constitucional en la Cámara de Diputados se realizara después del 10 de diciembre, con la composición nueva, el Partido Justicialista y sus aliados en la búsqueda de la reelección de Carlos Menem sólo alcanzarían 136 votos a favor, 36 menos que los 172 sobre 257 totales que representan la cifra mágica de los dos tercios. Los 136 escaños surgen de una completa consulta efectuada por *Página/12* y no incluyen a los cinco peronistas mendocinos y un peronista tucumano que previsiblemente votarán No, aunque tampoco a los seis riquistas ortodoxos, quienes eventualmente podrían pronunciarse por el Sí.**

Aunque Jorge Matzkin –o quien quede al mando del bloque oficialista después del 10 de diciembre– pondrá toda la carne al asador para disciplinar primero a sus diputados propios, algunos legisladores del PJ ya adelantaron su voto negativo o, al menos hasta el momento, dudoso. Entre los que se pronunciaron categóricamente en contra del sueño dorado de Menem están el catamarqueño Miguel Marcolli y los puntanos Rubén Rojo y María Antonia Salino. Pese a su condición de justicialista, Marcolli se encuentra actualmente más cercano a los diputados del Frente Cívico, que votan por el No. Su distanciamiento respecto del gobierno nacional es simétrico al de las huestes de Ramón Saadi, quien luego de su reconciliación con el Presidente anunció su disposición por favorecer la modificación de la Constitución.

Un capítulo aparte son los diputados de San Luis. En medio de una fuerte disputa interna –en la que Angel Ruiz quedó afuera del bloque provincial por favorecer la reforma– quedaron encuadrados bajo el liderazgo de los Rodríguez Saa María Antonia Salino, esposa del senador, y Rubén Rojo. Ambos anunciaron que repetirán la posición del legislador, pero desde el oficialismo se especula con que finalmente la presión de un eventual triunfo del Sí en el plebiscito pueda flexibilizar esa posición.

El justicialismo tiene otro escollo, calcado de la experiencia en el Senado: los legisladores mendocinos. Salvo Nicolás Becerra, con voto probable por el Sí, el resto de los peronistas de la provincia mantienen el discurso de José Octavio "Pilo" Bordón, al proclamar la necesidad del "consenso" con la oposición para reformar la Carta Magna. A esta altura, plebiscito mediante, el acuerdo con el radicalismo es ya una utopía, algo que inclinará el voto mendocino, pese a que aún prefieren evitar un pronunciamiento categórico por el No.

En total, entonces, entre los que ya se expidieron y los que posiblemente voten por la negativa, el PJ pierde nueve manos propias a la hora del voto. De esta manera, el oficialismo cuenta con sólo 119 de los 128 votos del propio palo, a los que sumará las seguras manos en alto de 17 diputados, entre los liberales de la UCeDé y los provinciales. Entre éstos quedó afuera el voto del

Angeloz responde a Alfonsín por la candidatura

"METANSELA DONDE YA SABEN"

(Desde Salta y Córdoba) –*Doctor Alfonsín, ¿usted va a apoyar la candidatura a presidente de Angeloz?*

–Yo no sé, pero es muy probable que tenga que ser así.

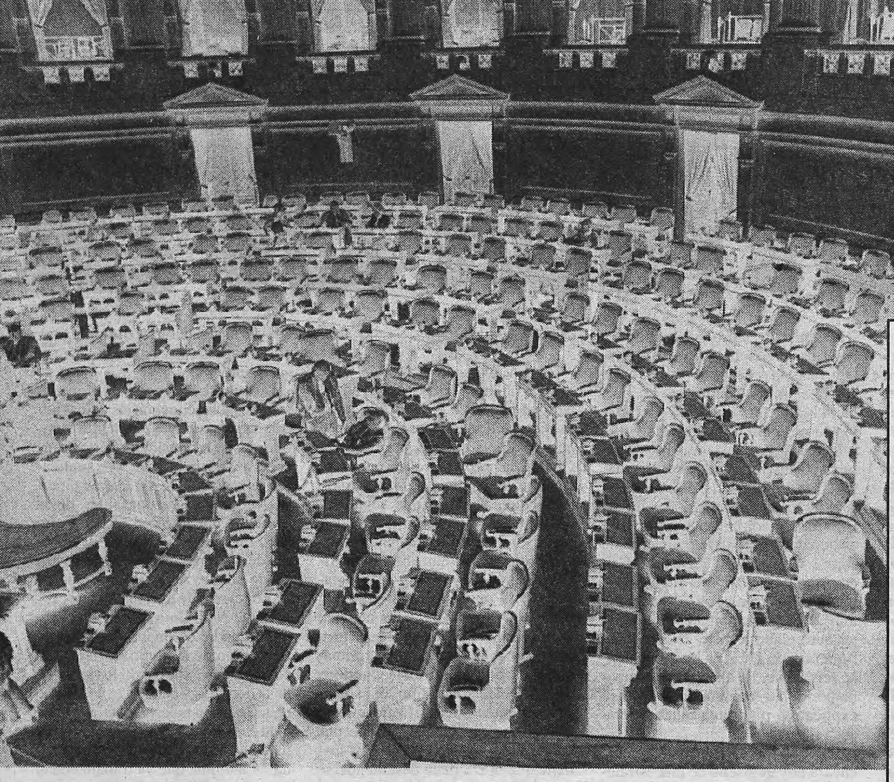
Mientras Raúl Alfonsín sorprendía ayer con estas declaraciones a los radicales que fueron a recibirlo hasta el aeropuerto El Aybal de Salta, el gobernador cordobés, Eduardo Angeloz, recibía sorprendido el apoyo estilo callejón sin salida del ex presidente. Sólo alcanzó a advertir que si el partido no unifica su discurso para 1995, "se pueden meter la candidatura a presidente ahí donde no puedo decir que se la metan".

Alfonsín llegó a Salta en visita privada, para ser padrino de bautismo de uno de los hijos del frustrado candidato a diputado nacional y presidente del radicalismo local, José Luis Gambetta. Luego de saludar en el aeropuerto al ex ministro del Interior y autoproclamado candidato a gobernador de la provincia, Julio Mera Figueroa, Alfonsín dijo que su relación con Angeloz y con el gobernador de Río Negro, Horacio Massaccesi, "tiene que ser de diálogo permanente, sobre todo tratándose de un gobierno tan centralista". Más tarde, insistió con la idea de que a nivel nacional "se ha constituido un frente muy extraño, un populismo de centroderecha que no es el viejo conservadurismo, sino que es una nueva derecha muy dura", y deslizó luego que su partido debe ir hacia una "vía popular", buscando alianzas con sectores "que planteen alternativas similares a las del radicalismo".

Eduardo Angeloz, por su parte, eligió la tribuna montada por el Comité Capital cordobés para festejar los resultados del 3 de octubre y fortalecer su juego propio dentro de la interna radical. "Las luces de la gran ciudad, que me deslumbraban antes, ya no me deslumbran más –dijo recordando la lucha por la candidatura a presidente por la UCR en 1989–. Con el corazón en la mano, les digo que yo estoy para los afiches y sólo para los afiches."

En una respuesta implícita a las declaraciones de Alfonsín, el gobernador cordobés dijo además que no admitiría "que me sigan adelantando los tiempos. Yo sigo siendo el gobernador de la provincia hasta 1995, y entre todos los radicales vamos a resolver qué es lo que se necesita y conviene para el 95."

Luego señaló que lo "sorprendió" la petición de Alfonsín de postergar la elección del presidente del Comité Nacional de la UCR, y –aceptando de hecho la candidatura de Alfonsín para ese cargo– añadió que "siempre consideré" que para que asumiera la titularidad del partido, "había que tener terminada la cuestión del plebiscito y la discusión en la Cámara de Diputados por la reforma de la Constitución".



Informes: Elio Brat, desde Neuquén, y Ricardo Casares, desde Mendoza.

necesita 36 votos más de los que tiene

EN DIPUTADOS

bloquista sanjuanino Carlos Gómez Centurión, cuyo voto acompañará al radicalismo, pese a que pertenece al partido de Leopoldo Bravo, el senador que posibilitó al oficialismo los dos tercios en la Cámara alta.

El justicialismo quiere fracturar a los radicales, pero el bloque de la UCR se mantiene firme en su posición antirreformista, si bien existen en su seno posiciones diversas respecto de la actitud a tomar en el plebiscito del próximo 21 de noviembre. Los únicos que aparecen como probablemente díscolos según el oficialismo son los rionegrinos, cuyo gobernador, Horacio Massaccesi, ya se pronunció a favor de la reforma. Pero la verdad es que hasta el momento ninguno de ellos se atrevió a sacar públicamente los pies del plato y aseguran que, si bien aspiran a modificar la Constitución, no están dispuestos a hacerlo en los términos en que llega el proyecto de reforma del Senado. De todas maneras, Oscar Machado, de los pagos de Massaccesi, expresó incluso la necesidad de votar afirmativamente en el caso de que un triunfo del Sí en la consulta llegue a los dos tercios del padrón electoral. De no mediar cambios, el voto por el No suma en la Cámara 105 votos. A los 81 diputados radicales se les agregarán, además de los nueve probables del justicialismo díscolo, todos los votos del centroizquierda, los autonomistas y liberales correntinos, la Cruzada Renovadora de San Juan, el ex MODIN Martín Mendoza, dos votos de la Fuerza Republicana tucumana, el Movimiento Popular Jujeño, el bloquista Carlos Gómez Centurión y el Frente Cívico y Social.

A esta altura, la incógnita es el MODIN, que a partir del 10 de diciembre liderará en la Cámara el propio Aldo Rico. Aunque el jefe carapintada había adelantado a este diario que apoyará la reforma, aclaró que lo hacía sobre todo porque la intención del Gobierno era eliminar el Colegio Electoral, donde –según sus increíbles cálculos– una alianza de todo el resto de los partidos le quitaría una eventual primera minoría en el '95. Pero el proyecto aprobado en el Senado mantiene la elección directa del presidente, y entonces los riquistas dijeron a **Página/12** que definirán esta semana su postura sobre el voto en la Cámara. Quien no tiene dudas al respecto es Martín Mendoza, que abandonó hace unos meses el bloque carapintada, precisamente por oponerse a la actitud reformista de su ahora ex líder.

Total de diputados: 257
Dos tercios de los miembros: 172

Votarán Sí 136

* Partido Justicialista: 119 diputados
* Acción Chaqueña: 2 (Atilio Barbotti y David Ruiz Palacios)
* Demócrata Progresista: 2 (Alberto Natale y José Antelo)
* Intransigente: 1 (Oscar Alende)
* MID: 1 (Aníbal Hardy)
* Movimiento Popular Neuquino: 2 (Osvaldo Pellin y Julio Falletti)
* Renovador (Salta): 3 (Jorge Folloni, Rodolfo Juncosa y Julio Loutaif)
* UCeDé: 4 (Alvaro Alsogaray, Francisco Durañona y Vedia, José Ibarbia y Germán Kammerath)
* UCeDé-disidente: 1 (Alberto Albamonte)
* Demócrata: 1 (Carlos Balter)

Votarán No



* Unión Cívica Radical: 81 diputados
* Partido Justicialista: 3 (Rubén Rojo y María Antonia Salino, de San Luis, y Miguel Marcolli, de Catamarca)
* MODIN-disidente: 1 (Martín Mendoza)
* Unidad Socialista: 5
* Bloquista (San Juan): 1 (Carlos Gómez Centurión)
* Cruzada Renovadora (San Juan): 1 (Antonio Achem)
* Autonomista (Corrientes): 2 (Felipe Adaime y Luis Callaba)
* Liberal (Corrientes): 2 (Nicolás Garay y Ricardo Leconte)
* Frente Cívico y Social (Catamarca): 2 (Oscar Castillo y Horacio Pernesetti)
* Frente Grande: 3 (Carlos Alvarez, Graciela Fernández Meijide y Fernando Solanas)
* Fuerza Republicana (Tucumán): 2 (Antonio Bussi y Julio Ibarreche)
* Movimiento Popular Jujeño: 2 (María Cristina Guzmán y Pedro Figueroa)

No definieron pero son probables No



* Partido Justicialista: 6 (Arturo Lafalla, Cristina Zuccadi, Carlos Abbhiagle, Féliz Pesce y Juan González Gaviola, de Mendoza, y Néstor Varela, de Tucumán).

No definieron 10

* Movimiento Popular Fueguino: 3 (Enrique Bischof, Néstor Muriel y Roque Sánchez Galdeano)
* MODIN: 6 (deciden esta semana)
* Fuerza Republicana: 1 (Raúl Topa)

Conrado Storani (h.)
UCR Córdoba

"El bloque radical adoptó una posición que responde al mandato de la Convención Nacional, que va en el mismo sentido de la postura que sostuvieron los senadores. Yo voy a tener esa misma posición, salvo que hubiera una reunión de la Convención Nacional que se pronuncie en otra forma. Por otra parte, el plebiscito es un instrumento que no consideramos idóneo para este caso. En la Constitución no se plantea la consulta ni el plebiscito para casos como éste. De todas maneras, el tema del plebiscito es muy reciente, por lo que aún tenemos que ver qué postura adopta el partido sobre la consulta. Respecto de las críticas que se nos hacen porque en Córdoba se reformó la Constitución, nosotros decimos que no se puede comparar un caso con el otro, porque en la provincia hubo consenso. Lo que pasó en cambio en el Senado fue vergonzoso. En la votación en particular no se aceptaron una serie de artículos y se hicieron cambios sustancialísimos. El radicalismo no estaba en condiciones incluso de dar una posición por adelantado, porque se trató una reforma que no conocíamos. En el bloque de la Cámara de Diputados hubiéramos querido lograr una concertación con el oficialismo, pero desde el oficialismo salieron con el plebiscito.

Juan González Gaviola
PJ Mendoza

"Mi voto va a depender de la situación política en Diputados en el momento en que se trate el proyecto. Es decir, hay que ver el grado de consenso que se logra en la Cámara. No puedo dar ahora una posición rotunda, por sí o por no, porque lo que hay que buscar es el consenso. Lo que debemos hacer es lograr un acuerdo amplio con el resto de los sectores en tres grandes temas: el modelo productivo del país, el tema básico sobre el modelo educativo, del conocimiento y la técnica, y el proyecto de crecimiento, que debe contemplar el pleno empleo y salarios para satisfacer por lo menos las necesidades mínimas. El Gobierno no está urgido por la reforma. Está urgido por la reelección. Ante esto, yo cumplo con el mandato del partido para que esta ley salga. El documento del PJ plantea la necesidad del consenso. Y por supuesto que espero que el radicalismo acceda a votar por el Sí. Pero, en definitiva, el voto va a depender de lo que pase en la Cámara cuando se haga el debate."

Miguel Marcolli
PJ Catamarca

"Yo me siento ofendido como peronista. Se está presionando para sacar esta reforma con el único fin de lograr la reelección. No puedo aceptar de ninguna manera una negociación en la que se bajan a 35 artículos los cambios sólo porque se busca reelegir a un presidente, llámese Menem o quien sea. Si lo que se pretende es que Menem siga siendo presidente entonces necesario entre el justicialismo, los radicales, los centristas, la izquierda. Si no, esta reforma que se está haciendo ahora no tiene validez ni importancia para el futuro del país. Con el plebiscito tampoco estoy de acuerdo porque es una forma de presionar a la oposición. Pero aquí los radicales tienen la misma cuota de responsabilidad que el oficialismo. Porque la UCR no fue capaz de presentar un proyecto serio de reforma alternativa con el cual discutir seriamente. Hicieron una oposición salvaje y se les vinieron los dos tercios encima. Me siento dolido por la actitud de la UCR y también por el oficialismo, aunque yo también soy peronista. Que la reforma se haga sólo para conseguir la reelección es un poco egoísta."

Oscar Machado
UCR Río Negro

"Voy a votar por el No. No creo que se pueda votar a favor de este proyecto que viene del Senado. Y en esto no existen contradicciones con el gobernador Massaccesi. Nosotros no somos reformistas de cualquier reforma. Lo que vamos a hacer es trabajar en el sentido que defina el radicalismo, la UCR a nivel nacional. Pero no sé si todos los diputados radicales de Río Negro van a votar igual. Yo estaría de acuerdo con la reforma si el proyecto contemplara un equilibrio de poderes, si se controlara la Justicia en la Argentina, si se hacen más eficientes los organismos de contralor. Pero a esta reforma no se la puede apoyar. En un país tan presidencialista como el nuestro no se puede permitir la reelección. Y, además, mantener la elección indirecta del presidente. Creo que si en el plebiscito los dos tercios del padrón provincial votan a favor, hay que votar por el Sí. En Río Negro hay 220.000 electores, si el voto a favor saca 140.000, yo creo que hay que votar la reforma. A nivel nacional también debería pensarse así."

Lanzado a todo galope hacia la batalla del plebiscito por la reforma constitucional, el gobierno nacional ya contrató una agencia para montar su campaña en favor del Sí y pidió una gran encuesta para conocer por anticipado la opinión mayoritaria. Mientras tanto, la oposición radical aún no se puso de acuerdo siquiera sobre la posición a adoptar ante la votación. En la víspera de un nuevo duelo electoral, el recuerdo de referéndum populares de iguales características en Europa y Chile.

El Gobierno ya prepara su campaña

VENTAJA EN LA

(Por Ernesto Semán) Si el plebiscito fuera hoy, el Gobierno podría ganar por abandono. Decidido a no perder el tiempo, el viernes último contrató a la agencia Ayer Vázquez –la misma que diseñó la campaña nacional de las elecciones del 3 de octubre, con el "Vote para adelante"– para realizar la publicidad en favor del Sí en el plebiscito sobre la reforma constitucional del 21 de noviembre. Mientras, una de las principales consultoras de marketing está realizando este fin de semana un gigantesco relevamiento en todo el país encargado desde la Casa Rosada. En el otro rincón, el presidente Carlos Menem encuentra a un radicalismo que en los últimos días tiene casi tantas posiciones como referentes: el ex presidente Raúl Alfonsín y Fernando de la Rúa continúan su campaña por el No; Eduardo Angeloz, José Zavalía y Sergio Montiel proponen la abstención activa; Horacio Massaccesi y Jorge Maestro continúan con su propio juego; Federico Storani y Juan Manuel Casella aún no se decidieron, y Jesús Rodríguez publicita la fórmula conciliadora "Vote No o no vote".

Faltan sólo cuatro domingos para el 21 de noviembre, día del plebiscito sobre la reforma constitucional. Aunque la convocatoria era previsible, el radicalismo no definió todavía su posición orgánica frente a la reforma ni encargó a ninguno de los tres consultores que lo asesoran habitualmente -Enrique Zuleta Puceiro, Edgardo Catterberg y Analía del Franco– un sondeo para indagar el estado de ánimo de la población de cara a la consulta. "Es muy difícil empezar a trabajar si la UCR no toma una posición clara", se quejaba uno de los principales publicistas que colabora con el radicalismo. "Además, la UCR es históricamente reformista, y hacer una campaña por el No requiere de un trabajo explicativo que lleva mucho tiempo."

Por otra parte, ninguna agencia encara hoy el diseño de una estrategia publicitaria sin contar antes con los resultados de una encuesta. "Uno puede suponer que la operación de Menem favorecerá al Gobierno, o que el resultado de las eliminatorias de la selección nacional frente a Australia no tendrá una gran incidencia en el resultado, pero hoy la intuición no alcanza, necesitamos los números", dicen Martín Baintrub y Carlos Falco, de la agencia Persuasión, que trabaja junto al radicalismo desde hace varios años. El Gobierno ha lanzado las dos tareas a la vez, pero según el oficialismo la agencia Ayer Vázquez cuenta con una ventaja: la modificación de sólo dieciséis artículos de la Constitución Nacional propuesta en el proyecto de reforma convirtió a la reelección presidencial en el objetivo más claro del plebiscito, al presidente Menem en su propagandista más eficaz y a la continuidad del plan económico en su argumento más convincente.

Problemas del No

Pero la oposición también tiene otros problemas. El comando por el No que comenzó a promover el ex presidente Raúl Alfonsín hace unos días se diluyó enseguida. El Frente Grande decidió que votará por el No y que no integrará ningún comando con el radicalismo ya que, según sus dirigentes, "la posición del radicalismo no es clara y, además, polarizar el referéndum entre Menem y Alfonsín sería el peor error del radicalismo y la oposición". El diputado nacional Alfredo Bravo fue el único que se sumó decididamente a la propuesta de Alfonsín, pero su agrupación, la Unidad Socialista, tampoco lo siguió. Héctor Polino, del socialismo democrático, afirmó que el plebiscito es un "intento innoble por presionar a los legisladores" y sostiene que la US debe desentenderse del plebiscito y votar contra el proyecto oficialista en la Cámara baja, mientras que Guillermo Estévez Boero, del Partido Socialista Popular, ni siquiera abandonó la idea de promover la abstención activa, por lo que la agrupación no tomará una postura unificada hasta la semana que viene.

Los antecedentes recientes en materia de plebiscitos son las únicas herramientas con que cuentan los publicistas de la oposición. Carlos Marcucci y Martín Mazzei, que realizarán la propaganda del Frente Grande, fueron los responsables de la campaña por el Sí en el plebiscito del 5 de agosto de 1990 por la reforma de la Constitución de la provincia de Buenos Aires, adonde más del 65 por ciento de los bonaerenses votó por el No. "Creo que en aquel entonces nadie compartía el deseo de reelección de Antonio Cafiero –dice Marcucci explicando los motivos de la derrota– y cuando la necesidad de un cambio no está instalada en la gente, se puede hacer la campaña más costosa del mundo sin sacar nada." La dupla, que ya trabajó con el FG en las últimas elecciones, adelantó que no competirán con la imagen de Menem, y que harán más hincapié en una crítica al espíritu de la reforma que se pretende aprobar. "Las críticas centrales a la reforma

Referéndum en Francia

PRESIDENTE BUSCA VOTOS

(Por Eduardo Febbro, desde París) Nunca una campaña política había alcanzado en Francia la dimensión incandescente y dramática que tuvo la que se realizó para el referéndum de Maastricht de Unión Europea, que tuvo lugar el 20 de setiembre de 1992. Todos los ingredientes del drama quedaron reunidos con la composición extraña de las dos fuerzas; por un lado los partidarios del Sí al Tratado de Unión Europea, por el otro, los partidarios del No. Contrariamente a una batalla política basada en la posición "izquierda-derecha", la temática del referéndum y el contenido del tratado de unión pusieron del mismo lado a quienes, en la vida política, están separados por las ideas: los liberales, centristas y socialistas se unieron a favor del Sí, la extrema derecha, la extrema izquierda y el ala izquierda del PS se encontraron juntos militando por el No. Ello llevó a que la campaña escapara a los cánones tradicionales de organización y a la ausencia de una estrategia de "comunicación" clásica como la que se emplea para una elección presidencial o legislativa. El combate y la campaña se realizaron en torno de las ideas, de la idea de nación, de pertenencia, de soberanía cultural, de defensa de la identidad francesa contra la europea, con un activo protagonismo del presidente Francois Mitterrand.

Los partidarios del Sí optaron por una estrategia de comunicación que implicó como método culpabilizar al elector, haciéndolo responsable del fracaso del ideal comunitario si votaba por el No al Tratado de Maastricht: culpable antes de tiempo, el partidario del No aparecía como el "vaciador de ideales", como un retrógrado que se oponía al progreso y elegía la posibilidad de que volviese a conocer las guerras de antaño. Los partidarios del No emplearon la misma estrategia: votar Sí significaría entregar a Francia, vender su soberanía a los burócratas de la CEE y liquidar para siempre la identidad francesa bajo el peso del Banco Central Alemán, la Bundesbank. Ambos campos recurrieron a todos los golpes inimaginables y la coalición del Sí llegó incluso a hacer intervenir a jefes de Estado "extranjeros" en la campaña, Felipe González y Helmut Kohl. Felipe González vino especialmente desde España hasta Estrasburgo para hablar ante el Parlamento Europeo y defender el Tratado de Maastricht mientras que el canciller alemán conversó en directo en la televisión con el presidente francés para convencer a los franceses de que la amistad franco alemana y el Tratado de Maastricht eran la misma cosa.

Comprometido a fondo en la campaña, el presidente francés protagonizó un espectáculo inédito en Francia y preparado minuciosamente por sus consejeros en comunicación. Durante tres horas, en el canal número uno de la televisión francesa. Mitterrand, además de dialogar con Kohl, discutió en directo con unos 500 invitados para intentar convencer a los escépticos de que sin el Sí no había nifuturo europeo ni prosperidad ni medio alguno para oponerse a Japón y EE.UU.

Poco antes de que se iniciara la campaña, el Consejo Superior del Audiovisual (CSA) había repartido el tiempo legal de que disponía cada formación política para defender sus ideas en la radio y la televisión según su representación en la Asamblea Nacional: este tiempo excluyó la intervención de Mitterrand y ello provocó la cólera de los partidarios del No.

Aburrida al principio la campaña para el referéndum se tornó repentinamente dramática con la circulación de sondeos de opinión que daban cuenta de que el Sí, de pronto, no sería mayoritario. Ello impulsó al presidente francés a lanzarse a la campaña poniendo en juego no sólo su prestigio sino también su puesto. De allí la politización electoral del referéndum y la tentación de los electores de decirle No al tratado. El Sí ganó por escasa mayoría y gracias a lo que hoy se denomina en Francia "un golpe contra las ondas". La abrumadora presencia en las pantallas y radios de los partidarios del Sí contribuyó en mucho a inclinar la balanza.

para noviembre

LARGADA

serán tres –dice Marcucci–: que no es profunda, que no tiene otro sentido que la reelección y que no responde a las necesidades básicas de la gente de salud, educación y alimentación."

Los directores de Persuasión, en cambio, tienen la vista puesta en la campaña del No del plebiscito realizado en Chile el 5 de octubre de 1988, que pulverizó el deseo de Augusto Pinochet de extender el régimen militar por ocho años más. "Aquella campaña tenía tres vertientes –explica Baintrub–: una era testimonial, con pronunciamientos anónimos por el No; una segunda que era más explicativa, e intentaba clarificar qué era lo que estaba en juego; y la última era una oposición emotiva, que incluía la consigna central del comando del No: la alegría ya viene. Se podría hacer una campaña respetando esos ejes, con un acento especial en lo emotivo."

No, o no vote

Mientras tanto, la propuesta "Vote No o no vote" ganó rápidas adhesiones en el radicalismo. Sus impulsores sostienen que la consigna le permitirá a la oposición disimular sus desacuerdos y capitalizar como propios la suma de los votos negativos más las abstenciones. "Con ese argumento tampoco tendría legitimidad el presidente de los Estados Unidos", dicen los partidarios del No cercanos al ex presidente Alfonsín, recordando que en las elecciones de ese país nunca participa más del 50 por ciento del padrón. La especulación con las abstenciones tampoco se sustenta en los porcentajes de participación de los únicos plebiscitos realizados en la Argentina desde 1983: el 25 de noviembre de 1984, más del 75 por ciento de los empadronados participó en el plebiscito sobre el canal de Beagle, y cuatro años después, el 79,9 por ciento de los ciudadanos bonaerenses participó en el referéndum que rechazó el proyecto de reforma constitucional del entonces gobernador Antonio Cafiero.

D. Voskin



Mientras el oficialismo comenzó su campaña en favor del plebiscito, el radicalismo no sabe qué hacer. *"Hoy la intuición no alcanza, necesitamos los números", advierten los consultores tradicionales de la UCR.*

Paramio: primero está el Parlamento

(Por E.S.) "Realizar un plebiscito antes de tomar una medida trascendente es una forma de forzar una mayoría que no se ha logra do a través de los canales institucionales", dice Ludolfo Paramio, miembro de la me sa ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español (PSOE).

Paramio es uno de los hombres cercanos al premier Felipe Gon zález, que el 12 de mayo de 1986 realizó un plebiscito para refrendar el ingreso de España a la OTAN dispuesto en 1981, en el que el Sí, promovido por el PSOE, obtuvo un 52 por ciento de los votos, contra un 39,84 por ciento del No, en una elección que convocó al 59 por ciento de los posibles sufragantes.

"En aquella ocasión, lo más conflictivo fue el cambio de posición del PSOE", recuerda Paramio.

"Nosotros habíamos prometido que, si llegábamos al gobierno, haríamos un plebiscito en el que rechazaríamos el ingreso a la OTAN. Bueno, llegamos al gobierno, realizamos el plebiscito, pero votamos a favor."

–*¿Qué consecuencias tuvo ese viraje para el PSOE?*

–Pagamos un precio muy importante. Todavía hoy, algunos lo consideran como una afrenta. Pero la decisión de cambiar surgió debido a que la antigua posición no era coherente con el ingreso en la Comunidad Económica Europea y, en ese sentido, también es cierto que ganamos una imagen de responsabilidad internacional, algo que resulta muy importante para un gobierno socialista.

–*¿Qué lugar ocupó Felipe González en el plebiscito?*

–En realidad, buena parte de la campaña la ocupó la explicación de qué era lo que se estaba votando. Con el tiempo la figura de Felipe González fue creciendo en importancia porque, a decir verdad, si el resultado hubiese sido negativo él no hubiera podido seguir gobernando.

–*¿Cuál es la diferencia entre realizar la consulta antes o después de hacer efectiva una medida?*

–Yo entiendo que el plebiscito es útil para ratificar decisiones parlamentarias cuando pueden suponer un cambio importante. El caso opuesto es el del plebiscito de Rusia, con el que Boris Yeltsin buscaba hacer saltar la oposición parlamentaria. El plebiscito es muy conflictivo cuando no hay una mayoría parlamentaria previa, porque con la búsqueda de una mayoría social se intenta una ruptura de los canales normales de participación.

Menem a toda máquina: después del VOLVER A

Con el voto de Leopoldo Bravo, quien había advertido sobre las graves consecuencias institucionales de la reforma, y de Antonio Cafiero, que seis días antes sostuvo que la elección directa del presidente y los senadores era innegociable para él, Menem obtuvo la declaración de necesidad de la reforma constitucional por una de las Cámaras del Congreso. Sin perder ni 24 horas, tomó distancia de la clase política, que deberá cargar con el desprestigio por este trámite, y volvió a colocarse como intérprete de la voluntad popular con la convocatoria al discutido plebiscito, que además coloca en la defensiva a la oposición.

(*Por Horacio Verbitsky*) La sonrisa en el rostro por lo común inexpresivo del Hermano Eduardo, el abrazo del secretario general de la Presidencia Eduardo Bauzá al senador sanjuanino Leopoldo Bravo, el festejo con el puño en alto del secretario legal y técnico Carlos Corach, miden el alcance de la victoria alcanzada el jueves por el gobierno en el Senado, al declarar la necesidad de la reforma de la Constitución nacional. Luego del fracaso en la sesión del 8 de setiembre y de la operación de urgencia al Presidente, la declaración de los senadores es como volver a vivir para la madre de todos los proyectos, pero también para los tres ejecutores principales de la estrategia seguida hasta ahora. Pero esta vez Carlos Menem no quiso correr riesgos y cerró el trato personalmente con Bravo. A diferencia de lo que ocurrió al declararse la necesidad de la reforma en 1949, esta vez alzaron la mano las dos terceras partes de los miembros de la Cámara, tal como lo exige el artículo 30 del texto en vigencia. Esto fue así más por necesidad que por respeto al procedimiento establecido, dado que la única manera de imponerse a los dieciséis senadores que velaron armas junto a sus bancas era reuniendo treinta y dos votos a favor. El modo en que se llegó a ese número brinda un retrato fiel del estado de la situación institucional y de la índole de la clase política argentina, cuyos empeños por merecer la consideración de que goza en la sociedad siguen siendo exitosos. Pero este juicio de valor no roza a Menem, quien se coloca por encima de estos bajos menesteres y sólo aspira a consultar la opinión de su pueblo, que desde hace veinte años le ha sido siempre favorable. De paso, la convocatoria al plebiscito para el 21 de noviembre sepulta como un hecho consumado la sesión del jueves en el Senado y vuelve a cambiar el escenario ante una oposición fatigada que no atina a retomar la iniciativa. Sin embargo, aun después del 10 de diciembre, el Gobierno seguirá lejos del número de votos que necesitaría para seguir adelante en la superpoblada Cámara de Diputados (257 miembros, cinco veces y media más que en el Senado), donde, de todos modos, le será más fácil operar con la hipótesis de los dos tercios de los presentes.

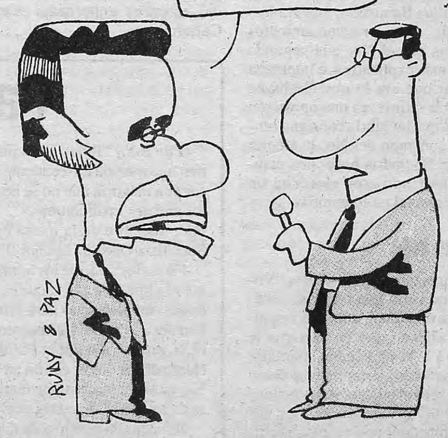
Sabias y prudentes

El único punto en común de las reformas propiciadas por Perón, Alfonsín y Menem fue permitirles continuar en el poder más allá de los seis años concebidos por los constituyentes del siglo pasado. Los tres comenzaron a impulsar el proyecto desde su segundo año de gobierno, pero Menem fue el único que no disimuló su propósito.

Al inaugurar las sesiones ordinarias del Congreso el 1º de mayo de 1948, Perón pronunció uno de los mejores discursos imaginables en contra de la reelección presidencial, a la que calificó como "un enorme peligro para el futuro político de la República y una amenaza de graves males. Mi opinión es contraria a tal reforma, y creo que la prescripción existente es una de las más sabias y prudentes de cuantas establece nuestra Carta Magna. Bastaría observar lo que sucede en los países en que tal inmediata reelección es constitucional. No hay recurso al que no se acuda, lícito o ilícito, es secuela de fraude e incitación a la violencia, como asimismo una tentación a la acción política por el gobierno y los funcionarios (...) Sería peligroso para el futuro de la República, para nuestro movimiento, si todo estuviera pendiente y subordinado a lo pasajero y efímero de la vida de un hombre", dijo. Siete meses más tarde, cuando el Partido Justicialista le presentó el proyecto que incluía la reelección, anunció que, de sancionarse, no se postularía para una segunda presidencia.

De Sampay a Nino

Alfonsín siguió la misma táctica. Luego de la ratificación electoral de



1985, al encomendar al Consejo para la Consolidación de la Democracia que estudiara la reforma de la Constitución, excluyó del análisis su reelección, a la que renunció por escrito en 1987. Pero su partido desoyó ese reclamo y se pronunció por la continuidad del primer radical que había derrotado al peronismo en comicios libres. Fue la derrota en los comicios generales del 6 de setiembre de 1987 la que lo sacó de carrera. Tanto Perón como Alfonsín cubrieron la cláusula reeleccionaria con otros artículos que modificaban en forma sustancial el sistema creado en la Carta de 1853/60: la intervención del Estado en la gestión económica y los derechos sociales en el proyecto de Arturo Sampay; el parlamentarismo con la creación de un primer ministro en el de Carlos Nino.

Menem planteó desde el primer día su reelección, dentro de lo que calificó como reforma instrumental, de pocos artículos, y se cuidó de impedir que en el proyecto se alterara la parte dogmática de la Constitución alberdiana. El texto del '49 reflejó los profundos cambios que el primer peronismo había introducido en la vida política, económica y social. La reforma que ahora impulsa Menem es también coherente con la acción de su gobierno, que deshizo el camino de Juan D. Perón para regresar al liberalismo puro y duro del siglo XIX. Por eso el Poder Ejecutivo descartó la solución técnicamente más simple, que hubiera sido devolver vigencia por ley a la Constitución de 1949, que el dictador Pedro Aramburu abrogó por decreto. La sola idea de volver a encontrarse con el artículo 40 de aquella Carta, que reservaba al Estado la propiedad de todas las fuentes energéticas, obligó a desechar esa hipótesis. La reforma de Alfonsín, en cambio, no se compadecía con la práctica de su administración, absolutamente presidencialista, sino con algunos modelos extranjeros y muchas abstracciones teóricas acerca del poder.

Senado, el plebiscito

VIVIR

En marzo de 1992, el Consejo Nacional del Partido Justicialista designó al senador Eduardo Menem para encabezar una comisión encargada del anteproyecto de reforma. Su primer dictamen se difundió en junio del año pasado y desde febrero de este año la cuestión tuvo estado parlamentario. En cada nueva escala se fueron agregando artículos. Nadie quería limitarse a refrendar las enmiendas elaboradas por jurisconsultos de la talla de Corach, el Hermano Eduardo o César Arias, y muchos aspiraban a un lugar en la historia como reformadores. Así se llegó al dictamen de 88 artículos aprobado por la Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado.

Sus considerandos argumentaron que la reforma era necesaria porque a 140 años de la sanción de la Constitución de 1853, el país y el mundo habían cambiado. Bastaba con pensar en "la arcaica pero aún vigente elección indirecta del presidente y vicepresidente", comenzaban sus argumentos.

Partidarios y adversarios

Tan claros como los partidarios de la reforma eran algunos de sus adversarios. La UCR luchaba con dos dificultades simultáneas. La primera era la conclusión anticipada de su gobierno, cuando Alfonsín confesó su incapacidad para controlar la hecatombe socioeconómica. La segunda, los antecedentes reformistas del partido. Alfonsín propició la reforma hasta el último día de su presidencia, y Angeloz reformó la Constitución cordobesa para gobernar más de una década sin pausa. En los días previos a la renuncia, Alfonsín envió a su ministro Rodolfo Terragno a La Rioja para negociar con Menem un alejamiento decoroso. Llevaba un pliego de condiciones de apenas siete puntos. Uno de ellos era la reunión de "una convención constituyente dentro de los próximos dos años". De sus principales dirigentes, sólo De la Rúa podía mostrar una oposición constante a la reforma, desde 1985 en adelante. Sin embargo, el partido encontró en este tema su principal punto de unidad, con el argumento de la falta de garantías debida a la dependencia política de la Corte Suprema de Justicia y al aniquilamiento de todos los mecanismos de control.

Desde el peronismo, el congreso de las 62 Organizaciones decidió en febrero de este año "expresar que la reforma de la Constitución nacional no puede girar exclusivamente en torno de algún tema parcial, materia de especulación política, sino para incorporarle las cuestiones sociales ausentes, elevándola a la más avanzada legislación mundial, y garantizando, entre otros, los derechos del trabajador, la niñez, la ancianidad, la mujer, la juventud y la defensa del medio ambiente".

También algunos partidos provinciales se manifestaron en forma contundente. Entre ellos el bloquismo sanjuanino. El 22 de junio de 1992 su presidente, Leopoldo Bravo, escribió en *La Nación* un artículo titulado "La monotonía reformista", en el que afirmaba que "si Perón hubiese dejado el gobierno en 1952, al término de su mandato constitucional, la Revolución Libertadora seguramente no se hubiera producido y otra hubiese sido la historia política de la Argentina". Al analizar el proyecto menemista opinaba que "lo único importante entre una hojarasca de trivialidades que se vuelcan al debate es la reelección presidencial" y advertía que "no se dejan de cumplir sin costos las reglas del juego. Los subterfugios institucionales suelen traer, tarde o temprano, graves consecuencias".

La doctrina Beliz

Un mes antes de las elecciones del 3 de octubre, un colaborador tan íntimo de Menem como su discípulo Gustavo Beliz renunció al cargo político del gabinete denunciando que "fuera de los ámbitos institucionales del ministerio con el que usted me honró se ha instalado una propuesta de metodologías y procedimientos para alcanzar el objetivo de la reforma de nuestra Carta Magna que está generando un inadmisible estado de sospecha". Según Beliz así se corre "el riesgo de viciarlo de ilegitimidad". Inmediatamente antes había dicho en un reportaje que desde el Gobierno se estaba planeando comprar votos legislativos para la reforma.

Sus palabras fueron recordadas en la primera semana de setiembre. Durante las discusiones en el bloque de senadores justicialistas, su presidente Pedro Molina minimizó la negativa de José Octavio Bordón a votar el proyecto si no había consenso con las otras fuerzas políticas.

—Esto sale igual, porque ya tenemos todo arreglado con Leopoldo Bravo —dijo.





VOLVER A VIVIR

Bauzá había comunicado al bloque las condiciones del acuerdo, que incluirían una designación diplomática para la esposa del líder del bloquismo sanjuanino. El mandato de Bravo concluye en 1995, pero la Legislatura de su provincia lo reeligió para un nuevo período hasta 2004. La convalidación de semejantes aberraciones, incompatibles con una elemental concepción republicana, son otro de los precios que el Poder Ejecutivo paga por el voto decisivo de Bravo, quien podrá permanecer en su banca hasta entrado el siglo próximo. Una maniobra similar había intentado en abril la ex senadora catamarqueña Alicia Saadi de Dentone, con la complicidad del Hermano Eduardo. Pero en aquel caso, la tentativa concluyó con su exclusión del cuerpo.

Bravo también impuso al justicialismo otra clase de condiciones, tanto o más escabrosas. La principal fue el mantenimiento de la elección de los senadores por las Legislaturas provinciales y del presidente de la Nación por un Colegio Electoral. De este modo el partido del gobierno se retractó de los principales puntos de su proyecto reformista. De prosperar este nuevo proyecto, la elección por el Colegio Electoral, motejada por el PJ de *arcaica,* coexistiría con las formas modernas de democracia semidirecta también incluidas en la declaración del jueves. Cosas peores que estainconsistencia fueron blanqueadas al abrirse las urnas el 3 de octubre. ¿A qué preocuparse entonces por estas minucias?

"Sí o sí"

Otro voto con suspenso fue el de Antonio Cafiero, sobre quien se concentraron seducciones pero también amenazas, que el senador por Buenos Aires prefirió no denunciar pese a su gravedad y al principio de ejecución que tuvieron, muy diferente de un anónimo llamado por teléfono. Cafiero había dicho el viernes 15 al autor de esta nota que para él eran innegociables la elección directa del presidente y los senadores. "Es una condición sí o sí", enfatizó. Su esposa, Ana Goytía, le había anunciado que le quitaría el saludo si mudaba de parecer. Sin embargo, el jueves 21 el ex gobernador levantó la mano en signo de asentimiento a un proyecto que conservaba la elección indirecta. Después de la sesión, explicaba que ese voto carecía de trascendencia porque el proyecto no sería aprobado por la Cámara de Diputados. Como intelectual, Cafiero parece prekantiano, desligado de las consecuencias que produciría la universalización de su conducta; como político, apenas se distingue de sus compañeros de bloque en su aspiración de destacarse, sobre todo cuando le convendría pasar desapercibido. Sólo Alberto Rodríguez Saa, quien sigue ironizando sobre el proyecto como un mamarracho, y José Octavio Bordón, irreductible en su exigencia de acuerdo amplio con todas las fuerzas políticas, se mantuvieron en la posición que habían anunciado.

A las conductas personales se sumaron las formas elegidas para aprobar el proyecto. La negociación de Bauzá y el propio Carlos Menem con Bravo para elaborar uno nuevo implicaba reabrir el debate en comisión o decidir por dos tercios el tratamiento sobre tablas. Pero el Poder Ejecutivo, en cuyo cronograma la declaración del Senado debía haberse votado antes del 1° de mayo, no estaba dispuesto a permitir nuevas dilaciones y tampoco quería dejar el precedente del tratamiento de una reforma constitucional sin estudio en comisión. El remedio fue simular que se continuaba tratando el dictamen de mayoría puesto a consideración del cuerpo el 8 de setiembre. Durante dos días se sucedieron los discursos acerca de esta ficción, hasta que a las 21.55 del jueves Leopoldo Bravo descubrió el juego. Cuando se pasó a votación, a las 23, el debate sobre el verdadero proyecto había insumido apenas una hora y cinco minutos, tiempo record para una reforma constitucional. La sesión concluyó con Bravo condescendiendo a incluir en su proyecto algunos artículos que interesaban a senadores del PJ y que se escribieron sobre las bancas con birome. Cafiero consiguió que se añadiera un artículo contra los colaboracionistas de una dictadura. Para que prosperara, tuvo que implorar la condescendencia del ex interventor en San Juan y ex embajador en Moscú cuando gobernaba una Junta Militar, con lo que la presunta condena se transmutó en un patético homenaje.

¿Hasta que la muerte nos separe?

La confusión entre el proyecto viejo y el proyecto nuevo ha dejado en la mayor ambigüedad algunos puntos importantes. Por ejemplo, la declaración de la necesidad de reformar el artículo 77 no especifica en qué sentido. ¿La duración del mandato presidencial se reduce o sólo se elimina la prohibición de que sea reelecto sin el intervalo de un período? ¿El presidente podrá ser reelecto una vez o en forma indefinida como en la Constitución de La Rioja? Si sólo lo fuera una vez, ¿podría aspirar a otros dos mandatos luego de uno de descanso?

En cambio no quedan dudas acerca de la circunvalación al Congreso que favorecerían las reformas a los artículos sobre la formación de las leyes y el veto. El dictamen del bloque justicialista establecía un "trámite abreviado en cada una de las Cámaras para los proyectos de leyes de necesario y urgente tratamiento declarados así por el Poder Ejecutivo, disponiéndose la aprobación ficta de los proyectos en caso de incumplimiento de los plazos que se prevean. Se propone que en estos casos cada Cámara cuente con sesenta días hábiles parlamentarios sin posibilidad de prórroga". Aprobación ficta (es decir ficticia, irreal) significa que al Poder Ejecutivo le bastaría con declarar la necesidad y urgencia de un proyecto para que al cabo de dos meses se convirtiera en ley, salvo que el Congreso lo rechazara en forma expresa. Del mismo modo, el dictamen propone instituir el veto parcial de las leyes, tal como ocurría en la Constitución del '49. Esta es una admisión manifiesta de que hoy no rige, pese a lo cual Menem lo ha utilizado medio centenar de veces desde 1989. La combinación de ambas facultades incrementaría los poderes del Ejecutivo a expensas del Congreso, al que se reduciría al rol de un protocolizador ceremonial, del que podría prescindir sin dificultad. Con la composición actual de las Cámaras bastaría con que el partido del gobierno no asistiera a las sesiones para que los proyectos del Ejecutivo quedaran sancionados sin análisis ni discusión.

Sorteado con un semestre de retraso y un costo superior al previsto el obstáculo del Senado, y mecido por el triunfalismo posterior al 3 de octubre y a la recuperación instantánea de su salud, Menem pasó por sobre la cautela de sus colaboradores e impuso la idea del plebiscito, que hace ya un año y medio había presentado en el Congreso su ex ministro y pariente político Jorge Yoma. Pero lo hizo como más le gusta, por decreto y en caliente, antes de que pasaran 24 horas de la declaración de los senadores.

De este modo calcula acentuar el desconcierto de la oposición, a la que imagina como una tropa en derrota a la que hay que perseguir para que se desbande.

Sin embargo, el recurso a la consulta encierra riesgos. Hasta ahora la UCR está dividida acerca de plantear la abstención o el voto negativo, pero es obvio que a la hora de leer las cifras ambas expresiones se sumarán, cosa que no ocurre con una elección general. En cualquier caso, el Gobierno parte de un piso muy alto, del que no le convendría bajar: el 43 por ciento que obtuvo hace tres semanas.

Amados jueces

Cualquier duda sobre la sanción del Senado o el plebiscito deberá ser zanjada por el intérprete final e irrevocable de la Constitución, como llamó Joaquín González a la Corte Suprema. El maestro riojano la imaginó "rodeada de una inviolable atmósfera de respeto y de independencia, para consagrarse sólo al estudio, interminable y siempre nuevo, de la gran Carta de nuestras libertades republicanas".

No es ésta la atmósfera que hoy rodea a la Corte. Un juez federal investiga la sustracción de una sentencia del libro de protocolo y el intento de cuatro de sus integrantes de sustituirla por otra de sentido contrario. El mismo tema será objeto de un sumario administrativo, en cuanto termine el que se instruye por la denuncia de un ministro sobre la compra irregular de dos edificios. Y la Cámara de Diputados analiza el juicio político a sus nueve miembros, uno de los cuales amenazó con destruir a otro, con verdades o mentiras, porque en la guerra vale todo.

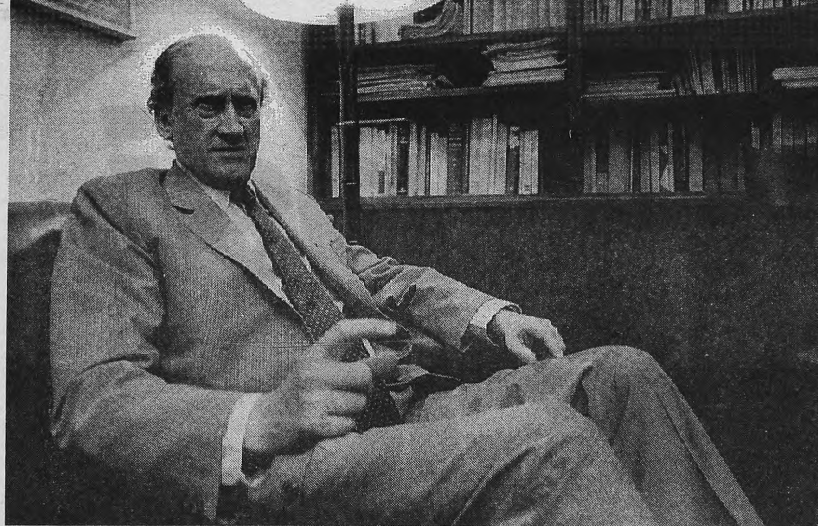
El bloque radical presentó una solicitud de juicio político de 170 fojas analizando el desempeño de la Corte en una diversidad de asuntos, pero el justicialismo circunscribió el procedimiento al caso de la sentencia desaparecida. Bauzá ofreció negociar una recomposición de la Corte a cambio del apoyo de la oposición a la reforma constitucional, y tiene motivos para creer en la factibilidad de ese trato si Raúl Alfonsín volviera el 12 de noviembre a la conducción partidaria. La carta maestra del Gobierno es el ex presidente, cuya posición se endurece proporcionalmente a la debilidad de su base de sustentación, en un proceso similar al de las agrupaciones ideológicas más intransigentes, como la izquierda paleolítica o la derecha de cruzada. Pero a diferencia de Jorge Altamira o Mohamed Seineldín, el líder bajo cuyo mandato ambos fueron encarcelados tiene una concepción del poder que comprende tanto el discurso inflamado como la negociación secreta. Si, además, encabezara alguna línea de oposición en el plebiscito, su funcionalidad no podría ser mayor. (En el siglo pasado, la joven generación del '37 se expresó en las palabras de Alberdi: "Somos ajenos a los federales por sus crímenes y a los unitarios por su ineptitud". También se ilusionó con que "un gobierno de ladrones públicos no puede sostenerse por mucho tiempo", como recuerda José Ignacio García Hamilton en su novelesca biografía del talentoso seductor Juan Bautista Alberdi. El tucumano tuvo razón, pero doce años después.)

Hasta que se concrete el anhelado acuerdo con el radicalismo, el Gobierno conserva el juicio político como una daga en el cuello de los jueces, cuya renuncia se exigiría en el momento oportuno. Por eso en la sesión de esta semana los delegados de Eduardo Duhalde en la Comisión de Juicio Político, Alberto Piotti y Alberto Balestrini, congelaron el trámite, al conseguir que se revocara la citación a declarar a los tres secretarios de la Corte que intervinieron en el caso de la sentencia sustraída, que había sido emitida una semana antes por unanimidad. Si la UCR no se allanara a negociar, Antonio Boggiano (quien ordenó retirar la sentencia del libro), Rodolfo Barra (quien firmó tanto la sentencia original como el proyecto alternativo), José Antonio Moliné O'Connor y Julio Nazareno (que inicialaron el segundo texto) seguirían siendo dignos jueces que velan por los intereses de la sociedad, como dijo el ministro de Economía Domingo Cavallo. Pero de mejorar las perspectivas del acuerdo, sufrirían una metamorfosis que harfa de ellos los culpables del desprestigio de la Corte. Bajo esa presión deberán entender en cualquier causa que se les presente sobre la reforma. Para el Gobierno sería otro motivo de alegría.

Para Pepsi, el juicio que vale es el tuyo.

A pedido de nuestra competencia, la campaña que Pepsi había iniciado, fue suspendida provisoriamente por orden judicial. De cualquier manera, la elección por el sabor siempre seguirá siendo tuya. Mucho más, por ahora, no te podemos decir. Lo único que queremos reafirmarte es que tu elección, para nosotros, es lo más importante.





El embajador Cámpora confía en que la integración pesquera y petrolera se trasladará a la política.

PARA MALVINAS, EL MODELO ES LA CEE

El embajador argentino en el Reino Unido, Mario Cámpora, consideró que "la integración de las islas Malvinas a nuestro país es inexorable", gracias a la interdependencia económica, como en los procesos de integración que dieron lugar a la CEE o al NAFTA.

(Por Marcelo Justo, especial desde Londres) **"La pesca y el petróleo indican el carácter interdependiente de las Malvinas con Argentina, que lleva a una integración inevitable en unos cinco o seis años", manifestó a *Página/12* el embajador argentino en Gran Bretaña, Mario Cámpora. Para el embajador, la negociación en el tema de la pesca es "ilustrativa" de ese proceso, comparable a la historia de otras formas de integración económica regional, como el NAFTA y la Comunidad Económica Europea.**

–¿Argentina está satisfecha con la declaración conjunta sobre el tema de pesca?

–Argentina busca pescar en lo que es parte de su patrimonio nacional. Si no pescamos en una zona que consideramos parte de este patrimonio es porque hay una situación de hecho que no lo permite. Pero la política de pesca depende de la política pesquera argentina, no de una autorización británica. Lo que ocurre es que a los fines de una política conservacionista de los recursos pesqueros se intercambian puntos de vista.

–Sin embargo, el año pasado la Argentina se autolimitó en la pesca no por una cuestión de conservación de los recursos sino como un gesto de buena voluntad hacia los isleños.

–En efecto. Este año se ha concretado una política de pesca que es la que responde al interés nacional y que es la que Argentina está llevando a cabo. El desarrollo de la política pesquera nacional es muy reciente y se nota en el caso de los acuerdos con la Comunidad Económica Europea. Pero lo que conviene tener en claro es que no hubo un acuerdo argentinobritánico sobre los volúmenes de pesca en la zona. No se trata de un cartel en el que las partes se dividen montos de pesca. Es una declaración conjunta en la que cada una de las partes expresa unilateralmente los volúmenes de pesca que va a realizar, teniendo en cuenta medidas de conservacionismo para no depredar el recurso.

–¿De qué manera la negociación en el tema del calamar puede influir en futuras negociaciones en el tema de hidrocarburos en el área?

–Creo que ambos son ilustrativos de la relación geográfica que une a las islas con la Argentina. Así como el recurso pesquero es un recurso migrante de la zona que se desplaza con una trayectoria prefijada de loscardúmenes, el recurso hidrocarburo, que está en el subsuelo, exige para su explotación un enfoque de tal naturaleza que se evidencia la relación de dependencia con nuestro país. La pesca, en este sentido, es un antecedente ilustrativo para la explotación del recurso petrolero. Creo que los isleños están percibiendo la íntima dependencia que las Malvinas tienen con el continente. Yo le diría que hoy podemos señalar que a los títulos históricos argentinos de soberanía se añade el hecho de que las islas tienen una difícil viabilidad económica como entidad no integrada a nuestro país. Hay un imperativo inexorable de la naturaleza, de la geografía, que establece la interdependencia.

–Pero las primeras declaraciones del gobierno de Malvinas no parecen apuntar en esta dirección.

–Hay que fijarse en los hechos. Los hemos enumerado. En el tema petróleo, a medida que la Argentina continúe en un curso de desarrollo creciente, la Patagonia se va a desarrollar y va a proyectar su influencia en una zona en la que se encuentran las islas.

–En lo militar, ha habido diferencias que se han expresado claramente con el tema de los radares. Parecería que, para Gran Bretaña, la Argentina todavía constituye una amenaza para las islas.

–Me remito a las declaraciones del ministro de Defensa, que ha calificado todo este planteo de anacrónico. Yo he usado esa misma expresión en reite-radas oportunidades. No es una actitud con mucho sentido común en materia de defensa del Reino Unido. Ellos perciben una amenaza que nosotros sabemos que no existe. Esto puede ser una cuestión de percepción o puede entenderse también como pretexto, en el sentido de que a fin de plantear avances en una negociación sobre tel tema de fondo, que los lleva a privilegiar el reconocimiento de su propia jurisdicción, hacen ese tipo de planteo en el tema de defensa. Pero creo que el tiempo está a favor de la Argentina. La integración de las islas a nuestro país es inexorable. Un plazo de cinco o seis años, porque incluso en este período el nivel de plenitud en el desa- rrollo pesquero argentino se va a ver acompañado por una cercanía de la posible explotación petrolera. Y la Argentina tiene en este momento un plan petrolero, el plan Argentina, por el cual se están licitando distintos bloques y áreas. En la Patagonia, a la altura de la boca del Magallanes, de Río Gallegos y de Tierra del Fuego, hay bloques ya licitados de los cuales ya se extrae petróleo. Ese plan argentino tiene un progresivo curso de ejecución. El proceso de explotación petrolera va a seguir un curso similar a la política pesquera que ha llevado a la instancia que acaba de terminar. Estos cinco o seis años de los que hablo son un proceso de desarrollo argentino que proyectará su influencia sobre todo el área del Atlántico Sur, incluyendo las islas. Es una evolución natural de todos los procesos integradores. Si toma el ejemplo del NAFTA o la Comunidad Económica Europea, hay una integración real que luego tiene una convalidación a nivel político.

Temores

MIEDO

Sin pesos pesados presentes, el coloquio de IDEA de este año evitó pronunciamientos públicos sobre la reforma constitucional y la reelección presidencial, pese a que estuvo presente en los corrillos. Según una fuente consultada, Cavallo fomenta el temor empresario por una eventual incursión de los constituyentes sobre la parte dogmática de la Carta Magna. También el plebiscito es visto como "un riesgo". El ministro de Economía reivindicó su denuncia contra los jueces de la Corte Suprema.

(Por Julio Nudler, desde Bariloche) **Estén a favor o en contra de la reelección de Carlos Menem, el proceso de la reforma constitucional asusta moderadamente a los empresarios, muchos de los cuales preferirían reelección sin reforma. Pese a que la reducción de ésta a muy pocos puntos los tranquilizó, al alejarse el peligro de que alguien introduzca algo de peronismo en la Carta Magna, pensar que una Asamblea Constituyente es soberana sigue sobresaltándolos. Pero eso es sólo una parte del susto.**

Este año –y seguramente el año que viene– el agujero del balance de pagos es, como piso, de diez mil millones de dólares. Peligro inmediato de un cambio en la fiesta financiera internacional no hay, ya que de pronto norteamericanos y japoneses están ahorrando más y sobra plata. Pero las dudas que engendre el proceso de reforma pueden frenar o reducir el ingreso de capitales a la Argentina si los inversores deciden desensillar hasta que aclare. Esto le causaría un gran sufrimiento al plan.

"No es para tanto. Otra exageración de los emprearios, fomentada por Cavallo, que fue el gran derrotado del 3 de octubre", dice una fuente. Un miembro del equipo mediterráneo se ríe: "No hay ningún peligro. Acá hay jurisprudencia que limita a la Constituyente. No puede tratar nada que no esté en la convocatoria". En esta visión no se aplica el ejemplo de la última Constituyente brasileña, que hasta fijó la tasa de interés. Como quiera que sea, la reforma no estaría terminada hasta dentro de un año, y hasta entonces los capitales estarán planteándose interrogantes.

La otra cuestión discutida en los ratos libres de este coloquio de IDEA

Defendió su denuncia

CAVALLO NO TIENE

(Por Julio Nudler, desde Bariloche) **"Menem me dijo que tenía muchos chistes nuevos. Por favor, dígale que los guarde para el año que viene", le pidió Félix de Barrio –presidente de IDEA– a Domingo Cavallo en el discurso-brindis con que clausuró ayer al mediodía la nueva edición del coloquio anual. "El gran ausente", como lo calificó De Barrio, debería haber cerrado esta reunión en Bariloche. En su lugar lo hizo su ministro de Economía, que dedicó buena parte de su mensaje a pegarle a Augusto Belluscio, a decir que con Raúl Alfonsín sólo hubo democracia formal ("había legalidad en lugar de justicia") y a descalificar a quien hable de mover el tiempo de cambio. Había sido el justicialista Eduardo Curia quien por la mañana –solo, como flor en el desierto– propuso "flotar" el peso, tal como anticipara ayer *Página/12*.**

Cavallo debió almorzar su trozo de lomo codo a codo con Enrique Ruete Aguirre, hombre del Grupo Roberts y presidente del Consejo Empresario Argentino, que tiempo antes del fiasco del ministro en Córdoba le recomendara públicamente no meterse en política. Cavallo lo llamó entonces "chupamedias" porque en privado se mostraba con él –presuntamente– muy obsecuente. Ruete aseguró entonces que no volvería a dirigirle la palabra mientras el cordobés no le pidiera disculpas. Tal vez se las presentó porque ayer se los vio departir cortésmente.

De Barrio le agradeció a Cavallo no haberlos "retado" como en el coloquio anterior, en Pinamar, adonde llegó hecho una furia tras leer en los diarios que los empresarios estaban quejándose de la inseguridad jurídica. Un año después vino a afirmar que, en realidad, inseguridad había con los radicales. Esta vez las once páginas de conclusiones –el tema del coloquio fue la competitividad– no contienen ninguna crítica directa al Gobierno. A lo sumo se lee sobre "la importancia de acortar las brechas entre la declamación y la acción". De todas maneras, la aprobación no es completa: los empresarios creen que, en lo macroeconómico, el plan se ejecutó con eficiencia "en un 70 por ciento de sus tareas".

El tono del aval bajaba bastante más aún en los diálogos informales. Ahí afloraba la incertidumbre sobre el destino de esta política, la admisión de que no se está invirtiendo donde hace falta y, casi generalizadamente, el escepticismo sobre la posibilidad de aumentar la exportación industrial. Sin embargo, Manuel Solanet, secretario de Hacienda de Ro-

empresarios por la reforma y el plebiscito

A LA POLITICA

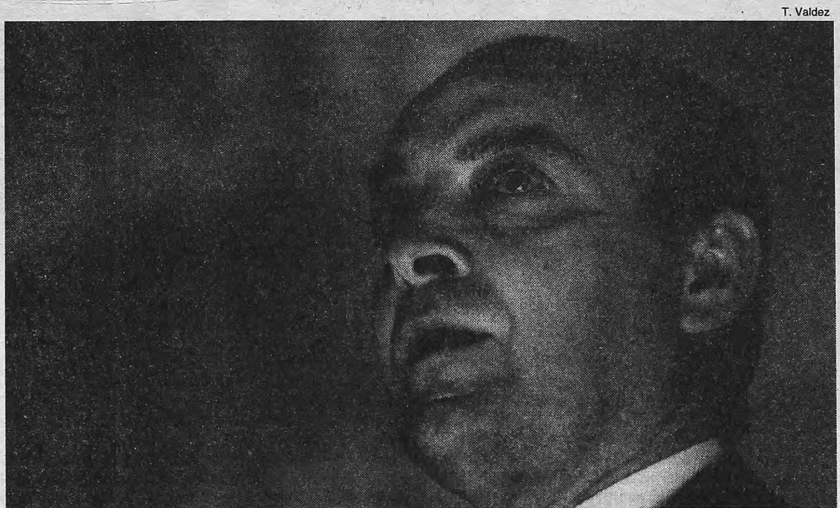
fue la del plebiscito, considerado por muchos como un "riesgo", ya sea por el resultado concreto o por el nivel de abstención que puede esperarse. Para una colaborador de Cavallo, el plebiscito, más algunas movilizaciones previas, servirían para embretar a los radicales y volverles muy costoso mantener la negativa.

Pero la operación que más aliento parece llevar es la de conseguir que un sub bloque de diputados radicales se sume al Sí en la Cámara baja, más o menos en la línea del rionegrino Horacio Massaccesi. Operadores de esta tendencia aseguran que, aunque simulen pensar otra cosa, muchos dirigentes de la UCR prefieren armar un arreglo sobre la base de una deducción realista: no pueden dar vuelta para el '95 el resultado del 3 de octubre. No tienen tiempo ni propuesta. Lo preferible es que vuelva a ganar Menem, en lugar de que lo haga otro candidato del PJ, porque en ese caso existe el riesgo de que, si hay descontento, el electorado pida el retorno de Menem y el ostracismo radical se prolongue un período presidencial más.

Más allá de los cálculos, el interés concreto parece provenir de la posibilidad de conseguir cosas inmediatas a cambio del arreglo. Y la hipótesis que se echó a rodar es que quien lidere esa vuelta de campana será el propio Raúl Alfonsín, "dispuesto a cualquier arreglo si es él el que lo conduce y si así se coloca en árbitro de la política argentina", especulaba ayer un empresario. Ni siquiera sería necesario que los diputados radicales levanten la mano: bastará con que la mayoría de los 70 se ausenten, con lo que el PJ podría aprobar la convocatoria con dos tercios de los presentes. La Corte bendeciría después lo actuado. La UCR gritaría ¡qué horror, no lo permitiremos!, pero luego concurriría a las elecciones para la asamblea. Pero un economista angelocista ridiculizaba este escenario: "La UCR va a hacer lo mismo que en el Senado y yo, para el plebiscito, voy a cinchar por la abstención".

Otra sensación extraña que dejó el coloquio, ante el espectáculo de varios economistas no oficiales que repetían con mínimas variantes la prédica mediterránea, es que ya no está tan claro que Cavallo sea el único capaz de seguir al frente de esta política económica, que quedó casi socializada. Son tantos los que recitan lo mismo que ya no se sabe quién fue el poeta. Se reconoce, de todas formas, que no hay otro equipo tan numeroso y compacto como el de Cavallo. Pero entre la consolidación macroeconómica del programa y el traspié de la elección cordobesa, un operador resumió maliciosamente la moraleja que algunos sacaron: "Al final, la política siempre vence a la economía".

T. Valdez



El equipo de Domingo Cavallo habló de política con los empresarios en Bariloche.

Vuelan bajo los norteamericanos

Las líneas aéreas estadounidenses American Lines y United aceptaron reducir sus frecuencias de vuelo a la Argentina, en respuesta a la intimación del Gobierno para que se encuadren en el convenio firmado entre ambos países a principios de este mes en Washington. El acuerdo alcanzado en la capital norteamericana estableció una frecuencia para la temporada baja de 16 vuelos semanales, cuando ambas compañías estaban realizando 22. El conflicto entre el Gobierno y las empresas había involucrado al embajador de Estados Unidos, James Cheek, quien se entrevistó la semana pasada con el presidente Carlos Menem y el ministro de Economía, Domingo Cavallo, para analizar el tema. Por su parte, la empresa Aerolíneas Argentinas, la única compañía argentina que realiza vuelos internacionales, dijo en un comunicado que "la prórroga del convenio bilateral entre Estados Unidos y la Argentina, y el bajo factor de ocupación actual de los vuelos regulares que cubren la ruta entre ambos países, son las claves por las que el gobierno argentino intimó a las compañías norteamericanas a ajustarse a las frecuencias pactadas".

contra Belluscio

CHISTES NUEVOS

berto Alemann en 1981/82, daría una clave de la complacencia empresaria hacia el plan: "El empleo cayó un 15 por ciento en los dos últimos años, mientras el PBI industrial crecía también un 15 por ciento. Como se ve, hubo un gran aumento de la productividad del trabajo". Las dudas sobre la propia ética de los empresarios aparecen entre los párrafos del texto final. Uno recomienda a IDEA (Instituto para el Desarrollo de Empresarios en la Argentina) "influir en el sector privado para que no renazca el *lobby* en beneficio de intereses particulares específicos". El siguiente advierte que el trabajo de *lobbying* "debe hacerse solamente para que la comunidad logre medidas que hagan al bien común". Ninguna mención a la reforma constitucional ni a la reelección, pese a que la fugaz pasada de Carlos Ruckauf, anteayer, fue leída por algunos como un intento de que el documento final apoyara los objetivos del Gobierno. Lo cierto es que en este hotel Panamericano no había casi ningún gran interlocutor para hacer política. Ningún peso pasado del establishment. Tanto que la relativamente breve presencia de José Estenssoro valió como una excepción. Dado que aquí se vino a hablar de productividad dentro de las empresas, el temario era más apto para la segunda línea.

Económicamente, lo más destacable de Cavallo fue su confesión de que el gasto público no puede reducirse más. Bajó al 27 por ciento del PBI y ya no se puede achicar. Horas antes, el delarruista Adalberto Rodríguez Giavarini exigía una poda del 4 por ciento en el gasto proyectado para 1994. Anteanoche, Rodríguez le había disparado a Pablo Espartaco Rojo, subsecretario de Desregulación: "Yo a ustedes los critico desde la ortodoxia''.

Para Cavallo, en adelante entidades como IDEA y AACREA jugarán un papel mucho más importante que las cámaras (y obviamente las organizaciones ru0ralistas que le hicieron el camionetazo), porque lo que contará será incorporar tecnología y no pedirle "dádivas'' al Gobierno. "Las actuales autoridades de la Unión Industrial son atacadas por quienes dicen que están en una actitud colaboracionista", dijo, para pasar a defender calurosamente la línea de Jorge Blanco Villegas (Macri).

"Yo acusé a determinados jueces y no me arrepiento de haberlo hecho", aseguró en el cierre Cavallo. "Hay que dar nombres y apellidos, no hacer ataques generalizados." Y una resignada frase suelta, oída entre los manteles: "Aquí no se permite hablar del tipo de cambio ni del cambio de tipo".



Frente a la desocupación, el arco del centroizquierda sólo habla aún por la negativa. No aprueba la flexibilización. No articularía la educación pública con la empresa privada. Tampoco apoyaría microemprendimientos. Para saber qué harían, *Página/12* consultó a cinco de sus referentes.

Flexibilización laboral

SER O NO SER

@ *(Por Rubén Furman)* Si por alguna extraña razón el arco del centroizquierda llegara hoy al gobierno y debiera afrontar el problema de la desocupación, es fácil saber qué *no* haría. No aprobaría la flexibilización laboral. Contra lo que se impone en muchos países desarrollados y lo que pregonan Gobierno y empresarios, el centroizquierda estima que no aportó ningún remedio a la enfermedad en esas latitudes. Tampoco pondría demasiado énfasis en articular la educación pública con la empresa privada, como se hace en Alemania. Y acaso desconfíe en darle un apoyo decidido a los microemprendimientos porque supone que no cambiará la tendencia general del mercado de mano de obra. Es más difícil definir, en cambio, qué medidas concretas impulsaría. Lo único que sus dirigentes tienen claro es que abogarían por un modelo económico más industrialista, porque suponen que sería intrínsecamente menos "expulsor de mano de obra" que el actual.

La falta de programas concretos para salir del desempleo, el problema que muchos argentinos consideran hoy su preocupación número uno, no es en sí tan grave si se piensa que el arco del centroizquierda que integran el Frente Grande y las dos versiones del socialismo histórico (popular y democrático) acaparó en las últimas elecciones algo menos del 8 por ciento de los votos (1.051.000). Obtuvo 5 diputados, y ahora tiene un bloque parlamentario de ocho miembros. Su lugar es, hoy por hoy, el de una oposición más empeñada en diferenciarse que en imaginar planes de gobierno aplicables. Tampoco el radicalismo, que supone estar en mejores condiciones para volver al gobierno, tiene una posición contundente y homogénea sobre el tema.

Sin embargo, el socialismo administra la tercera ciudad del país (Rosario) y uno de los principales referentes del arco, Chacho Alvarez, lanzó días atrás la idea de conquistar la intendencia de Buenos Aires, donde su fuerza hizo su mejor performance, como una suerte de entrenamiento de gobierno. Es decir, que desplegar una gestión concreta figura entre los objetivos.

Página/12 les preguntó a cinco dirigentes de ese arco qué harían para combatir la desocupación. Consultó al diputado y ex sindicalista docente Alfredo Bravo (socialismo democrático); al economista Claudio Lozano (de ATE, vinculado al Frente Grande); al dirigente metalúrgico del CTA, Alberto Piccinini; al catedrático Atilio Borón (de la agrupación Democracia Avanzada) y al dirigente mercantil, y del PSP, Rubén Cortina.

Los resultados de la encuesta, basada en tres preguntas, son acaso el prolegómeno de un debate pendiente pero permiten la siguiente síntesis:

• Hay un unánime rechazo de la política "desindustrialista" del plan. Según Lozano ése es "netamente expulsor de la mano de obra". Ergo, la única salida compartida por todos los encuestados es el cambio de rumbo. Subsiste la incógnita de cómo.

• Los dirigentes de la izquierda reformista (la cual ya no contiene el matiz pecaminoso de otras épocas) no creen que en la Argentina haya un problema de costos laborales de las empresas ya que no lo mencionaron en sus respuestas.

• Sólo Lozano alude al tema al sostener que los costos laborales suben "por efecto del retraso cambiario", pero destaca que durante el Plan de Convertibilidad "cayó el salario real y las cargas sociales evidenciaron un leve descenso porcentual", de lo que colige que al elegir la variante flexibilizadora, el Gobierno persiste en el "viejo apotegma de hacer descansar la performance en términos de acumulación y empleo, en la reducción de los costos laborales".

• Borón admite que hay formas de flexibilización "con los trabajadores y no contra éstos", y lo plantea como disyuntiva entre el capitalismo tatcherista y el renano-japonés.

• Salvo Borón, todos desconfían de que la educación laboral sea un problema grave, y menos el central. Pero consienten en articularla con los sindicatos.

• Los socialistas, en especial Bravo (que trabaja en un proyecto de ley), tienen expectativas en los microemprendimientos.

¿Es útil la flexibilización laboral?

BRAVO: La Argentina sólo desprotege al trabajador, porque la desocupación no es producto de una reconversión sino de la desindustrialización. Los ensayos europeos para hacer bajar la desocupación por esta vía demostraron ineficacia.

LOZANO: La flexibilización del Gobierno lleva a la precarización y conduce a una mayor descalificación de la mano de obra. Elude el tema central: la productividad, que no surge del retraso salarial sino de mayor inversión tecnológica y del mayor compromiso del colectivo laboral con la calidad del producto. No hay salida con el deterioro cambiario.

PICCININI: La reconversión con baja incorporación de nuevas tecnologías aumentó la productividad, pero no genera empleo porque sólo precarizó los puestos de trabajo, achicó sectores de supervisión y tercerizó los servicios que eran plantilla permanente.

BORON: Ni acá ni en el mundo hay una relación necesaria entre flexibilización, crecimiento económico y expansión del mercado de trabajo. Otra cosa es la *flexibilización integral*: gerencial y organizativa, con reemplazo de técnicas y maquinaria, reagrupamiento de actividades, rotación de personal y equipos laborales que haga la supervisión. Es lo contrario de precarizar que se pretende acá.

CORTINA: Todo lo que vigorice la responsabilidad de gestión del trabajador en la empresa es aceptable. Pero sin concertar social y políticamente es difícil aceptar una flexibilización que viene acompañada de críticas hacia teóricos altos costos laborales, ínfimos en nuestra economía en relación con otros costos globales.

¿Hay que articular la educación pública y la empresa privada?

BRAVO: La educación pública debe formar individuos capaces de acceder a diferentes conocimientos y mentalmente abiertos. De allí en más es la empresa la que debe invertir en capacitación y actualización laboral de sus empleados.

LOZANO: En un marco de reindustrialización y cambio tecnológico, la asociación puede ser útil para ajustar la demanda y la oferta de la fuerza de trabajo. Pero en la actual desindustrialización sólo produciría mayor segmentación.

PICCININI: Sólo servirá a la reducida demanda laboral de las empresas. Pero el problema no es la falta de calificación de la mano de obra sino la falta de producción real amenazada por la desprotección a la producción nacional y agravada en perspectiva por la integración regional.

BORON: El actual colapso del sistema público, que es el que cumple el papel crucial en el entrenamiento de operarios y empleados –ya que la educación privada apunta a una franja más alta–, es una barrera infranqueable para las firmas que quieran reconvertirse íntegramente. Es preciso entonces articular programas conjuntos para la recalificación permanente de la mano de obra.

CORTINA: La gestión en las empresas no pueden ser misterios ocultos para el trabajador y el sindicato. Hay que articular en todos los niveles la educación.

¿Cuál debe ser el papel de las cooperativas y los microemprendimientos?

BRAVO: Bregamos por un Tercer Sector Social de la economía, compuesto por mutuales, cooperativas, empresas autogestionadas y microempresas. Tienen una gran adaptabilidad a los cambios y rompen las tendencias monopólicas. Debería direccionarse un crédito específico y exceptuarlas del IVA.

LOZANO: Si no hay apoyo fiscal en términos de crédito, desgravaciones impositivas, reservas de mercado y apoyo técnico, más que de microemprendimientos debería hablarse de microentretenimientos. Puede aprovecharse el financiamiento internacional y de agencias.

PICCININI: En otros países tuvieron éxito, pero en la Argentina están condenados al fracaso porque el plan apunta a la concentración económica y la desprotección de las PyME.

BORON: No tienen gran importancia en términos de empleo, por las grandes dificultades para acceder al crédito, mercados y tecnologías.

CORTINA: No resuelven los problemas globales, pero sí problemas parciales y concretos. Es imposible un desarrollo sin apoyo del Estado, pero también de las entidades intermedias.

Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director: Jorge Lanata. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323/2324. Publicidad: Belgrano 615, Piso 11. Tel. 343-8930/8937. Fotocomposición armado y películas: MG Fotocomposición S.A.; Belgrano 671, Capital. Impresión: Talleres Gráficos Comforti S.A., Av. Patricios 1941, Capital Federal, Color Papel Impresiones S.A., Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina y ALASEI.

Página/12

La agrupación radical obtuvo victorias aplastantes en las elecciones de Arquitectura y Ciencias Económicas. Tras cinco días de comicios, se llevó la totalidad de los consejeros estudiantiles en juego. Cae UPAU.

CIENCIAS ECONOMICAS

	VOTOS	%	SECRET. CENTRO	REPRESENT. CONS. DIR.
Franja Morada	10.153	47.8	8	4
Manuel Belgrano (PSP)	3.698	17,4	2	–
UPAU	3.655	17,2	2	–
TNT (anarquistas)	2.470	11,6	2	–
JPE-CEI	752	3,5	1	–
MAS	341	1,6	–	–
FIT	144	0,6	–	–

CRECE LA FRANJA OPOSITORA

Ayer fue un gran día para Franja Morada. Después de cinco jornadas de elecciones obligatorias, la agrupación radical no sólo logró mantener para sí los centros de estudiantes de Arquitectura y Ciencias Económicas, sino que también logró ocho representantes –cuatro por cada facultad– para la asamblea que el año próximo dictará el nombre del rector de la UBA. La derechista UPAU, en cambio, se enfrentó a una de sus peores elecciones. Ni el segundo lugar en Arquitectura (14 por ciento), ni el tercero en Ciencias Económicas (17,2) le alcanzaron para obtener un representante ante el Consejo Directivo. El segundo puesto en Ciencias Económicas fue para los socialistas de la lista Manuel Belgrano (17,4, con apenas cuarenta votos más que UPAU). Y si bien tampoco les alcanzó para llegar al Consejo Directivo, festejaron su primer segundo puesto –obtienen dos secretarías en el Centro de Estudiantes–. La nota en esa facultad la dio la agrupación anarquista TNT. Cuartos con un 11,6 por ciento, obtuvieron también dos secretarías.

Los franjistas, que continúan tomando ventaja de las demás agrupaciones en la UBA, obtuvieron el 47 por ciento en Económicas y el 66 en Arquitectura. Fernando Moroni, presidente electo del Centro de Económicas, reemplazará a Marcelo Spaglione, quien a su vez resultó electo como consejero estudiantil junto a Georgina Orieta, Sandra Sapir y Hernán Piotti.

En Arquitectura, el Centro será liderado nuevamente por Andrés Petrilo (FM), quien logró la reelección. En esta facultad, UPAU sufrió su mayor revés. Si bien obtuvo el segundo puesto, los votos no le alcanzaron para mantener la minoría ante el Consejo y perdieron un representante. Franja también ganó allí siete de las once secretarías del Centro en juego. UPAU logró dos, y Diseño y Reforma y JUP una para cada una.

Los veintiún mil estudiantes que votaron en Económicas –sobre un padrón total de veintiséis– dividieron las secretarías con mayor pluralismo. Seis para Franja Morada, dos para la agrupación socialista Manuel Belgrano, dos también para UPAU y, la sorpresa de la elección, dos para los anarquistas de TNT. La última secretaría del Centro quedó para los peronistas de JPE.

ARQUITECTURA

	VOTOS	%	SECRET. CENTRO	REPRESENT. CONS. DIR.
Franja Morada	8.713	65,7	7	4
UPAU	1.855	14	2	–
Diseño y Reforma (PSP)	856	6,4	1	–
JUP (peronistas disid.)	703	5,3	1	–
MAS	346	2,6	–	–
Nueva Corriente	260	1,9	–	–
En blanco	518	3,9		



EXCURSION

En ningún lugar del Gran Buenos Aires hay tantas quintas y countries como en el partido de General Sarmiento. Pero también hay desocupados, y subocupados con puestitos míseros, y villas, y hay cuarteles, y hay un barrio donde en 1989 comenzaron los saqueos y hoy la gente azuza con la vuelta. Todo eso, gobernado por el hermano de Palito y con el riquismo como principal oposición. Lo que sigue es un relato de viaje a Sarmiento.

(*Por Andrés Osojnik*) Adivinanza: ¿Qué relación hay entre el country Los Fresnos de Aldo Rico, un intendente peronista que en los festejos del 3 de octubre amenaza con "colgar al que traicione", el militante del Comando de Organización Eduardo Correa, procesado por golpear periodistas en la Rural, los saqueos del '89, una concejala radical secuestrada para que no pueda dar quórum en una sesión, y el domicilio de un edil carapintada baleado dos veces en un año? Respuesta: General Sarmiento, uno de los distritos del conurbano bonaerense donde el veinte por ciento de la población vive en la indigencia total, el sistema político tambalea entre alianzas y traiciones permanentes y el MODIN se consolida como la segunda fuerza en las urnas. Un distrito en el que la oposición se deshace en denuncias por corrupción, el justicialismo gana por más del 55 por ciento y Jorge Figueroa –un vecino del lugar– dice convencido: "Si esto sigue así, el año que viene vuelven los saqueos".

Fantasmas de la guerra

El Barrio Mitre está ubicado a unas cincuenta cuadras del centro de San Miguel, la cabecera del distrito. Es una de las sesenta villas instaladas a lo largo de General Sarmiento. En la esquina de la avenida Mitre y la calle Maestro Ferreyra, el supermercado Su concentra la actividad comercial de la zona. El lugar fue el epicentro de los saqueos que en mayo de 1989 conmocionaron al país. En aquellos días, quedó desolado y semidestruido. En ese entonces las paredes eran de vidrio. Ahora son de hormigón y metal.

Ester es viuda, ama de casa, y prefiere no dar su apellido. Como buena parte de los vecinos consultados por este diario dice que "nunca se sabe qué puede pasar" si aparece su nombre en un diario. Ester salió hace unos minutos de hacer compras en el Su.

–Yo en política no me meto, ¿vio? Pero en esa época, en la Capital pensaban que acá éramos todos extremistas, que esto era tierra de nadie. Nos tenían... ¿Cómo le puedo decir? Como convulsionados. ¿Ahora? No, ahora no se habla de eso, pero está como latente el problema. ¿Vio?

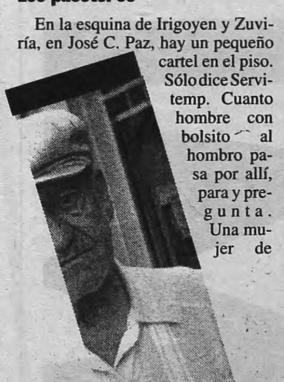
Aunque la estabilidad económica descomprimió la tensión en la gente, el fantasma de esa guerra está siempre presente. En la lógica de los vecinos, si pasó una vez, bien puede volver a ocurrir.

A pocas cuadras de allí, la calle Las Tres Marías divide la villa de los countries. La marginación pegada a la suntuosidad es una característica del partido: en todo General Sarmiento, las casas quinta de fin de semana y los palacetes se mezclan alternativamente con los barrios pobres y las villas. Los habitantes de uno y otro lado no se preocupan entre sí. "Los de los countries no joden, ellos viven en su mundo –dice Ricardo, desde la puerta de su pequeña vivienda ubicada enfrente de una casa quinta de dos hectáreas–. Ellos tienen vigilancia privada porque creen que somos todos chorros, pero eso es problema de ellos."

Esporádicamente, en el lugar se produce algún pequeño escandalo cuando las cuadrillas de EDENOR amenazan con desenganchar a algún colgado. Los castigados no suelen ser los villeros, sino los dueños de los countries. Frente al Su, Jorge Figueroa –40 años, carpintero ebanista– vende flores artificiales en un puesto callejero. Gorrito de Argentina en la cabeza, cuenta que trabajó políticamente para que Luis Ortega –hermano de Palito, el gobernador tucumano–, llegara a la intendencia. Pero ahora votó en blanco. Como Ester, también teme que vuelvan los saqueos: "La gente no tiene guita", dice y desgrana su historia. "A mi mujer, que trabajaba en la fiambrería La Aceituna Loca, le pagaban un peso con veinte la hora. Se enfermó de bronquitis y la echaron. Yo tampoco tengo trabajo, y ahora estoy sacando algo con esto que vendo por la calle. Pero no me alcanza para pagar los impuestos y fui a plantearle eso a Luis. Unos días después me mandaron una intimación de la Municipalidad. Yo fui otra vez, y le dije: 'Luis Ortega, me mandaste un carnet para robar'".

Los puesteros

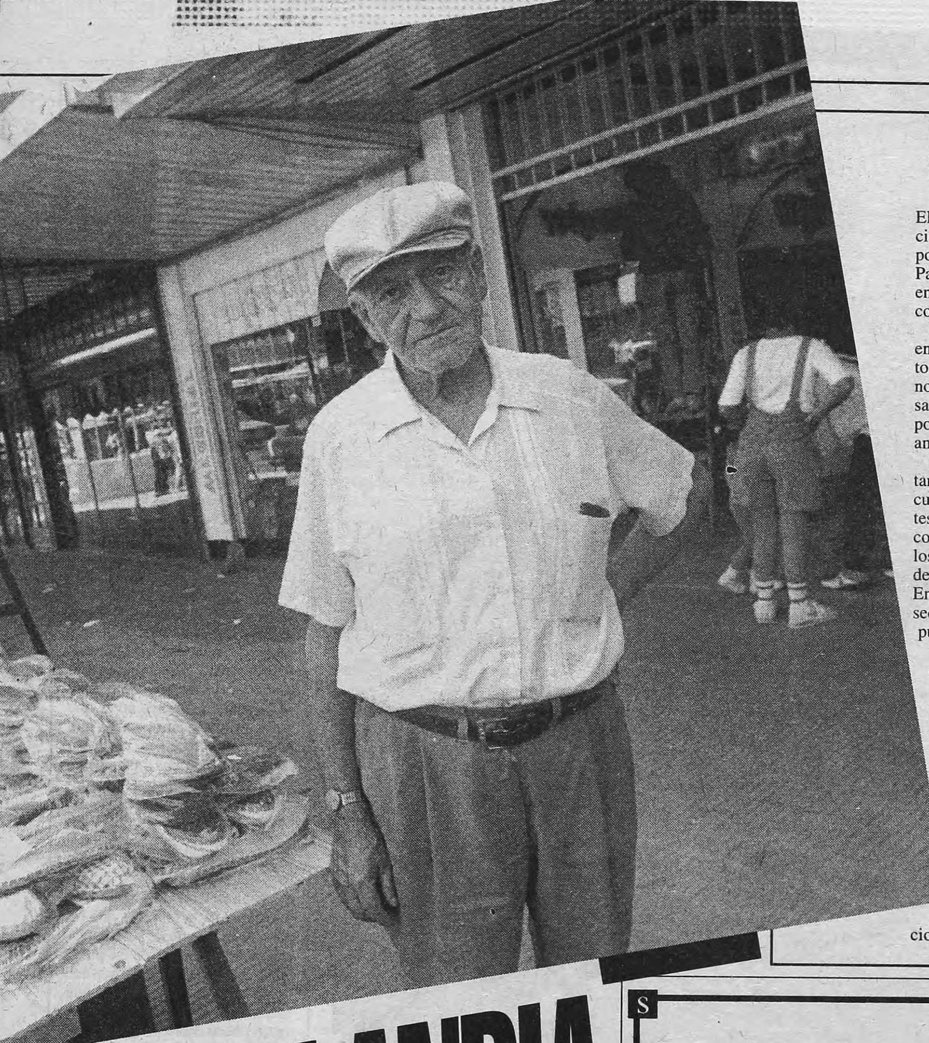
En la esquina de Irigoyen y Zuviría, en José C. Paz, hay un pequeño cartel en el piso. Sólo dice Servitemp. Cuanto hombre con bolsito al hombro pasa por allí, para y pregunta. Una mujer de unos 35 años y minifalda negra responde las consultas. Es promotora de una agencia de trabajo temporario. Uno de los hombres, en la fila que se forma delante del cartel, se apoya en la pared. Allí, desde los afiches proselitistas, un sonriente Luis Ortega asegura: "Nuestra consigna es el trabajo".



Uno de los principales problemas del distrito es la subocupación. En General Sarmiento sólo hay algunas industrias metalúrgicas, lo que obliga a la la mayor parte de la gente a viajar todos los días a otros partidos, principalmente a la Capital. Sin embargo, en los últimos años se produjo una explosión de ocupaciones precarias en el propio distrito, principalmente la venta callejera: los puestos en las veredas se multiplicaron como hongos. Los puesteros invadieron las principales estaciones –San Miguel, José C. Paz, Bella Vista, Muñiz– y sus alrededores. A un promedio de veinte puestos por cuadra, ofrecen adornos, herramientas, adornos, baratijas, adornos, corpiños y más adornos. Cada centímetro de vereda es un tesoro a defender con uñas y dientes. Las ventas son buenas los primeros diez días del mes, pero luego sólo alcanza "para pucherear", dicen los vendedores, que por cada puesto deben pagar una tarifa mensual de cien pesos al mes.

–Dentro de poco va a haber una liebre, acá, que ni le cuento. La gente no tiene un mango.

Gustavo es un puestero cercano a la estación de José C. Paz y vigila atento los potenciales clientes que llegan con cada tren. A las cinco de la



Los traidores a la horca

En la noche del último 3 de octubre, el palacio municipal era una fiesta. El PJ había ganado por más del 55 por ciento, pese a las numerosas denuncias por corrupción contra el intendente Luis Ortega, impulsadas incluso por algunos concejales de su propio palo. En ese momento, el hermano de Palito consideró que tenía ante sí la mejor oportunidad para desquitarse. Fue entonces cuando lanzó la frase que hará historia en General Sarmiento: "Al compañero que traicione lo vamos a colgar".

El Concejo Deliberante local resume la historia de permanentes odios, encuentros y traiciones en el partido. Los dos concejales del MODIN electos en 1991 ya no están entre las filas del carapintadismo: cada uno a su turno se fue –o lo echaron, según quien lo cuente–, en medio de diversas acusaciones de corrupción. Uno de ellos denunció hace algunas semanas que por segunda vez le habían baleado su casa. Aunque, cada uno por su lado, ambos juegan hoy con el oficialismo.

Oscar Pérez, que en el '91 ganó una banca por la Democracia Cristiana, también terminó yéndose al PJ. El justicialismo, mayoritario en el cuerpo, cuenta con 16 ediles, de los cuales nueve son orteguistas fieles. Los restantes se consideran "independientes" y algunos de ellos incluso se juntaron con los radicales, más uno de los ex carapintada, para formar el "Grupo de los 14", con el cual lanzaron varias denuncias por corrupción y lograron destituir a fines del año pasado a Eduardo Hage como titular del Concejo. En esa época, la concejala radical Graciela Silva denunció que había sido secuestrada por algunas horas en el propio edificio municipal para que no pudiera dar quórum en la sesión en la que se destituyó a Hage.

Y hay más perlas. Angel Chazarreta –un edil del PJ, más exactamente del Comando de Organización– cuenta entre sus asesores a Eduardo Correa, aquel hombre que se presentó al programa de Mariano Grondona diciendo que es un empleado municipal y portando un teléfono celular. Actualmente está procesado por la Justicia bajo la acusación de agredir a periodistas en la Rural.

En General Sarmiento, ni los hermanos se salvan. El mellizo de Luis Ortega, Raúl –que alguna vez cantó como "Freddy Tadeo" y ahora está casado con Cristina Lemercier–, llegó a concejal de la mano del PJ, pero con su propia lista interna. Aunque asegura que "voy a trabajar a la par de mi hermano", ya lanzó una masiva campaña de afiliación a su agrupación. Sus colaboradores se ufanan de haber llenado en los últimos meses 14.000 fichas nuevas, con una particular metodología: las credenciales de los afiliados sirven –cual miniobra social– para recibir descuentos en diversos comercios, clínicas y medicamentos.

A RICOLANDIA

tarde, el convoy de la línea San Martín llega repleto desde la Capital. Hay gente sentada en los techos de los vagones y los vidrios están agujereados por las pedradas en el camino.

–Acá estamos con los puestos porque nadie tiene un mango. Yo lo voté a Menem, porque era peronista. De Perón, era. Pero ahora si hay plebiscito voy a votar que no. Si acá no hicieron nada...

–*¿Qué votó el 3 de octubre?*

–Y, a Rico voté. Acá hay que hacer un cambio de ideas.

El voto Rico

La densidad de la población y sus enormes y humildes barriadas convirtieron a la localidad de José C. Paz en la llave para ganar cualquier elección. Allí el justicialismo se impuso el 3 de octubre último por más del 57 por ciento, sólo algunas décimas menos que en Grand Bourg y Pablo Nogués, localidades más pequeñas pero con mayor índice de carenciados.

En Bella Vista, con predominio de countries y casas de fin de semana, el PJ sólo arañó el 35 por ciento. Contra todas las especulaciones que adjudican los votos riquistas a los sectores marginales, en ese lugar el MODIN obtuvo el porcentaje más alto del distrito: el 22,4 de los votos. En San Miguel y Muñiz, también con abundante clase media y alta, los carapintada se alzaron con más del 18 por ciento. En los propios "comandos" riquistas –24 en todo el distrito, más las "subdelegaciones"– reconocen que los votos a Rico llegaron en mayor cantidad desde los sectores medianos y altos, que de los barrios marginales. El MODIN, consolidado ahora como segunda fuerza en el distrito, ya se lanzó a buscar la intendencia para el '95.

"Lo que pasa es que nosotros trabajamos, y la gente nos ve trabajar. Pintamos el frente del Registro Civil, los monumentos de las plazas. Juntamos plata con rifas y de nuestros bolsillos y donamos cosas a las escuelas", dice Ricardo Aleksiejoner, el secretario general del MODIN de Bella Vista y un hombre muy cercano a Rico. "Además –agrega–, acá la gente ve por la calle a los militantes, que son los mismos que van a asumir el 10 de diciembre. Los conocen. Hasta a Rico conocen, que siempre camina por acá y conversa con todos."

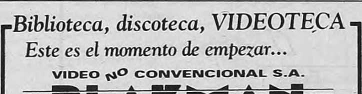
Esteban, un remisero de San Miguel, confiesa que es radical pero votó a Rico. "Mucho no lo conozco, pero creo que acá van a cambiar las cosas. Me gusta porque dice las cosas de frente." Y cierra de este modo el elogio: "Es prepotente".



EXCURSION A RICOLANDIA

En ningún lugar del Gran Buenos Aires hay tantas quintas y countries como en el partido de General Sarmiento. Pero también hay desocupados, y subocupados con puestitos míseros, y villas, y hay cuarteles, y hay un barrio donde en 1989 comenzaron los saqueos y hoy la gente azuza con la vuelta. Todo eso, gobernado por el hermano de Palito y con el riquismo como principal oposición. Lo que sigue es un relato de viaje a Sarmiento.

(*Por Andrés Osojnik*) Adivinanza: ¿Qué relación hay entre el country Los Fresnos de Aldo Rico, un intendente peronista que en los festejos del 3 de octubre amenaza con "colgar al que traicione", el militante del Comando de Organización Eduardo Correa, procesado por golpear periodistas en la Rural, los saqueos del '89, una concejala radical secuestrada para que no pueda dar quórum en una sesión, y el domicilio de un edil carapintada baleado dos veces en un año? Respuesta: General Sarmiento, uno de los distritos del conurbano bonaerense donde el veinte por ciento de la población vive en la indigencia total, el sistema político tambalea entre alianzas y traiciones permanentes y el MODIN se consolida como la segunda fuerza en las urnas. Un distrito en el que la oposición se deshace en denuncias por corrupción, el justicialismo gana por más del 55 por ciento y Jorge Figueroa –un vecino del lugar– dice convencido: "Si esto sigue así, el año que viene vuelven los saqueos".



Fantasmas de la guerra

El Barrio Mitre está ubicado a unas cincuenta cuadras del centro de San Miguel, la cabecera del distrito. Es una de las sesenta villas instaladas a lo largo de General Sarmiento. En la esquina de la avenida Mitre y la calle Maestro Ferreyra, el supermercado Su concentra la actividad comercial de la zona. El lugar fue el epicentro de los saqueos que en mayo de 1989 conmocionaron al país. En aquellos días, quedó desolado y semidestruido. En ese entonces las paredes eran de vidrio. Ahora son de hormigón y metal.

Ester es viuda, ama de casa, y prefiere no dar su apellido. Como buena parte de los vecinos consultados por este diario dice que "nunca se sabe qué puede pasar" si aparece su nombre en un diario. Ester salió hace unos minutos de hacer compras en el Su.

–Yo en política no me meto, ¿vio? Pero en esa época, en la Capital pensaban que acá éramos todos extremistas, que esto era tierra de nadie. Nos tenían... ¿Cómo le puedo decir? Como convulsionados. ¿Ahora? No, ahora no se habla de eso, pero está como latente el problema. ¿Vio?

Aunque la estabilidad económica descomprimió la tensión en la gente, el fantasma de esa guerra está siempre presente. En la lógica de los vecinos, si pasó una vez, bien puede volver a ocurrir.

A pocas cuadras de allí, la calle Las Tres Marías divide la villa de los countries. La marginación pegada a la suntuosidad es una característica del partido: en todo General Sarmiento, las casas quinta de fin de semana y los palacetes se mezclan alternativamente con los barrios pobres y las villas. Los habitantes de uno y otro lado no se preocupan entre sí. "Los de los countries no joden, ellos viven en su mundo –dice Ricardo, desde la puerta de su pequeña vivienda ubicada enfrente de una casa quinta de dos hectáreas–. Ellos tienen vigilancia privada porque creen que somos todos chorros, pero eso es problema de ellos."

Esporádicamente, en el lugar se produce algún pequeño escandalo cuando las cuadrillas de EDENOR amenazan con desenganchar a algún colgado. Los castigados no suelen ser los villeros, sino los dueños de los countries. Frente al Su, Jorge Figueroa –40 años, carpintero ebanista– vende flores artificiales en un puesto callejero. Gorrito de Argentina en la cabeza, cuenta que trabajó políticamente para que Luis Ortega –hermano de Palito, el gobernador tucumano–, llegara a la intendencia. Pero ahora votó en blanco. Como Ester, también teme que vuelvan los saqueos: "La gente no tiene guita", dice y desgrana su historia. "A mi mujer, que trabajaba en la fiambrería La Aceituna Loca, le pagaban un peso con veinte la hora. Se enfermó de bronquitis y la echaron. Yo tampoco tengo trabajo, y ahora estoy sacando algo con esto que vendo por la calle. Pero no me alcanza para pagar los impuestos y fui a plantearle eso a Luis. Unos días después me mandaron una intimación de la Municipalidad. Yo fui otra vez, y le dije: 'Luis Ortega, me mandaste un carnet para robar'".

Los puesteros

En la esquina de Irigoyen y Zuviría, en José C. Paz, hay un pequeño cartel en el piso. Sólo dice Servitemp. Cuanto hombre con bolsito al hombro pasa por allí, para y pregunta. Una mujer de unos 35 años y minifalda negra responde las consultas. Es promotora de una agencia de trabajo temporario. Uno de los hombres, en la fila que se forma delante del cartel, se apoya en la pared. Allí, desde los afiches proselitistas, un sonriente Luis Ortega asegura: "Nuestra consigna es el trabajo".

Uno de los principales problemas del distrito es la subocupación. En General Sarmiento sólo hay algunas industrias metalúrgicas, lo que obliga a la la mayor parte de la gente a viajar todos los días a otros partidos, principalmente a la Capital. Sin embargo, en los últimos años se produjo una explosión de ocupaciones precarias en el propio distrito, principalmente la venta callejera: los puestos en las veredas se multiplicaron como hongos. Los puesteros invadieron las principales estaciones –San Miguel, José C. Paz, Bella Vista, Muñiz– y sus alrededores. A un promedio de veinte puestos por cuadra, ofrecen adornos, herramientas, adornos, baratijas, adornos, corpiños y más adornos. Cada centímetro de vereda es un tesoro a defender con uñas y dientes. Las ventas son buenas los primeros diez días del mes, pero luego sólo alcanza "para pucherear", dicen los vendedores, que por cada puesto deben pagar una tarifa mensual de cien pesos al mes.

–Dentro de poco va a haber una liebre, acá, que ni le cuento. La gente no tiene un mango.

Gustavo es un puestero cercano a la estación de José C. Paz y vigila atento los potenciales clientes que llegan con cada tren. A las cinco de la tarde, el convoy de la línea San Martín llega repleto desde la Capital. Hay gente sentada en los techos de los vagones y los vidrios están agujereados por las pedradas en el camino.

–Acá estamos con los puestos porque nadie tiene un mango. Yo lo voté a Menem, porque era peronista. De Perón, era. Pero ahora si hay plebiscito voy a votar que no. Si acá no hicieron nada...

–*¿Qué votó el 3 de octubre?*

–Y, a Rico voté. Acá hay que hacer un cambio de ideas.

El voto Rico

La densidad de la población y sus enormes y humildes barriadas convirtieron a la localidad de José C. Paz en la llave para ganar cualquier elección. Allí el justicialismo se impuso el 3 de octubre último por más del 57 por ciento, sólo algunas décimas menos que en Grand Bourg y Pablo Nogués, localidades más pequeñas pero con mayor índice de carenciados.

En Bella Vista, con predominio de countries y casas de fin de semana, el PJ sólo arañó el 35 por ciento. Contra todas las especulaciones que adjudican los votos riquistas a los sectores marginales, en ese lugar el MODIN obtuvo el porcentaje más alto del distrito: el 22,4 de los votos. En San Miguel y Muñiz, también con abundante clase media y alta, los carapintada se alzaron con más del 18 por ciento. En los propios "comandos" riquistas –24 en todo el distrito, más las "subdelegaciones"– reconocen que los votos a Rico llegaron en mayor cantidad desde los sectores medianos y altos, que de los barrios marginales. El MODIN, consolidado ahora como segunda fuerza en el distrito, ya se lanzó a buscar la intendencia para el '95.

"Lo que pasa es que nosotros trabajamos, y la gente nos ve trabajar. Pintamos el frente del Registro Civil, los monumentos de las plazas. Juntamos plata con rifas y de nuestros bolsillos y donamos cosas a las escuelas", dice Ricardo Aleksiejoner, el secretario general del MODIN de Bella Vista y un hombre muy cercano a Rico. "Además –agrega–, acá la gente ve por la calle a los militantes, que son los mismos que van a asumir el 10 de diciembre. Los conocen. Hasta a Rico conocen, que siempre camina por acá y conversa con todos."

Esteban, un remisero de San Miguel, confiesa que es radical pero votó a Rico. "Mucho no lo conozco, pero creo que acá van a cambiar las cosas. Me gusta porque dice las cosas de frente." Y cierra de este modo el elogio: "Es prepotente".



Los traidores a la horca

En la noche del último 3 de octubre, el palacio municipal era una fiesta. El PJ había ganado por más del 55 por ciento, pese a las numerosas denuncias por corrupción contra el intendente Luis Ortega, impulsadas incluso por algunos concejales de su propio palo. En ese momento, el hermano de Palito consideró que tenía ante sí la mejor oportunidad para desquitarse. Fue entonces cuando lanzó la frase que hará historia en General Sarmiento: "Al compañero que traicione lo vamos a colgar".

El Concejo Deliberante local resume la historia de permanentes odios, encuentros y traiciones en el partido. Los dos concejales del MODIN electos en 1991 ya no están entre las filas del carapintadismo: cada uno a su turno se fue –o lo echaron, según quien lo cuente–, en medio de diversas acusaciones de corrupción. Uno de ellos denunció hace algunas semanas que por segunda vez le habían baleado su casa. Aunque, cada uno por su lado, ambos juegan hoy con el oficialismo.

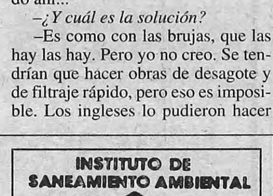
Oscar Pérez, que en el '91 ganó una banca por la Democracia Cristiana, también terminó yéndose al PJ. El justicialismo, mayoritario en el cuerpo, cuenta con 16 ediles, de los cuales nueve son orteguistas fieles. Los restantes se consideran "independientes" y algunos de ellos incluso se juntaron con los radicales, más uno de los ex carapintada, para formar el "Grupo de los 14", con el cual lanzaron varias denuncias por corrupción y lograron destituir a fines del año pasado a Eduardo Hage como titular del Concejo. En esa época, la concejala radical Graciela Silva denunció que había sido secuestrada por algunas horas en el propio edificio municipal para que no pudiera dar quórum en la sesión en la que se destituyó a Hage.

Y hay más perlas. Angel Chazarreta –un edil del PJ, más exactamente del Comando de Organización– cuenta entre sus asesores a Eduardo Correa, aquel hombre que se presentó al programa de Mariano Grondona diciendo que es un empleado municipal y portando un teléfono celular. Actualmente está procesado por la Justicia bajo la acusación de agredir a periodistas en la Rural.

En General Sarmiento, ni los hermanos se salvan. El mellizo de Luis Ortega, Raúl –que alguna vez cantó como "Freddy Tadeo" y ahora está casado con Cristina Lemercier–, llegó a concejal de la mano del PJ, pero con su propia lista interna. Aunque asegura que "voy a trabajar a la par de mi hermano", ya lanzó una masiva campaña de afiliación a su agrupación. Sus colaboradores se ufanan de haber llenado en los últimos meses 14.000 fichas nuevas, con una particular metodología: las credenciales de los afiliados sirven –cual miniobra social– para recibir descuentos en diversos comercios, clínicas y medicamentos.

EL COMBATE DE LOS POZOS

"En el río Reconquista muere muchísima gente y esto no es de ahora, así que no tenemos ninguna responsabilidad en lo que le pasó a ese chico", dijo a **Página/12** el ingeniero Domingo Ernesto Pereyra Ramírez, vinculado con la empresa Decavial. Mientras tanto, se reproducen en el Gran Buenos Aires las denuncias sobre pozos similares al que se devoró al niño Adrián Delestal.



M. Manusia

Dock Sud. Suárez y Benedetti. El pozo representa un peligro latente. Está frente a un garaje y encierra a un auto desde hace un mes.

Trampa mortal

La foto que ilustra esta página es un símbolo. A la vuelta de cualquier esquina en el Gran Buenos Aires, la tragedia espera víctimas inocentes como el chico Adrián Delestal. En Suárez y Benedetti, en Dock Sud, hace más o menos un mes se realizaron los trabajos para la instalación de cloacas que quedaron inconclusos. La empresa encargada de la obra dejó un hueco de un metro de diámetro y más de dos metros de profundidad en la puerta del garaje donde guarda su auto, un Renault 18, Arturo Tiburzchi.

"Es una vergüenza, fui a quejarme a la Municipalidad y me dijeron que iban a hablar con la empresa, pero no pasó nada. Hace un mes que estamos con esta historia", dijo el hombre a **Página/12**. Con las mismas cintas que habían dejado tiradas los obreros de la empresa, Tiburzchi armó un cerco que no alcanza como señal de peligro. "Lo grave no es que yo no pueda sacar el auto. Aquí puede pasar cualquier cosa y eso sí es terrible", dijo Tiburzchi. En Quilmes, en Lamadrid y Esmeralda, a 150 metros de la avenida Calchaquí, desde hace casi un año hay un pozo de parecidas características al del barrio 9 de Julio, en Villa Libertad, que se devoró a Adrián Delestal. A un metro de profundidad, la empresa que realizaba un trabajo de pavimentación dejó unos fierros en punta que transforman el agujero en una doble trampa mortal. "Si el que cae ahí se salva de morir atravesado, puede morir ahogado", se indignó Outes. El pozo está en una calle de poco tránsito, tapado por unas ramas insuficientes para advertir el peligro, especialmente a quienes caminan de noche por ese lugar. Otro símbolo de la desprotección cotidiana.

(*Por J.J.P*) En la guía de Telecom figura Decavial SAYCAC con estos números: 747-2215, 747-0263 y 743-7213. Decavial es la empresa que realizaba trabajos de pavimentación en el barrio 9 de Julio de Villa Ballester y a la que se responsabiliza por la desaparición del niño Adrián Delestal. *Página/12* llamó al 747-2215. Lo que sigue es la transcripción textual del diálogo con la persona que atendió.

–Hola...

–Buenas tardes, ¿es la empresa Decavial?

–No, pero es como si lo fuera. ¿Quién habla?

–Del diario **Página/12**. *Quisiera hablar...*

–¿**Página /12**? Pero por qué no se va a la mierda. No le voy a dar ninguna información.

–Simplemente quería hablar con un responsable de la empresa Decavial.

–Mire señor, yo no tengo ningún problema en darle mi nombre, soy el ingeniero Domingo Ernesto Pereyra Ramírez, pero si están buscando los culpables de lo que pasó con ese chico, dejensé de joder porque lo que pasó con ese chico fue un accidente.

–Me imagino que la empresa querrá deslindar responsabilidades...

–No tiene que deslindar ninguna responsabilidad porque no tiene la culpa de nada. Lo que pasó pasa todos los días. ¿Usted conoce el río Reconquista ? Ahí muere mucha gente. Y el problema no es de ahora, es algo que viene de lejos. No tiene nada que ver con un pozo más o un pozo menos, ni con los trabajos que se estaban haciendo. Nosotros hacemos lo que podemos. Se pavimenta lo mejor que se puede. Pero ya le estoy diciendo demasiadas cosas y ustedes son los ahijados de Alfonsín. Vea señor, yo soy un hombre grande y sé cómo se manejan estas cosas. Mi bisabuelo luchó con Mitre, soy conservador neoliberal así que sé muy bien cómo piensan todos ustedes.

–¿Usted me puede explicar qué pasó con ese pozo?

–Nada, no pasó nada. Yo no estuve ahí, pero trabajé profesionalmente muchos años en el arroyo Sarandí y conozco el tema. Y sé qué pasa con el río Reconquista. Cuando no llueve se produce una acumulación de porquerías y después, cuando llueve, barre con todo. Hay basura y también vacas, hombres, se encuentra de todo ahí...

–¿Y cuál es la solución?

–Es como con las brujas, que las hay las hay. Pero yo no creo. Se tendrían que hacer obras de desagote y de filtraje rápido, pero eso es imposible. Los ingleses lo pudieron hacer con el Támesis, aunque no era tan asqueroso. Pero ellos son ingleses. Y nosotros somos argentinos. Aquí, entre la gente, no existe el respeto por los demás. Son cloacas desastrosas, es un deterioro de años que dan ganas de ponerse a llorar. Cuando uno viaja en avión y ve desde arriba esa línea negra que es el Riachuelo da una tristeza enorme. Aquí, sabe cuál es el problema: la superpoblación, hay demasiada gente en la Capital Federal y en el Gran Buenos Aires. Pero ustedes en vez de preocuparse por buscar líos en cualquier lado por qué no leen lo que dijo Quarracino en *La Nación*. ¿Usted cómo se llama?

–¿Qué cargo tiene usted en Decavial? ¿Es miembro del directorio, es asesor...?

–Algo así. Vea, nosotros somos gente importante, somos un grupo que maneja varias empresas. Petroquímica Comodoro Rivadavia, Santa Ana, Alicurá SA, la empresa de forestación Tres Cerros, tenemos participación en los ferrocarriles que compró Amalita Fortabat ¿me entiende? Pero más entenderían si leyeran lo que dijo Quarracino.

–El abogado de Decavial, Jorge Salatino, dijo que las máquinas hicieron el pozo por error. ¿Es así?

–Buen tipo Salatino, buen tipo. Es más o menos así, pero lo importante es que esto viene de lejos, este problema no es de ahora. Y basta, no le voy a decir nada más porque no comulgo con sus ideas. Ustedes son de lo peor. ¿Usted cómo me dijo que se llamaba? Y si va a escribir algo de lo que hablamos, si no me conviene, lo voy a desmentir todo. LLamo a todas las radios, desmiento y chau. Aunque lo tenga grabado.

TRAS EL RASTRO DE ADRIAN

Poco después de las ocho, el grupo de rescate que integran hombres de Defensa Civil, bomberos y la Prefectura Naval reanudó ayer la búsqueda del niño Adrián Delestal, desaparecido hace una semana al caer en un desagüe pluvial, en un barrio del partido bonaerense de San Martín.

El rastrillaje continuó hacia la desembocadura del río Reconquista, a pesar de que el juez de Menores Francisco Mogaburu ordenara trasladar esos operativos hacia la zona del Delta, el río Luján y el Río de la Plata.

Adrián, de 12 años, desapareció hace más de una semana durante el temporal que el sábado de la semana pasada azotó la zona metropolitana cuando cayó en un pozo abierto sobre un desagüe pluvial. Desde ese día –en especial desde el lunes de esta semana– efectivos de seguridad, familiares y amigos buscaron al chico en las tuberías y en el canal aliviador José Ingenieros, que desemboca en el río Reconquista. Justamente en ese canal, el jueves último, murió ahogado Héctor "Cacao" Suárez (21), amigo de Adrián, quien fue arrastrado por la correntada.

El dentista Barreda habla desde la cárcel

"LAS VOLVERIA A MATAR"

Después de un año de prisión, el odontólogo que mató a balazos a su mujer, sus dos hijas y su suegra está convencido de que su acción "fue un acto de justicia". "La alternativa era ellas o yo", dijo.

"Creo que fue un acto de justicia. Me habían declarado la guerra y así no podía seguir viviendo", dijo desde su celda el dentista platense Ricardo Barreda, a casi un año de aquel domingo en el que decidió matar a balazos a su mujer, sus dos hijas y su suegra. "No estoy arrepentido –añadió con convicción–. Y si las circunstancias se volvieran a repetir, no dudaría en hacer lo mismo." En un reportaje concedido al diario *El Día* de La Plata, el odontólogo relató los pormenores del drama familiar que desencadenó en la tragedia. "Imagínese que usted está frente a un león –se justificó–. O usted lo mata o él o él lo mata a usted. Eso el lo que sentí."

Tranquilo, sin cargos de conciencia a la vista, Barreda pasa sus días en una celda individual de la Unidad 9 de La Plata. Allí lee novelas, reza todas las noches y cuando sale hace gimnasia o emprende largas caminatas. "Mi vida familiar era un desastre. Era un cuadro de injurias, violencia y agresiones de ellas en mi contra. Vivían para joderme. Se callaban cuando yo llegaba, hablaban en secreto y se burlaban cuando yo intentaba dialogar con ellas", se lamentó ante los dos periodistas que lo visitaron en el penal.

Barreda admitió sin vueltas que había decidido el exterminio con casi un año de anticipación. "Fue en el año '91, cuando tuve que operarme de una hernia y guardé reposo durante más de un mes. En esa época yo ya dormía solo en una habitación improvisada de la planta baja. Durante ese tiempo nunca me atendieron; mi mujer me llevaba la comida y me la dejaba sin decir una palabra. Y las chicas ni entraban a la habitación, no les importaba si estaba vivo o muerto. En ese momento me di cuenta de que ya no tenía familia y advertí que la alternativa era ellas o yo."

El dentista reconstruyó en forma pausada, con detalles, las circunstancias que rodearon al cuádruple homicidio. "Todo empezó el sábado, cuando mi hija Cecilia mudaba unos muebles para instalar un consultorio en un lugar del Gran Buenos Aires. Vi que se llevaba una mesita de mi habitación y le pedí que me la dejara. Todas se pusieron de acuerdo para insultarme, me tiraron la ropa y me dijeron que me meta la mesa en el culo." El dentista no lo dice, pero sugiere que ése fue el desencadenante de lo que ocurriría el domingo 15 de noviembre.

"Ese día me levanté temprano y les dije a Adriana y a mi mujer que iba a podar la parra y a limpiar el techo. Ellas se burlaron: 'Andá, *Conchita*, ponete a hacer esas cosas que son las que mejor te salen', me dijeron.

"Yo me la comí. Después pregunté si había llegado Cecilia y no me contestaron. Cuando iba a fijarme en la habitación, mi mujer me amenazó con que si la despertaba me pegaba un palo en la cabeza. Yo me sentía humillado. Les dije: 'Ahora *Conchita* no va a hacer nada'. Pero cuando fui a buscar el casco para podar la parra encontré la escopeta y la caja de cartuchos. La cargué, fui a la cocina y empecé a tirar."

Después, el recuerdo se le desdibuja. "Creo que a la primera que le tiré fue a Adriana, no recuerdo exactamente, y después a mi mujer. Estaban las dos juntas. La tercera fue la vieja, que bajaba la escalera preguntando qué pasaba, y la última, Cecilia, que se había despertado con los disparos."

"Después me sentí liberado, estuve siempre tranquilo", concluyó Barreda.

–¿Cree que usted tiene perdón? –le preguntaron los cronistas.

–Desde mi óptica creo que es perdonable. Pero tal vez no sea así.

INCENDIO

Más de 100 bomberos de 18 dotaciones del Gran Buenos Aires trabajaron desde las 17 hasta la medianoche para controlar el incendio declarado en una mueblería de Florencio Varela cuyo patio estaba destinado a un depósito de garrafas. Allí también estaba estacionado un camión de reparto de tubos de gas. No hubo víctimas ni heridos pero el fuego y la hoguera del incendio fueron de una magnitud impresionante. Al parecer, el estallido de una de las garrafas causó el fuego original y actuó como disparador de una reacción en cadena. La mueblería, ubicada en Finochietto y el Camino General Belgrano, era un lugar ideal para facilitar la extensión de las llamas debido a los elementos inflamables del local. Un bombero con principio de asfixia fue retirado del centro del siniestro apenas se declaró, pero se repuso rápidamente y continuó con las tareas hasta el final de la jornada. Los bomberos no se explican la ausencia de víctimas porque estaban dadas las condiciones para que se produjera una verdadera catástrofe.

Crimen de Paraná

COSA DE SERVICIOS

El juez entrerriano Héctor Toloy, quien investiga el homicidio del vicepresidente del Colegio de Abogados de Paraná, Lucio Dato, trabaja sobre la hipótesis de que el crimen habría sido cometido por ex integrantes de grupos de tareas que operaron en la Argentina durante la última dictadura, según revelaron fuentes judiciales. La hipótesis contempla la existencia de un autor intelectual, quien habría contratado la "mano de obra desocupada" para eliminar al letrado.

El magistrado, quien mantiene un estricto secreto en la investigación, ordenó nuevas pericias en los elementos encontrados en el estudio de la víctima, donde se habría cometido el crimen. Esos estudios, por su alta complejidad, deberían efectuarse en Alemania.

Dato fue encontrado muerto en su estudio el 7 de octubre último por su socio, Agustín Federik, quien fue al lugar por pedido de la esposa de la víctima, preocupada por la tardanza de su marido. En principio se dijo que el abogado había muerto por un infarto de miocardio y sólo una semana después se informó que en realidad había sido objeto de un cruento "empalamiento" en la región anal, que le desgarró las vísceras.

Federik relató que encontró el cadáver de su socio sentado, con la cabeza apoyada en su escritorio y un hilo de sangre que manaba por su boca, y señaló que le resultó extraño que sus pantalones estuvieran a medio subir. El que sí advirtió la verdadera causa de la muerte del abogado fue un médico de la familia, quien se sintió "altamente impresionado" por la saña con que se cometió el homicidio, dijeron fuentes policiales.

La nueva hipótesis que maneja el juez Toloy agrega una pieza más al intrincado caso. La investigación estaría dirigida ahora hacia una posible "vendetta" por cuestiones económicas, en tanto que están virtualmente descartadas motivaciones de tipo pasional.



Risa Raquel Bernhaut

HABLEMOS DE AQUELLA VIENA

Por Susana Viau

Lugar de nacimiento: Viena, Austria.
Fecha de nacimiento: 1º de octubre de 1913.
Nombres: Risa Raquel.
Apellido: Bernhaut.
Profesión: médica.
Estado civil: viuda.

—Mi historia no. Si quiere le hablo de Schweitzer, mi amor, pero de mi historia anterior no. Eso es mío y son cosas tan terribles...

—...que les tiene miedo.

—No es miedo. Mire, yo aprendí que lo que viví después me hizo mejor, más...humana. Me salvó de la venganza.

—¿Hay algo mejor que la venganza, Risa?

—Luchar. Luchar por los derechos del hombre.

—¿Quiénes controlaban el campo? ¿Las S.S.?

—Las S.S. y la Gestapo.

—¿Cómo estaba organizado?

—No estaba organizado. Las cámaras de gas las pusieron después.

—¿Sufrió mucho en Dachau?

—Como todos, mi amor. Todos sufrían mucho. Los nazis son bestias. Y los neonazis son peores, creo.

—¿Y cómo recuerda Viena?

—Viena era una cajita de música, de cultura, de alegría. Viena era una fiesta y yo nací allí. ¿Usted vio *El tercer hombre*, mi amor? Eso era Viena.

—¿Volvió?

—No volví. Viena ya no era para mí.

—¿Y su familia?

—Usted quiere que yo hable de mí y le voy a hablar porque me parece una buena persona, pero no sé si habría que publicarlo ¿A quién le importaría? Tenía un hermano que nació paralítico. ¡Era el joven más inteligente! Mi padre se llamaba Heinrich, tenía una casa de antigüedades. El conde Karolyi era cliente de mi padre. Mi madre se llamaba Cecilia. Sabe, mi amor, era una familia generosa, respetaba a la gente, amaba la cultura.

—¿Qué quiere decir Risa?

—Nada. Risa no quiere decir nada.

—Seguro que tenía un sobrenombre.

—¿Cómo sabe? Poupée. Me decían Poupée porque era gorda, muy gorda y bajita. ¿Ha visto qué bajita soy? También era muy alegre. Me recibí a los quince años y a los veintiuno era médica. Me casé con un hombre maravilloso. El primero y el único.

—¿Y después?

—Después perdí todo. Una noche volví de la clínica, de los suburbios, y el barrio estaba arrasado. Todos vagaban. Yo no encontraba mi casa. En la casa estaba mi nena. Mi nena, habían matado a mi nena.

Esta tarde, Risa está deprimida. No para de llorar. Semisentada en la cama hace un pliegue con las sábanas de poliéster.

—Sabe, mi amor. Las heridas cicatrizan, una herida se abre, así, y vuelve a cerrar. Pero perder el hijo que uno tuvo con el hombre que quiso es una herida que sangra hasta la muerte.

—Me han dicho que conoció a Freud.

—Sí, fue mi profesor de neurología. Pero a la que conocí más fue a Ana, la hija, en Londres. Freud nació en Ring, en el barrio judío. La casa ahora es un museo. Ana nunca quiso volver a Viena y Risa tampoco.

—¿A Alemania, volvió?

—¡No! ¡Jamás regresé a Alemania! Mire, mi amor, yo creo, estoy segura de que los alemanes no tienen la culpa. ¡La culpa la tuvieron todos! ¡Todos lo sabían! !El mundo entero lo sabía!

—¿Por qué la internaron en Dachau, Risa?

—No sé por qué. ¿Por qué podían los nazis llevar a la gente a un campo de concentración?

—¿Usted es judía?

—Soy adventista. A los judíos los marcaban acá, ¿ve, mi amor? ¿Y usted es cristiana?

—No.

—¡Ah!...es judía...

—No, Risa, no soy creyente.

—¡Miente! ¡Miente! Si no fuera creyente no estaría aquí. No será religiosa pero cree en el tú, en el yo, en el nosotros. Eso es la comunicación. Lo otro es fe. Bueno, no sé si me explico bien. Usted lo sabe mejor que yo, usted sabe mucho más que yo.

—Me decía que no es judía.

—Soy medio judía, por mi marido. Tenía un apellido ilustre: Katzenelson.

—¿Qué pasó después del campo?

—Fui a Suiza, estaba muy mal, muy triste. Una tarde fui a la iglesia. Schweitzer tocaba el órgano. A la salida lo corrí y le dije que quería ir con él a Lambarene. El me contestó que era duro estar ahí y yo, que estaba muy mal, le dije que a mí no me importaba morir. Schweitzer se enojó y me gritó: "Lambarene no es un lugar para morir, es un lugar para trabajar". Después, tiempo después, fui. Estuve trabajando tres años y diez días.

—¿Trabajaba con Schweitzer?

—No, con él fui a una recorrida una sola vez. Yo no tenía experiencia. Trabajaba con recién nacidos no contagiados. Por la noche sí lo veía. Nos reuníamos luego de comer y él tocaba el órgano. Era un hombre muy entretenido, con mucho humor.

—Estuvo, entonces, tres años y seis meses...

—Y diez días.

—¿Cuándo dejó la patología? ¿Cuándo se dedicó a la psiquiatría?

—Nunca. Yo colaboraba con los psiquiatras, no soy psiquiatra.

—¿Se psicoanalizó alguna vez, Risa?

—¡No! No creo en eso. Ayer estuvo a verme un médico, joven, muy bien plantado y me habló de terapias breves, de terapias de grupo. ¿Qué es eso? ¿Qué se puede hacer en tres meses? ¿Cómo se puede hurgar en la vida de una persona entre una... entre una mezcolanza? En América, sabe mi amor, ya no usan diván. Aquí sí.

—¿Y la escuela francesa?

—¡Ah! Lacan...

—Cuénteme algo de Ana Freud, Risa.

—¿Quiere que le cuente de Gandhi? En casa de Ana, en Londres, cerca de Westminster, conocí a Gandhi. Estaba Fleming, estaba este escritor Howard...Howard...

—¿Fast?

—¡Fast! Había un pintor y estaba Hemingway, que después se mató. Sabe, mi amor, se dio un tiro en la cabeza, cerca del mar. Yo hace un mes pensé en el suicidio, hace un mes. Antes no lo había pensado jamás. Pensé que tenía dos alternativas: suicidarme o defenderme. Y pensé también que el suicidio no está bien. Uno siempre se lo hace a alguien. Porque no puede soportar más, claro, pero siempre culpa a alguien. Cuando uno se mata está reclamando a alguien. Yo no cuento nunca estas cosas. Se las digo a usted porque una mujer tiene otra sensibilidad, sabe mi amor. Cuando repaso mi vida no lo puedo creer: conocí tanta gente. ¡Gente tan grande! Y mire ahora. Acá, en este lugar, en este país. ¿Por qué, me pregunto, quiero tanto este país? Será porque trabajé con los mapuches, esos seres maravillosos. Esa gente no existe en Europa. Tengo dos vidas.

—Podría contarlas...

—No. Le cuento de Schweitzer, de él vale la pena hablar. Cuando vuelva la semana que viene le cuento, si le interesa. Risa Bernhaut salió de Europa con un "Nansenpass" –pasaporte para refugiados–, se nacionalizó argentina, vive en un geriátrico de mujeres en el centro de Buenos Aires y el personal la llama "doctora". Muy de tarde en tarde encuentra a quien relatarle la que, afirma, es su historia. Suele llorar porque no le creen.

Las FF.AA. intervendrían en Río de Janeiro

TORMENTA EN LAS FAVELAS

Una gigantesca operación militar sería lanzada en los próximos días por las fuerzas armadas brasileñas para ocupar las favelas de Río de Janeiro y dar un "golpe mortal" a la mafia del narcotráfico que controla parte de los barrios marginales de la metrópoli, según afirmó ayer el diario *Jornal do Brasil*. Citando planes secretos del Comando de las FF.AA. en Brasilia, el *Jornal* sostiene que el operativo será lanzado juntamente con el gobierno del estado de Río de Janeiro por fuerzas de aire, mar y tierra, junto con las policías federal, militar y civil, y el cuerpo de bomberos, para frenar el avance de la mafia del narcotráfico en la zona norte de la ciudad. La acción estrenaría una instancia sin precedentes de intervención militar no política en el control del orden interno, frente al evidente desborde en que se hallan las fuerzas policiales regulares.

El plan citado prevé una operación rastrillo de todas las favelas y un censo de sus moradores, que conforman la mayor parte de los cerca de seis millones de habitantes de Río de Janeiro. Trascendió que, en los últimos días, tropas del ejército habían "invadido" la populosa favela de Acari, en el norte de la ciudad, en busca de narcotraficantes. Al parecer, estas acciones estarían destinadas a cotejar sobre el terreno las posibles reacciones de la población y familiarizar a los soldados con el insólito "teatro de operaciones". Según los planes, que no fueron confirmados oficialmente, la prensa no tendrá acceso a las favelas en el momento de las operaciones, en las que, de acuerdo con portavoces citados por el diario, se esperan enfrentamientos de gran violencia. Un oficial del Ejército citado por el *Jornal* afirma: "El que se resista, recibirá un balazo, y la orden es tirar a matar".

Mientras tanto, los organismos de inteligencia de las FF.AA. están extremando sus esfuerzos para identificar a los "capos" del narcotráfico en la ciudad, responsables de la distribución de armas sofisticadas a los "soldados" del tráfico de armas. Los "criminales de guante blanco", de los que se conjetura que son gente de elevada posición social, no figuran en los prontuarios de la policía, por lo que su identificación resulta difícil, según las fuentes citadas por el diario. A lo largo de los últimos meses, la Policía Federal y la Policía Militar, dependiente del gobernador Leonel Brizola, sufrieron serios reveses en enfrentamientos armados con los sindicatos de la droga, que disponen de un sofisticado arsenal de armamentos de guerra y una estructura clandestina semejante a la de las organizaciones guerrilleras. Uno de los principales grupos de narcotraficantes es el Comando Rojo, cuyos fundadores compartieron las cárceles con los militantes de izquierda durante la dictadura militar brasileña. El diario dice que el servicio de inteligencia del ejército ya descubrió la existencia de un campo de entrenamiento donde los narcotraficantes aprenden a manejar armamento moderno.

Según las informaciones en poder de las fuerzas armadas, los narcotraficantes ocupan cargos públicos en la administración de las favelas y crearon fuertes vínculos con la población, lo que dificultaría la represión de las organizaciones delictivas. La imbricación del narcotráfico con los habitantes de las favelas es tal que, según testimonios coincidentes, nadie puede entrar en ellas sin el visto bueno de los primeros. De acuerdo con el *Jornal do Brasil*, la operación se llevará adelante con el visto bueno del gobernador Brizola, quien anteriormente, sobre todo después de la masacre de veintiún habitantes de la aldea de Vigario Geral hace dos meses, rechazó una intervención de las FF.AA. Sin embargo, ahora Brizola habría cambiado de punto de vista, y se habría reunido esta semana con el presidente Itamar Franco para tratar el asunto.

El diario también informa que representantes de las FF.AA. estarían tratando de conseguir el apoyo de los gobiernos de Inglaterra, Francia, Alemania, Canadá y Estados Unidos, para contrarrestar las esperadas críticas de organizaciones de derechos humanos a la acción. El dato implica que se esperan violaciones a los derechos humanos, aunque no quedaclaro bajo qué figura legal se enmarcaría la acción: estado de sitio o ley marcial, por ejemplo.

ELECCIONES RUSAS

Warren Christopher, secretario de Estado norteamericano, afirmó ayer en Moscú que Estados Unidos está dispuesto a prestar todo tipo de ayuda en las elecciones parlamentarias que se celebrarán en Rusia el próximo 12 de diciembre, en medio de un discurso salpicado de indirectas contra el manejo que hace el presidente Boris Yeltsin de la oposición. Mientras tanto, Yeltsin confirmó que pronto firmará el decreto que autoriza la propiedad privada de la tierra.

Christopher, en un discurso en la Academia de Economía Nacional de Rusia, dijo que "sabemos que los gobiernos tienen la responsabilidad de preservar el orden civil, que, entre otras cosas, sienta las bases de los derechos ciudadanos. Pero incluso en tiempos de intensa lucha política, la necesidad del orden civil debe conjugarse con la libertad de expresión". Añadió que "incluso en tiempos de lucha contra la reacción, los auténticos demócratas no deben temer a la libertad de prensa", en alusión a la prohibición por parte de Boris Yeltsin de una serie de publicaciones de carácter nacional-comunista. Las medidas de Yeltsin se tomaron después del alzamiento parlamentario de octubre, e incluyeron la prohibición de numerosos –pero no todos– partidos de esa tendencia.

Página/12 EN PERU *(Por Carlos Noriega, desde Lima)* "Una carrera con un solo corredor", es una frase que refleja bien la forma en que se está desarrollando la campaña electoral en el Perú con vistas al referéndum que se realizará el domingo 31 de octubre y en el cual se aprobará o se rechazará la nueva Constitución elaborada por el fujimorismo, que permite la reelección del presidente. El gobierno de Alberto Fujimori está desarrollando una campaña millonaria que ha copado la televisión y la radio con spots llamando a la población a votar por el Sí. No hay calle o avenida importante en la que no se levanten grandes cartelones con inscripciones como: "Al Perú que quieres dile Sí" o "Al Perú sin terrorismo dile Sí". La Constitución, que es a lo que los peruanos deberán decirle sí o no, no es mencionada en ningún momento durante este aparatoso despliegue propagandístico. A esta campaña publicitaria se suman los viajes de los congresistas de la mayoría y de algunos ministros del gabinete por todo el país, para decirle a la población que si el Sí pierde el país se hundirá en el caos. Cada una de estas presentaciones es acompañada por alguna inauguración de una obra pública o por el reparto de víveres, medicamentos, tractores o computadoras, infaltable obsequio gubernamental en la era Fujimori. Al frente de este abrumador despliegue, los partidarios del No, reunidos en un Comité Cívico por el No, que agrupa prácticamente a todos los partidos políticos –desde la derecha hasta la izquierda–, sindicatos y diversas pesonalidades, vienen desarrollando una campaña casi clandestina. Ningún aviso publicitario en la televisión ni la radio, ningún cartelón en las calles. Toda la campaña se reduce a las presentaciones públicas, en foros o plazas, de los dirigentes políticos de este comité.

Fujimori se puso al frente de la campaña, planteada como un plebiscito sobre su gestión.



El gobierno de Fujimori lanzó una millonaria campaña con vistas al referéndum del 31 de octubre. Aunque allí los peruanos deberán decir sí o no a la nueva Constitución –que permite la reelección–, la publicidad no hace referencia a la Carta Magna: "Por un Perú sin terrorismo dile Sí", proponen.

COMO MENEM, FUJIMORI APUESTA AL PLEBISCITO: YO O EL CAOS

El presidente Fujimori se ha puesto a la cabeza de la campaña por el Sí a la nueva Constitución, caracterizada por un liberalismo económico a ultranza y un autoritarismo político, y ha planteado estas elecciones como un plebiscito sobre su gestión. Esperanzado en las encuestas que le dan una popularidad ligeramente superior al 60 por ciento, Fujimori ha repetido una y otra vez que lo que está en juego no es la Constitución, sino la legitimación de su gobierno y su continuidad en el poder. Según las últimas encuestas hechas públicas, el Sí alcanza un 47 por ciento de los votos, mientras el No obtiene un 28 por ciento. El nivel de indecisos es significativamente alto: 25 por ciento, lo que se explica por la incertidumbre sobre lo que está en juego en las elecciones del 31 de octubre, si la Constitución o la continuidad de Fujimori, y, también por el grado de desinformación sobre el contenido de la nueva Constitución.

Los avances en la lucha contra el terrorismo son la principal carta de presentación de Fujimori al momento de pedirle a la población un voto aprobatorio para su gestión. Y la profunda recesión y empobrecimiento de la población, el flanco débil del gobierno. Por eso Fujimori ha multiplicado sus apariciones televisivas mostrando los últimos éxitos en la lucha contra el terrorismo.

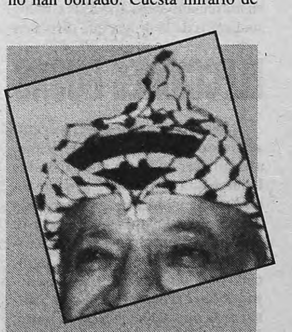
Las cartas de Abimael Guzmán, el líder de Sendero Luminoso, han sido, sin duda, el misil electoral en favor del Sí que Fujimori lanzó con mayor entusiasmo, en la seguridad de que le darían el triunfo holgado que su gobierno espera y necesita. Repentina y sorpresivamente, Guzmán apareció en todos los medios de comunicación como un aliado de Fujimori en su campaña por hacer aprobar la nueva Constitución, permitirse un segundo período y legitimar su gobierno de facto. Esta jugada del presidente peruano puede resultar ser un arma de doble filo. De acuerdo con diversos analistas, el efecto favorable al gobierno de la primera carta de Guzmán solicitando un acuedo de paz se esfumó con la segunda carta, en la cual Guzmán llena de elogios a Fujimori y su gobierno autoritario. La oposición no ha desaprovechado la ocasión y ha condenado las coincidencias entre Fujimori y Guzmán para criticar, casi con las mismas palabras, a los partidos políticos y al sistema democrático.

Un triunfo holgado del Sí consolidaría a Fujimori en el poder. Un triunfo ajustado sería casi una derrota para el fujimorismo, que se ufana de contar con un abrumador respaldo popular. Un triunfo del No –algo que casi nadie espera y que de ocurrir sería una sorpresa casi tan grande como la aparición de Fujimori en la escena política en 1990– sería una derrota del proyecto personalista levantado por Fujimori y la tumba de sus ambiciones reeleccionistas. De acuerdo con la ley, de triunfar el No, el proyecto volvería al Congreso para ser reformulado y sometido a un segundo referéndum.

"LA

(Por Eduardo Febbro, desde París) **Cuando Yasser Arafat llegó a la capital francesa las puertas del cielo parecieron abrírsele de pronto. Qué lejos parecía el patíbulo de años pasados, el repudio, el exilio, el éxodo de Líbano, el atentado contra el avión con el que sobrevolaba Libia, el terrorismo palestino, el cuartel general de la OLP en Túnez destruido por un operativo israelí, la guerra del Golfo, el culpable apretón de manos con Saddam Hussein. La historia se dio vuelta de pronto, cambió sus signos por otros. Yasser Arafat llegó a París como un héroe, como un jefe de Estado a quien la República francesa le prodigó todos los honores: Mitterrand lo recibió en la puerta del Palais del Elysée, como hace con los presidentes, y salió a despedirlo cuando terminó la entrevista: la Guardia Republicana de la Presidencia lo saludó con una salva de honor y, según el palacio presidencial, Mitterrand se dirigió a Yasser Arafat llamándolo "señor presidente". Su esposa Suha recibió la misma atención: almuerzos oficiales, visitas protocolares y el título de "primera dama palestina". El Estado Palestino existe en los documentos oficiales de la OLP y en la persona de Yasser Arafat, "Presidente del Estado de Palestina", como dicen los membretes de los documentos. El Estado es él. Su increíble supervivencia.**

Yasser Arafat nunca está solo. En París, el líder de la OLP circuló sin su revólver en la cintura pero, como en todas las demás, en la entrevista con **Página/12** estuvo acompañado por guardaespaldas y consejeros que siguen con suma atención el contenido de las preguntas y preparan "comentarios" que van entregando en pequeños papelitos al hombre de las siete vidas. Arafat tiene ojos de lince y una energía agresiva que sus 64 años no han borrado. Cuesta mirarlo de



"La situación en los territorios es extremadamente grave, y las ventajas del acuerdo aún no se ven en el terreno. Israel debe retirarse en el plazo pactado, todos los prisioneros palestinos deben ser liberados antes de fin de año y la ayuda internacional debe llegar rápidamente. Las necesidades de la población son enormes, y no hay que decepcionarla."

Reportaje exclusivo a Yasser Arafat en París

PAZ DEBE EMPEZAR YA"



En París, donde ayer terminó una gira destinada a asegurar la ayuda internacional para la inminente autonomía palestina, Yasser Arafat definió en una entrevista exclusiva con Página/12 sus principales objetivos actuales: cumplimiento a rajatabla del acuerdo de Washington del 13 de setiembre entre Israel y la OLP y rápida verificación de las ventajas de la paz, para una población palestina acicateada por el fundamentalismo.

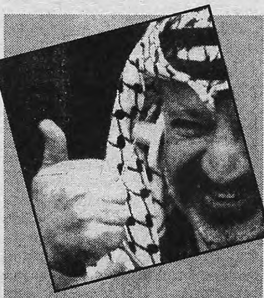
frente y creer que el mismo hombre que escapó tantas veces a la muerte y que encarnó durante tantos años la figura del mal supremo tenga hoy el aura de un hombre de Estado, que ya no suscite desconfianza, que en él tantos vean ahora la encarnación un poco autoritaria del fin del antagonismo palestino-israelí. Arafat habla con vehemencia, mueve las manos todo el tiempo y observa mirando directamente a los ojos las reacciones de su interlocutor y el efecto de sus frases. Observa, espía como un lince que intuye de antemano los movimientos de la presa. Ya no es, sin embargo, él mismo. Ha envejecido mucho y su lenguaje es menos cortante e intransigente que antes. Se enoja menos y, a menudo, al borde de la cólera, como un jefe de Estado, se controla y explica, concede, sonríe, mira de reojo y vuelve a atacar veladamente. Nunca olvida recordar que a los "palestinos jamás nos dieron nada servido en una bandeja de plata".

–Usted ya se ha encontrado dos veces con Yithzak Rabin. ¿Cuál es la impresión que le dejó el primer ministro israelí y, sobre todo, en su diálogo con él se reforzó la idea de que los acuerdos de paz se aplicarían hasta el fin?

–Yithzak Rabin habla de una manera muy precisa, concreta. Sabe muy bien lo que quiere y tengo la certeza de que si se compromete con algo cumple con su palabra hasta el fin. Pero sé que habrá muchas dificultades en el diálogo con Israel y en la aplicación de los acuerdos. A los palestinos nunca se nos dio nada en una bandeja de plata y cada vez que conseguimos que las reivindicaciones del pueblo palestino y nuestros derechos fuesen reconocidos hubo que luchar arduamente. Es así. Estamos acostumbrados. Tampoco hay que olvidar que hace años que estamos buscando una solución pacífica y para ello hemos mantenido muchos contactos con los israelíes. Yo tengo varios amigos en los partidos políticos de Israel. Ahora las cosas son claras, yo no estoy de acuerdo cuando se dice que la aplicación del acuerdo Gaza-Jericó va a ser más larga que lo previsto. Hay que respetar el calendario. Los israelíes deben retirarse de esas regiones tal como lo estipula el texto firmado en Washington el 13 de setiembre.

–La meta concreta de su gira por Europa es insistir para que las ayudas económicas prometidas se desbloqueen lo más rápidamente posible. Haciendo una síntesis de lo que dijo en Francia se tiene la impresión de que usted duda del éxito final de los acuerdos.

–Hay varios planos. En primer lugar, sin el apoyo político y moral de Europa al proceso de paz es muy difícil que éste llegue a buen puerto. Y esto nos concierne a todos. Es un problema geopolítico. Lo que pasa en Medio Oriente repercute inmediatamente aquí y viceversa. Estamos viviendo un período importantísimo en el contexto de la crisis de Medio Oriente. Es la región estratégica más importante del mundo, allí se unen tres continentes: Europa, Asia y Africa. En Medio Oriente se encuentran las reservas petroleras más grandes del mundo y al mismo tiempo Medio Oriente es también una región que arde políticamente. Por consiguiente, todo esfuerzo de paz cuesta mucho. Lo que yo constato hoy es que la situación en los territorios ocupados es extremadamente grave y todas las ventajas del acuerdo firmado con Israel no se ven aún en el terreno.



"No entiendo la reacción de los sirios ante el acuerdo de Oslo... Lamentablemente, Irán continúa empleando fuerzas palestinas, las entrena y las financia, pero deben entender que nuestro poder de decisión es independiente... El asesinato de Saftawi demuestra que quienes no consiguieron detener el proceso de paz ni provocar enfrentamientos interpalestinos ahora se lanzan en actos terroristas."

–¿Usted teme que la población, si no ve los beneficios, pierda esperanzas y se dé vuelta contra los acuerdos?

–La población de los territorios ocupados espera que sus condiciones de vida cambien rápidamente. Es por esa razón que nosotros insistimos tanto en que el texto firmado en Washington el pasado 13 de setiembre se aplique en el terreno, se materialice fielmente. Es preciso que la gente sienta la evolución, el cambio, las transformaciones. Todos los que están en este proceso tienen que ser conscientes de algo muy importante. En la población de los territorios ocupados existe una profunda corriente a favor de los acuerdos del 13 de setiembre. Incluso, la potencia de esa corriente sorprendió hasta quienes defendían el documento que preparamos en Oslo.

–¿A usted también?

–Sí... me esperaba el apoyo de la población de los territorios ocupados pero nunca pensé que éste sería tan intenso, tan entusiasta, jamás preví que el acuerdo entre Israel y la OLP suscitara esa adhesión. Por eso no hay que decepcionar y hacer todo lo posible para que los cambios en la vida cotidiana sean visibles... muy pronto la bandera palestina va a flamear en la primera tierra palestina liberada... pero ahora la ayuda internacional debe llegar rápidamente porque las necesidades de la población son enormes. Estamos en un período delicado y la paz en la región no concierne únicamente a los protagonistas. Consolidar el proceso de paz es un asunto de toda la comunidad internacional.

–Las negociaciones israelí-palestinas de Taba y El Cairo abren la perspectiva de una liberación de los prisioneros palestinos detenidos en Israel. Eso es para usted un signo realmente alentador.

–Todavía no. Existen signos, pero Israel liberó a un solo prisionero, y es el más viejo. Nosotros pedimos que los prisioneros fuesen liberados todos juntos pero Israel insiste en hacerlo por etapas. Para mí, lo importante es que sean liberados y esto debe ocurrir de aquí a finales de año.

–Además de Jordania, otros dos Estados pesan sobre la suerte de los acuerdos de paz: Irán y Siria. Irán continúa sirviéndose de los palestinos y Siria critica aún el acuerdo porque, según Hafez el Hassad, el pacto israelí-palestino deja en el aire a los otros países árabes que negocian con Iasrael. ¿Acaso no hay aquí un gran peligro de desstabilización?

–Cada uno debe asumir sus responsabilidades ante la historia. Con Jordania nosotros mantenemos una muy buena relación y tenemos un proyecto futuro de crear una confederación jordano-palestina. No entiendo la reacción de los sirios. El acuerdo de Oslo respeta las orientaciones definidas en la conferencia de Madrid, tanto más cuanto que el texto de Oslo no representa para nada una solución definitiva al problema palestino, es sólo un arreglo transitorio. Por eso los sirios no deben tener inquietudes. Además, ignoro si Siria sigue o no negociando con Israel pero lo que sí es cierto es que los dos están cerca de un acuerdo, sólo quedan por limar algunos puntos para que firme un convenio con Israel, es una cuestión de meses. La OLP siempre ha luchado para que todas las decisiones que se tomaban fuesen independientes. Lamentablemente, Irán continúa empleando fuerzas palestinas, las entrena y las financia. Por eso repito que todos deben saber que hemos luchado muchísimo para mantener nuestra libertad de decidir, no estamos pagados por nadie y esta actitudnos ha costado un precio muy alto. Irán y muchos otros deben entender eso; nuestro poder de decisión es independiente.

–El asesinato en Gaza de uno de sus principales partidarios, Assad Saftawi, prueba de que hay fuerzas que la OLP no controla y que pueden herir mortalmente todo el proceso.

–Saftawi es un héroe de la revolución palestina y su asesinato demuestra que quienes no consiguieron detener el proceso de paz ni provocar enfrentamientos interpalestinos ahora se lanzan en actos terroristas que buscan decapitar a los dirigentes palestinos. Este asesinato está dirigido contra la paz, eso es lo grave.

–Pese al entusiasmo que generó el texto de Washington, dentro de la OLP la situación es bastante tensa y la manera en que usted dirige la central palestina es considerada con justeza como autoritaria. Al mismo tiempo, no todos los palestinos aceptan lo que consideran como una concesión demasiado importante.

–Es una exageración... la OLP es una organización democrática que funciona con las reglas de la democracia y ni yo ni nadie puede impedir que la oposición se exprese. El Consejo Central Palestino aprobó el texto de Oslo y la minoría debe respetar la decisión de la mayoría. Estamos orgullosos de nuestra democracia. No veo por qué no podríamos tener una oposición interna. ¿Acaso ésta no existe en Israel?

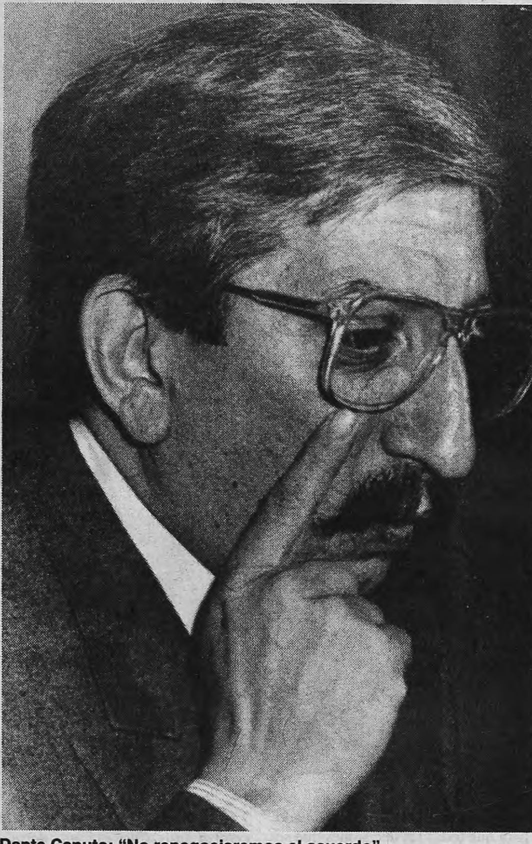
–La historia de Yasser Arafat está rodeada por muchos misterios y por la persistencia de una suerte constante. Viendo los viajes que realizó en las últimas semanas lo primero que se pregunta la gente es cuándo y dónde duerme Yasser Arafat.

–Uf, trabajo mucho, muchísimo, hasta 18 y 20 horas por día y mi problema constante es su pregunta: cuándo y dónde dormir. Pero estoy acostumbrado, aunque sí reconozco que ahora las cosas van mucho más rápido. El ritmo de la paz es así...

CAPUTO: "ESTADOS UNIDOS COMETIO UN GRAN ERROR"

Página/12 EN Haití

En una entrevista exclusiva con el enviado de Página/12, el ex canciller argentino y representante de la ONU Dante Caputo atacó el retiro precipitado de los instructores por parte de EE.UU. y sostuvo que el lobby neoduvalierista está logrando accesos a la política norteamericana, aunque no a la Casa Blanca. Caputo dijo que la dilación es el arma de los grupos antidemocráticos, pero que la ONU insiste en el plazo del 30 de octubre para la restauración de la legalidad.


TELAM

Dante Caputo: "No renegociaremos el acuerdo".
"O se cumple lo pactado o siguen las sanciones."

(Por W.G., desde Puerto Príncipe) **"Sobre todo hay que evitar que el miedo o el temor puedan oscurecer la capacidad de un equipo para trabajar políticamente con tranquilidad y efectividad. El efecto más negativo de las amenazas es que uno no piensa bien, pero por suerte eso no ha ocurrido", reflexiona el ex canciller argentino y actual representante de las Naciones Unidas Dante Caputo cuando se le pregunta sobre las amenazas que pesan sobre su vida. Rodeado por un discreto pero imponente equipo de seguridad de las Naciones Unidas, Dante Caputo recibió este sábado a *Página/12* en una casa de las afueras de Puerto Príncipe. Con un vaquero desteñido y con una camisa arremangada el diplomático reconoció que por razones de seguridad no duerme siempre en la misma casa. "Es parte de una vieja táctica", dijo sonriendo. Caputo considera que el lobby neoduvalierista ha conseguido meter una cuña en el sistema político norteamericano, que el retiro de los instructores cuando 200 parapoliciales produjeron incidentes en Puerto Príncipe fue un gran error y que en esa oportunidad EE.UU. actuó unilateralmente y sin consultar con la ONU que estaba a cargo de la operación.**

–¿El tema de la impunidad militar y la ley de amnistía que reclaman los golpistas constituye el nudo de este conflicto?

–No me parece que ése sea el tema central. Es un tema que está ahí pero no es el tema central. En el caso haitiano hay otras cosas que son más profundas: el tema del miedo es un tema que recorre esta sociedad. Todos tienen miedo. El uno del otro, aunque algunos tienen más razones para tener miedo. El tema de la venganza como una constante permanente de la política haitiana. Se toma el poder para vengarse del que estaba antes y que utilizó el poder impunemente: entonces el que está no lo quiere dejar porque teme la venganza del otro. Haití es un país sin ninguna historia democrática, de manera que pretender pensar en este país en términos convencionales de reinstalación de la democracia como lo podemos pensar en América latina tiene poco que ver con la realidad. La ausencia democrática significa instituciones debilitadas, donde los intereses no se expesan a través de las instituciones y de los partidos sino en una lucha abierta y feroz que se expresa en amenazas y en muertes. Hasta la semana pasada hemos tenido aquí la misión de observadores más grandes del mundo con 250funcionarios y hemos podido constatar que muchas veces la policía colabora con los grupos paramilitares. Lo tenemos constatado y comprobado con muchísimos testimonios.

–¿Qué es lo que falta destrabar para que esta misión llegue a buen término?

–Se han concretado dos acuerdos fundamentales. El de la isla de los Gobernadores el 3 de julio y unos días después el Pacto de Nueva York. El primer acuerdo es entre Cedras y Aristide. El segundo es entre los partidos políticos. Nosotros, como comunidad internacional tomamos en cuenta los dos acuerdos, pero consideramos que el fundamental es el primero. De los veinte puntos que contenía el acuerdo se cumplieron prácticamente todos excepto dos o tres fundamentales: el retiro de Cedras prometido en el acuerdo y por carta reservada enviada a la ONU. La última carta establece que antes del 15 de octubre deberá retirarse sin precondiciones. Esto falta. Otra cuestión esencial es la ley que separa la policía del ejército. El tercer elemento que no está incluido en el acuerdo de la isla de los Gobernadores pero que aparece en el Pacto de Nueva York y depende del Parlamento es la ley de amnistía. Y por fin, el otro elemento decisivo es la separación del cargo del jefe de policía Michael François que es uno de los hombres que controla el sistema parapolicial en el país. Estos son los puntos que faltan.

–¿Hubo cierta ingenuidad por parte de los organismos internacionales al levantar las sanciones?

–No creo, porque era parte de las reglas de juego. Era lo que se había negociado. Tampoco fue un levantamiento unilateral sino que a partir del nombramiento del primer ministro se suspendía el embargo. La ingenuidad hubiese consistido en levantarlas. Se mantuvieron en suspenso y cuando se violó el acuerdo volvieron a caer.

–¿Considera que ha habido señales ambiguas por parte de la comunidad internacional hacia la dupla Cedras-François, como por ejemplo con la precipitada retirada de los instructores?

–No fueron señales mandadas a ellos, pero a mi juicio fueron errores serios. No era un desembarco en el sentido militar, era la presencia de personal policial y militar de Naciones Unidas que había sido pedido por el gobierno y que debía cumplir las tareas de modernización, profesionalización y creación de una nueva policía. Un reducido grupo de 200 paramilitares son los que manifestaron aquel día que debía llegar el barco. Por razones que no se entienden el barco se termina yendo y lo que genera esto es la idea de que 200 macoutes pueden detener un procedimiento internacional. La actitud tomada por el barco no fue consultada con las Naciones Unidas y debe señalar que el personal del barco estaba bajo comando de la ONU. Nosotros no fuimos informados y mucho menos autorizamos la retirada. Esto generó una bola de nieve y el contingente canadiense que estaba acá fue sacado por las autoridades canadienses sin consulta previa. Ahí se desencadena la crisis. La idea de que se podían hacer cosas sin consecuencias se instala y empieza a tomar espacio el grupo golpista.

–¿Este problema no es parte de la poca discriminación que hay actualmente entre las operaciones de la ONU y algunas operaciones conducidas por Estados Unidos?

–Va a llevar su tiempo hasta que este tipo de acciones estén bajo el estricto comando de las Naciones Unidas. En este caso había compromisos muy claros preestablecidos y todo el personal estaba bajo el comando del secretario general de la ONU y de su representante. Es cierto lo que usted dice. Esto trasciende Haití y de hecho afecta la relación entre algunos países de las Naciones Unidas.

–¿Esas tropas tenían mandato para actuar militarmente?

–No, no tenían mandato para efectuar operaciones militares. Su función era el adiestramiento, control y monitoreo de la nueva policía.

–Usted ha sostenido todos estos días que si Aristide no vuelve el 30 de octubre será el 5 o el 10 de noviembre. ¿En qué fecha este acuerdo se dará por muerto?

–La táctica del grupo antidemocrático haitiano consiste en que llegue el 30 para decir que el acuerdo está muerto. Un día después van a decir: somos demócratas queremos negociar todo y así emplear lo que es la constante de la política haitiana: la dilación y quedarse cinco, ocho diez meses más en el poder. Así funciona todo. Nosotros decimos que ese acuerdo sigue siendo el marco dentro del cual Naciones Unidas se va a mover. No renegociaremos el acuerdo. O lo cumplen o continúan las sanciones.

–¿Cómo ha recibido el gobierno de facto la reinstauración de las sanciones?

–Es muy difícil decirlo. Demuestran una enorme insensibilidad porque prefieren llevar al país a este tipo de situaciones. Obviamente aquí hay algún elemento más que la irracionalidad. Me cuesta entender cómo un acuerdo que les aseguraba una salida correcta y razonable es bloqueado por ellos. Tiene que haber intereses fuertes para asumir esos riesgos.

–¿Qué pasaría si el presidente Aristide, pese al no cumplimiento de los acuerdos, quisiera venir el día 30?

–Puede haber una situación de enorme dificultad en términos de seguridad.

–¿Cuál sería la postura de la ONU al respecto?

–Es el presidente el que decide y si quiere puede volver.

–El escenario más posible en ese caso sería el de una masacre...

–Masacre es una palabra demasiado fuerte. Problemas de seguridad sí... pero me parece que no va a venir sin el cumplimiento del acuerdo.

–¿No cree que el lobby neoduvalierista ha conseguido meter una cuña en el gobierno estadounidense?

–No en la administración, pero sí en el sistema político que es muy abierta. Creo que aquí se ha combinado la capacidad de lobby local con algunas disputas internas de la política norteamericana. Aquí hay mucha plata para hacer lobby, lo cual ha transformado el tema haitiano en un asunto de debate de la política norteamericana en los últimos días.

Cuenta regresiva para una explosión

EL TERROR DOMINA HAITI

(Por Walter Goobar, enviado especial a Puerto Príncipe) Un presidente derrocado que desde su exilio confía su suerte a las cañoneras de una serie de países extranjeros; una Agencia Central de Inteligencia (CIA) que contra la política explícita de su gobierno desempolva un viejo informe psiquiátrico del presidente y lo acusa de demencia e inestabilidad emocional; un ministro de Justicia asesinado hace más de dos semanas que no puede ser enterrado por razones de seguridad pública; un primer ministro que no puede salir de su casa amurallada por temor a que lo asesinen; un general de mirada triste que aparenta tener bajo control la situación; un sanguinario jefe de policía de 36 años que detenta el poder real; los tonton macoutes rebautizados attachés (agregados) que nuevamente aterrorizan a las tres cuartas partes de los 6,5 millones de haitianos que quieren el retorno del depuesto mandatario. Salvo los nombres y algunas situaciones, nada parece haber cambiado demasiado en Haití desde la década del '60 cuando Graham Greene trazó en las páginas de la novela *Los Comediantes* una cruda radiografía de esta pequeña isla caribeña cuya superficie no es mayor que la de la provincia de Tucumán o mejor dicho... si algo ha cambiado ha sido para peor: la ecuación de poder se ha tornado aún más brutalmente elemental.

Haití vive a la espera del casi místico día 30, en que el derrocado presidente Jean Bertrand Aristide debería volver al país según los acuerdos de Governors Island: la oligarquía espera el 30 para declarar muerto el acuerdo, y los desamparados lo esperan como un acto de fe. Mientras tanto, la clase alta burla el embargo de la ONU con un expediente sencillo: el cobro de derechos de peaje al narcotráfico.

Haití es un país profundamente dividido. Sobre las colinas de Petionville se alzan espléndidas casas de tres plantas construidas con materiales de primera calidad y equipadas con sofisticados equipos de aire acondicionado y las indispensables antenas parabólicas apuntando hacia Miami. Sólo la presencia intimidatoria de los attachés circulando lentamente por las calles asfaltadas rompe la atmósfera afrancesada de los restaurantes, las galerías de arte y las discotecas donde la oligarquía nativa no da aún demasiadas señales de nerviosismo ante el embargo que los obliga a ser restrictivos con el combustible de sus camionetas japonesas, los priva de los acostumbrados viajes de compras a Miami y, más importante aún, del papel higiénico (que sólo los ricos usan) y que procede de las Antillas Holandesas.

Petionville sería verdaderamente un lugar paradisíaco, si no fuera por el hecho de que al pie de esas colinas se alza el verdadero Haití: el país más pobre del hemisferio. Cité Soleil, una villa miseria construida con chapas y cajas de cartón, es la contracara de Petionville. Allí los únicos restaurantes que existen son las mujeres vendiendo fritangas de cerdo y plátanos en las calles; la música no proviene de las discotecas sino de las radios de los automóviles y colectivos, y el único arte conocido -además de las pintadas multicolores en las paredes– es el de sobrevivir. Cuando uno camina por los tortuosos pasajes de este laberinto de chapa, cartón y seres humanos que conforma Cité Soleil se siente rápidamente la sensación de que el aire se pone espeso. Lo que allí se respira no son sólo los hedores de la fruta y la comida al sol, ni tampoco el perfume de los escasos árboles de mango y almendro que han sobrevivido a la tala, sino el miedo.

"En una dictadura nadie es dueño de nada, ni siquiera de un marido muerto", escribe Greene cuando un grupo de tonton macoutes impiden el entierro del ministro de Salud Pública asesinado por los esbirros del régimen. En este punto su ficción fue superada por la realidad: el temor a acciones de los nuevos tonton macoutes determinó que recién ayer pudiera ser enterrado en una ceremonia estrictamente privada el ministro de Justicia Guy Malary asesinado el 14 de octubre pasado por un comando neoduvalierista. Se dice que Duvalier a veces asistía personalmente a la lenta muerte de alguna de las víctimas de los tonton. Sus ojos miopes e inexpresivos no cambiaban. Quizá su interés por la muerte era puramente médico. Según la mitología vudú, ahora como entonces, la figura de Papa Doc ronda los cementerios con sombrero de copa y levita, fumando un gran cigarro. Ayer, finalmente, habrá visto pasar el cadáver de Malary.

"Hay algo particularmente romano en el aire de Haití: Haití es romana en su crueldad, en su corrupción y en su heroísmo", escribió Graham Greene en *Los Comediantes*. Sin dudas, estaba en lo cierto. El coronel Michel François, jefe de la policía, y el militar más poderoso de Haití, es el ídolo supremo de una suerte de zar de la elite que maneja los monopolios de la harina, el azúcar, el arroz y el cemento. Por medio de la intimidación y la venta de "protección", el jefe de policía de la capital, que ha sido adiestrado en la tristemente célebre "escuela de los dictadores" que funciona en Fort Benning, EE.UU., ha conseguido desplazar de importantes sectores económicos tanto a las familias tradicionales como a los grupos inmigrados del Medio Oriente.

Beneficiándose con el cobro de peaje del narcotráfico proveniente de América del Sur y destinado a EE.UU., militares como el general Raoul Cedras, su jefe de Estado Mayor, Philippe Biamby y el coronel Michel François se ven obligados a ejercer simultánea y alternativamente el papel de la nueva elite económica, dictadores nacionalistas y guardia pretoriana. De poco servirá el bloqueo de las cuentas bancarias de los personeros del régimen anunciado este viernes por el Departamento del Tesoro de EE.UU. cuando se sabe que en solo unos pocos días se pueden recuperar esos fondos con nuevos ingresos.

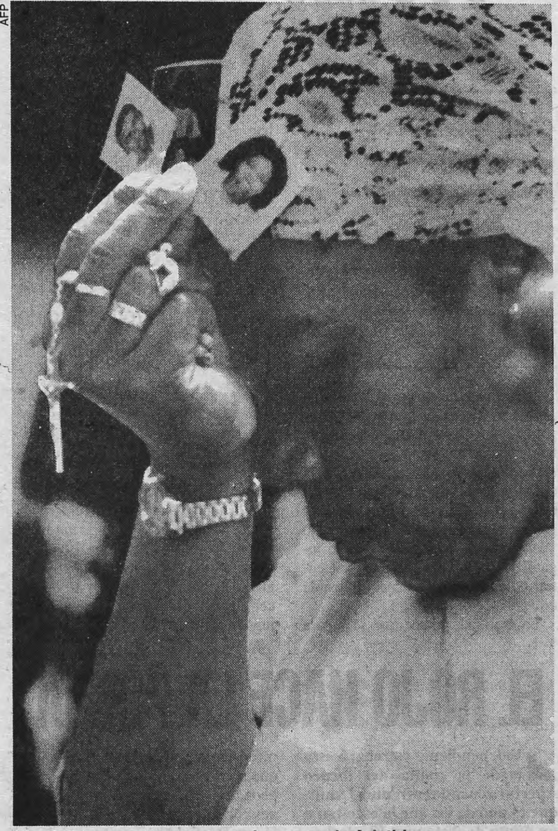
Un consultor internacional de finanzas que ha estudiado detenidamente la economía haitiana afirma que pese al embargo y las sanciones económicas impuestas por la OEA, durante el año pasado ingresaron al Banco Central de Haití 100 millones de dólares provenientes del contrabando y el tráfico de drogas, que podría estar proporcionándoles ingresos por valor de 500 millones de dólares anuales. "Haciendo una estimación muy pesimista -explica el experto citado por el *New York Times*–, es muy probable que esta gente solamente esté blanqueando la mitad de sus ingresos mientras conserva la otra mitad en el exterior. De ello se deduce que han encontrado la gallina que pone huevos por valor de 200 millones de dólares al año. No creo que estén dispuestos a cederla así no más", sentencia. Si en el pasado el tráfico de drogas estaba en manos de un puñado de oficiales de alto rango, ahora se encuentra a nivel de capitanes que han consolidado pequeños feudos económicos y de poder.

El infranqueable muro que separa a los pobres y los ricos se ha extendido ahora al tema del embargo: mientras los residentes de Petionville son abiertamente hostiles a la presencia extranjera, así sean funcionarios internacionales y periodistas, en Cité Soleil la gente espera con impaciencia y tal vez un dejo de ingenuidad la llegada de la fuerza internacional que ayudará a restituir al poder al padre Aristide.

Paradójicamente, la intervención es un arma de doble filo, porque muchos enemigos del depuesto mandatario siguen la perversa lógica de precipitar una invasión para luego poder acusar a Aristide de traicionar el legado de aquellos que en 1804 protagonizaron una de las primeras rebeliones exitosas de esclavos, derrotaron a las tropas napoleónicas y constituyeron una de las primeras naciones independientes del continente.

"Una noche, en el barco que nos traía de Estados Unidos, recuerdo que lo miré y me pregunté: '¿Seremos los dos un par de comediantes?'. Fue después del concierto a bordo...", escribe Graham Greene en su premonitoria novela donde, como siempre, bucea en los límites de la borrosa frontera que separa el bien del mal. Una pregunta similar deben estar formulándose hoy aquellos que concibieron esta compleja operación de la ONU mezclada con la acción unilateral de Estados Unidos. Ni siquiera el ácido humorismo del escritor británico hubiera podido concebir una idea más ridícula que la de enviar tropas de EE.UU. con el fin educativo de "adiestrar" a las nuevas fuerzas militares y que esas fuerzas no estuvieran dispuestas a actuar para desarmar a las bandas paramilitares y repeler las agresiones. Ante las primeras amenazas de los matones a sueldo, Bill Clinton con el precedente de Somalía dio la orden de no desembarcar. A partir de ese momento, para los golpistas haitianos, el presidente de la nación más poderosa sobre la tierra quedó temporalmente equiparado con los ficticios guerrilleros que en la novela de Greene se habían entrenado en un antiguo manicomio de Santo Domingo.

Desde 1804 cuando los esclavos analfabetos derrotaron a las tropas de elite de Napoleón y formaron la primera república negra del mundo, Haití ha sido un país de aventuras suicidas. Ahora un salesiano con una retórica capaz de hacer poner colorado a más de un teólogo de la liberación será, tarde o temprano, el protagonista del próximo episodio. Millones de seguidores siguen con una devoción casi mística la cuenta regresiva hasta el día 30. Literalmente no tienen nada que perder.


AFP

Una haitiana pobre reza por el regreso de Aristide.
La esperanza de los que no tienen nada que perder.

ULTIMO MOMENTO

Al cierre de esta edición el representante de Naciones Unidas en Haití, Dante Caputo, anunciaba que a última hora de ayer había recibido una carta del presidente de la Asamblea Nacional, Antoine Joseph, en la que manifestaba la disposición de su bancada de cumplir con las condiciones establecidas en el Acuerdo de la Isla de Gobernadores para contribuir a normalizar la situación del país. Si los parlamentarios promulgan la ley de separación del ejército y la policía, y el general Raoul Cedras pasa a retiro la nueva iniciativa podría quebrar la actual impasse en las negociaciones y acelerar de manera dramática el retorno del presidente Aristide. A medianoche de ayer (hora argentina) el embajador Dante Caputo se encontraba reunido con los representantes diplomáticos de Estados Unidos, Francia, Canadá y Venezuela que, en principio, habrían considerado aceptables los términos de la nueva iniciativa.

CON POCO, CENTRAL SE LLEVO TODO

2 CENTRAL: Bonanno; Ordoñez, Falaschi, Balbis, Gori; Lussenhoff, Forletta, Palma, Jara; Alex Rossi, Delgado. DT: Vicente Cantatore.

0 SAN LORENZO: Passet; Zandoná, Simionato, Lorenzo, Escudero; Netto, Monserrat, Gorosito, Carrizo; Bennett, Artime. DT: Héctor Veira.

Cancha: Central. Arbitro: Atilio Sanabria. PRODE: 2. Goles: 7m Falaschi (C), 76m Delgado (C). Cambios: 40m Medina por Jara (C), 65m Rubén Rossi por Netto (SL), 78m Carbonari por Ordoñez (C).

Con un gol de cabeza a los 7 minutos, los rosarinos allanaron el camino al triunfo. Esperaron toda la noche, favorecidos por la torpeza de San Lorenzo, y cuando encontraron el hueco remataron el partido de contraataque.




Alex Rossi, de Central.
Por él llegó el segundo gol.

Como para confirmar la estadística, Central hizo el primer gol y ganó. Los rosarinos mantuvieron la tendencia de que gana o empata, a lo sumo, aquel que convierte primero, como se demostró en la nota de ayer de este diario. River 2-Huracán 1 sigue siendo el único partido que se dio vuelta en el campeonato. Es que jugando como lo hicieron anoche Central y San Lorenzo es casi imposible otra cosa.

En realidad, parece que se jugara siempre el mismo partido y que le cambiaran la camiseta a los jugadores. Todos pelean, ninguno piensa y ya cansa el verso ese de que "nadie regala nada". ¿Cuándo será el día en que los técnicos y los jugadores le regalen algo a la gente? Anoche, a los cinco minutos, San Lorenzo ya tenía amonestados a Lorenzo y Zandoná. El lateral le metió una patada criminal al paraguayo Jara que, ingenuo, trató de hacer alguna sutileza por la raya. En la jugada siguiente hubo nueva falta en el sector y el gol llegó como llega por estos días. Centro del tiro libre y cabezazo defectuoso de Falaschi que picó y alcanzó para meterse en el arco tras dar en el palo. A los 40 minutos Jara se fue de la cancha con las piernas llenas de moretones. Es el fútbol de "nadie regala nada". Una sola jugada de gol creó San Lorenzo en el primer tiempo por un remate cruzado de Netto y en la segunda parte, aunque apretó a Central contra su área, nunca puso un hombre en posición neta de gol. Un remate de Zandoná, otro de Artime, un centro cruzado de Bennett que nadie alcanzó, un cabezazo abajo de Simionato contenido por Bonanno y otro de Lorenzo a la tribuna fueron las veces que estuvo más cerca. Insuficiente, ninguna clara, ninguna neta. Y Central que esperó con dificultad atrás, porque su defensa tampoco dio garantías, metió un contraataque afortunado. Delgado fue favorecido por dos yerros de Simionato y de Zandoná, acaso en una de las peores noches de la pareja, gambeteó a Passet y puso el segundo. Al rato Lussenhoff, que debe haber sido uno de los más flojos, hizo una jugada de otro partido gambeteando a tres y rematando desviado lo que hubiera sido el tercer gol. Una diferencia exagerada. Ganó Central pero si el resultado se daba al revés, era lo mismo. Cantatore sacó 5 de los últimos 6 puntos. San Lorenzo perdió 3 de los 7 partidos que disputó. Los que miran los números sacarán sus conclusiones. Los que además miran el juego, huirán espantados.

EL ROJO HACE LA PUNTA

Independiente estrenará esta tarde la punta del torneo Apertura cuando enfrente a Lanús, que es uno de los que lo escoltan a un punto de distancia. El comienzo de seis de los encuentros que se disputarán por la séptima fecha del certamen está previsto para las 16. En cambio, Argentinos recibirá en Mendoza a Estudiantes a partir de las 20. Platense y Boca jugarán mañana el encuentro suspendido el último viernes, mientras que Huracán y Newell's se medirán luego de que vuelva la selección.

El equipo de Pedro Marchetta, que lleva un invicto de 22 partidos, no contará con Luis Islas ni Hugo "Perico" Pérez, quienes están con la selección en Australia. Sus reemplazantes serán Damián Maltagliatti y José Serrizuela, que será improvisado como volante central. En tanto, Lanús, que no perdió en lo que va del campeonato, no presentará modificaciones con respecto al equipo que igualó con Banfield la semana pasada.

El hasta el domingo pasado puntero Racing visitará a Banfield, que inaugurará una tribuna con capacidad para casi 11 mil personas. Carlos Babington decidió que Carlos Galván reemplace a Jorge Borelli.

En tanto, River se intentará recuperar en su estadio frente a Gimnasia y Tiro de Salta, con la vuelta de Ricardo Altamirano a la titularidad en el lugar que dejó vacante el suspendido Hernán Díaz. Por su parte, Sergio Berti estará en el lugar de Ramón Medina Bello. La fecha se completa con los encuentros entre Vélez-Belgrano, Mandiyú-Español y Gimnasia y Esgrima La Plata-Ferro.

NOTICIERO

NACIONAL B. Gimnasia y Esgrima de Jujuy le ganó a Colón en Santa Fe por 3 a 1 y llegó a los 18 puntos, dos más que Quilmes, que superó como visitante a Central Córdoba de Rosario por 2 a 1. En los otros partidos de la fecha 11 y también como visitante, Atlético de Tucumán le ganó a Almirante Brown por 3 a 0 y Atlético Rafaela a Talleres de Escalada por 1 a 0. En su estadio, All Boys superó a Instituto por 3 a 0 y Talleres le ganó en Córdoba a Douglas Haig por 3 a 0. Arsenal y Nueva Chicago empataron 2 a 2, Sarmiento y Laferrere 1 a 1, Chaco y Unión 1 a 1 e Ituzaingó-Italiano 0-0. Hoy jugarán San Martín-Morón.

RUGBY. El seleccionado argentino de rugby "Los Pumas" le ganó en Montevideo a Uruguay por 19-10 y logró el torneo sudamericano de mayores invicto. Además, consiguió pasar a la final de la zona americana que clasifica a un equipo para el mundial de Sudáfrica '95.

ATLANTA. Atlanta le ganó como visitante a San Miguel por 2-1 y quedó como único puntero de la Primera B. Chacarita, segundo a un punto, jugará hoy frente a Armenio y además debe completar el encuentro que le va ganando a Los Andes por 1-0. Los resultados de ayer fueron: Estudiantes 1-Colegiales 1; Dálmine 1-Dock Sud 2; Defensa 2-El Porvenir 0; Tigre 0-Merlo 0; Los Andes 2-Argentino de Quilmes 5; Cambaceres 3-Argentino de Rosario 0, y Defensores de Belgrano 1-Almagro 0.

ESPAÑA. Valencia le ganó al Athletic de Bilbao por 1-0 en el encuentro adelantado de la octava fecha del fútbol de primera división español y quedó como único puntero.

ITALIA. La novena fecha del torneo de primera división del fútbol italiano se disputará hoy con los siguientes encuentros: Milan-Juventus, Roma-Lazio, Torino-Sampdoria, Udinese-Inter, Atalanta-Foggia, Cremonese-Cagliari, Genoa-Piacenza, Napoli-Lecce y Parma-Reggiana.

BASQUET. Olimpia de Venado Tuerto le ganó a Independiente de General Pico por 81-78. Los otros resultados fueron Ferro 63-Peñarol 71, Quilmes 90- Boca 64, Estudiantes 78-Regatas 75, Atenas 93-Santa Paula 83, Gimnasia de Pergamino 88-Roca 109, GEPU 106-Echagüe 89, y Gimnasia de Comodoro 78- Sport 80.

ESTADOS UNIDOS. La selección de fútbol de Estados Unidos volvió a perder ayer con Ucrania por 1-0, en un encuentro amistoso jugado en la Universidad Lee High.

FORMULA 1. El francés Alain Prost largará hoy primero en el Gran Premio de Japón, mientras que el brasileño Ayrton Senna partirá desde la segunda colocación.

PHOENIX. El subcampeón de la NBA, Phoenix Suns, le ganó ayer en Alemania al campeón italiano, Buckler Bologna, por 112-90 y se consagró campeón del torneo "Mc Donald's", en el que participan equipos de la FIBA y de la NBA.

AJEDREZ. El ruso Anatoli Karpov y el holandés Jan Timman hicieron tablas ayer en la 17° partida por el campeonato mundial de ajedrez que organiza la FIDE.

Página/12 EN AUSTRALIA

El ... LA

Como había carreras de galgos en el canódromo de Stanmore, el equipo argentino se entrenó en el Centennial Park rodeado de familias que hacían su picnic de fin de semana. La policía multó a los responsables del plantel por invadir espacios públicos. Llegaron Leo Rodríguez y Sergio Vázquez.

(*Por Carlos Stroker, desde Sydney*). Un día de paseo en la ciudad. La selección intentó entrenarse en el canódromo Stanmore, en el barrio de Ultimo, pero ayer había reunión y el predio quedó para los galgos. Basile y los once futbolistas emprendieron entonces el camino hacia el Centennial Park, un espacio verde amplísimo parecido a Palermo donde también está el Jardín Botánico de la ciudad. Allí hicieron la práctica más intensa desde la llegada a Australia, aunque la policía no quiso entender razones y labró un acta y la correspondiente multa porque está prohibido el juego con pelota en el parque. Arribó desde Roma el volante Leo Rodríguez, después de 20 horas de vuelo, y en la mañana de hoy –el anochecer del sábado en la Argentina– llegaba Sergio Vázquez en

Rodríguez llegó en ganador

"Nunca pensé en quedar afuera del seleccionado a pesar de los comentarios que recibía desde Buenos Aires porque siempre me mantuve en contacto con el cuerpo técnico y sabía que estaba en los planes de Alfio Basile", explicó apenas pisó suelo australiano Leonardo Rodríguez, quien fue uno de los jugadores del seleccionado argentino más cuestionados por la gente y la prensa en la última etapa que incluye la Copa América de Ecuador y las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Estados Unidos. El jugador viajó 20 horas desde Roma a Sydney, con escala en Bangkok, para sumarse al plantel del equipo entrenado por Alfio Basile.

Rodríguez destacó que "lo importante es estar aquí. Yo vine a sumar y si no me toca jugar no haré ningún tipo de problema". Además, admitió que hubiese preferido "estar antes con los muchachos". El volante del Atalanta de Italia consideró que "es una buena oportunidad para ganar y clasificar" y se mostró molesto porque "algunos hablan solamente del partido ante Colombia, yo les recuerdo que se ganaron dos Copa América y que se consiguió un invicto de 33 partidos".

Desde que retornó a su equipo, luego de los dos meses que estuvo con la selección nacional, Leonardo Rodríguez no jugó ningún encuentro oficial. "Después del partido con Colombia tuve ocho días de reposo y cuando volví a Italia me encontré con técnico nuevo y con compañeros nuevos. Luego empecé un trabajo de pretemporada de 3 semanas", explicó. Lo cierto es que desde su retorno a Italia sólo jugó en cuatro encuentros amistosos.

LA CARA OSCURA DE SYDNEY

(*Por C.S., desde Sydney*) Un periodista especialista en rugby lanzó la piedra cuando escribió que no se le iba a permitir el ingreso a Australia a Diego Maradona, bajo la mirada de la justicia argentina por consumo de drogas. Un abogado le contestó al periodista. recomendándole mirar puertas adentro antes de hacerlo hacia afuera. No se equivocó. Sólo hace falta caminar por la calle principal del barrio de King Cross para ver una parte de la realidad de una de las ciudades más lindas del mundo. En Australia se combate el consumo de droga, pero esta ciudad es una de las que tiene más consumidores de cocaína y otros estupefacientes.

Aquí cada uno compra droga a su manera y, dicen, se pagan precios increíbles. "No vayan por King Cross; si lo hacen, háganlo por la arteria principal y con mucha gente", recomiendan los guías turísticos. Allí se puede ver a una chica besándose con un muchacho. Y al rato con otro. En una noche puede besarse con 5 hombres. Tanto beso tiene una razón: es la forma en que pasan cápsulas con cocaína sin ser vistos por la policía, aunque no es la única manera en que lo logran. También existen las que cambian sexo por dinero o por droga.

La calle principal de King Cross está repleta de bares con mesas de pool, una de las distracciones preferidas de los noctámbulos. Si bien por ahora las apuestas están prohibidas (dentro de poco tiempo se habilitará el primer casino en la ciudad) el ganador del partido se queda en la mesa, y el que desea el lugar de rival tiene que desbancar al triunfador. La única manera de hacerlo, y siempre respetuosamente, es colocar una moneda en el borde de la mesa. El que gana se queda y el que pierde se va. Todas esas monedas no están en juego, y quedan en la caja de la casa.

Las apuestas se hacen en secreto, el precio lo pactan los caballeros en sumas importantes o en gramos de cocaína. Así como hay juego encubierto también hay prostitución y locales donde la fantasía se vuelve realidad. Todo se pacta en un primer piso porque en la planta baja está prohibido hablar de dinero. Por ese motivo, todas las casas de ese tipo tienen escaleras. Sydney es limpia, cuidada y tranquila. Un lugar donde tocar bocina es una ofensa que se devuelve alzando el dedo mayor.

seleccionado dejó el canódromo y practicó en un parque

VUELTA DEL PERRO

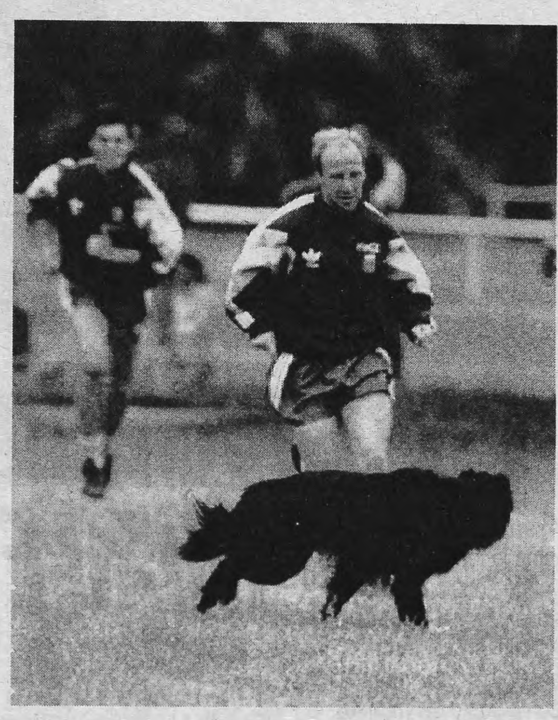
vuelo de Lan Chile. El resto, José Chamot, Fernando Redondo, Abel Balbo, Fernando Cáceres y Gabriel Batistuta, llegarán a partir del martes, en distintos horarios.

Un lago en medio de un inmenso parque. Familias de picnic dominguero aunque era sábado. Hasta olor a asadito había en el Centennial Park cuando estacionó el bus de la selección argentina. En el canódromo de Stanmore quedaron una cincuentena de residentes y los camarógrafos del Canal 0 que esperaron en vano a los futbolistas. "A mí no me pregunten nada. Hoy lo tienen que consultar al profe", dijo Alfio Basile dando un bostezo debajo del árbol desde donde siguió la práctica. Es que el entrenamiento estuvo a cargo de Ricardo Echevarría, quien exigió a los 11 futbolistas una vez acomodados al horario australiano y aclimatados al lugar. La jornada empezó con un "loco" para entrar en calor y después hubo ejercicios físicos de velocidad, resistencia y reacción.

Cuando promediaba la sesión apareció una pareja de policías que intentó desalojar a los argentinos. El preparador físico, Basile y Rubén Díaz trataron de explicar que se trataba de la selección de fútbol campeona de América y subcampeona del mundo, mientras el utilero Galíndez sacaba las estacas clavadas en el piso para marcar el recorrido de los piques. Los agentes fueron inflexibles. Dijeron que estaba prohibido clavar palos en el parque y tomar un sector para su exclusividad. No hubo caso. Después del entrenamiento, cuando estaban en la merienda, llegó al hotel Hollyday Inn la notificación oficial. No hubo multa, sólo un apercibimiento pero la próxima vez deberá comparecer el tesorero de la delegación en los tribunales de faltas de Sydney.

Diego Maradona trabajó a la par del resto y hasta se quedó unos minutos más corriendo solo, cuando sus compañeros subían al micro. Por ese entonces, el público se había sumado al coro que veía la práctica y acompañaba a Maradona en sus evoluciones por el césped. Diego tenía dos policías que lo seguían de cerca, para que la gente no lo molestara. Diego trotaba, la gente y los policías trotaban, hasta que el capitán decidió hacerles una broma. Detuvo su marcha y se quedó trotando en el lugar mientras el resto seguía de largo. Después se frenó de golpe y corrió hacia atrás y otra vez todos fueron engañados. El chiste se acabó cuando el público decidió no seguir comprando los amagues de Maradona. Echevarría dijo que "Maradona cumplió como el resto" y afirmó que estaba en buenas condiciones físicas. El preparador y el jugador mantuvieron una reunión a solas donde evaluaron la respuesta física del capitán. Maradona, quien como Basile avisó que no dará entrevistas a los medios gráficos argentinos, se limitó a comentar que "estoy satisfecho con todo. Con Basile hablamos poco pero estoy contento con lo que me dijo".

Sobre la marca que tendrá Maradona en el partido del domingo se habla mucho y todavía nadie tiene la información precisa. El técnico local Eddie Thompson había dicho que le preocupa más Batistuta que Diego, pero luego se supo que pondrá un hombre encima del capitán. El ex seleccionador local Rale Rasic, quien clasificó al equipo para el Mundial de Alemania, consideró a Maradona superior a Pelé, sin embargo coincidió con algunos periodistas australianos en que en estos momentos Batistuta es más peligroso. Como sea, esas especulaciones por ahora están al margen del campamento argentino del hotel Hollyday Inn. Falta una semana para el partido de ida y los australianos tienen un equipo casi sin sorpresas –ver aparte–, en cuanto a los nombres y al sistema. Lo de Argentina es parecido. A siete días puede decirse que jugará con Goycochea en el arco, Chamot, Borelli, Sotomayor, Mac Allister atrás, Pérez por derecha, Basualdo por izquierda, Redondo por el centro, Maradona de enganche y en punta Balbo y Batistuta. Islas, Scoponi, Cáceres, Vázquez, Rodríguez, Zapata y Medina Bello serán los candidatos al banco. La selección entra en una semana decisiva. Tiene dos cartas para ir al Mundial y la primera debe ponerla sobre el tapete verde el domingo próximo. Será cuestión de elegir bien.



Mac Allister es un perro de presa marcando.
En el Centennial Park encontró a otro con sus características.

Australia recibe a los "extranjeros"

EL DIABLO CARGA SUS ARMAS

(Por C.S, desde Sydney) **El director técnico del seleccionado australiano de fútbol, Eddie Thompson, piensa renunciar a su cargo si no consigue el pasaporte para jugar el mundial. El escocés estuvo trabajando con su equipo durante diez días en Adelaida y desde ayer se encuentra en Sydney. El plantel australiano llegará mañana desde Adelaida y quedará concentrado en uno de los hoteles más lujosos de esta ciudad. Thompson fue cuestionado por alguno de los dirigentes de la Federación porque resignó la localía ante los argentinos, pero el entrenador convenció a los dirigentes señalando que de esta manera es el equipo de Alfio Basile el que tiene que realizar dos viajes transpolares en 15 días (con el cambio de horarios que eso significa). Además, es una cábala, ya que en 1992 jugando de local el primer partido Australia eliminó a Holanda en el Preolímpico para Barcelona, donde el equipo finalizó en el cuarto lugar.**

Australia confirmó las presencias del arquero titular Mark Bosnich, del Aston Villa inglés, y del volante y lateral Ned Zelic, del Borussia Dortmund. Desde el lunes estarán concentrados en el Novotel del barrio de Rochdale junto a los que trabajaron en Adelaida y al resto de "extranjeros": Dominic Longo, del Brujas; Milan Blagojevic, del Germinal Ekeren; Graham Arnold de Liegois y Aurelio Vidmar del Waregem, todos en el fútbol belga, y Jason van Blerk, del Go Ahed Eagles, de Holanda.

Eddie Thompson, quien jugó durante 16 años en el Hearts de Edimburgo como volante central (lo consideran un duro), trabajó para sacarles de la cabeza a los futbolistas australianos que éste no es el fútbol inglés y que ese fútbol no es el mejor. Australia, según las especulaciones de los observadores locales, jugará contra Argentina con un equipo netamente defensivo. Thompson colocará un solo delantero (Arnold posiblemente porque Farina está suspendido), un volante ofensivo (Aurelio Vidmar), una marca personal sobre Diego Maradona (Durakovic o el capitán Paul Wade) y otra sobre Batistuta, aunque aún no definió quién será su perseguidor. Admirador de Carlos Bilardo, cree que haber llegado hasta aquí fue suficiente, Thompson desea repetir una parte de la historia, ganarle una vez más a la selección nacional. Argentina y Australia se enfrentaron dos veces: la primera en julio de 1988 en esta ciudad cuando los australianos ganaron 4-1 al equipo de Bilardo y se llevaron la Copa Bicentenario de Australia. La segunda fue en julio de 1992 en el estadio Monumental donde ganó el el equipo de Basile por 2-0. Cuando los argentinos cayeron en esta ciudad, el ayudante del técnico australiano Charles Arok era precisamente Thompson. Su antecesor dijo ayer que "a Maradona no hay que ponerle una marca personal, porque no sólo hay que pensar en él ya que hay otros diez jugadores". Thompson trabajó durante 5 años con Arok y trata de diferenciarse.

El fútbol australiano no tiene un peso importante a nivel mundial pese a que Basile le dijo a **Página/12** que "Australia ha crecido mucho en los últimos años". Aquí apuestan al futuro y vuelcan los esfuerzos en los juveniles. Los australianos sólo jugaron el mundial de Alemania durante el '74, llegaron a los cuartos de final en los Juegos Olímpicos de Seúl, a las semifinales del Sub 20 de Portugal '90, a los cuartos de final en el Sub 17 jugado en Italia '91, a las semifinales olímpicas en Barcelona '92. Este año llegaron a semifinales en el Mundial Sub 20 en Australia y cuartos en el Sub 17 de Japón.

REGALO DE DIEGO A FIDEL

La camiseta de Newell's con el número 10 que utilizó Diego Maradona en su regreso al fútbol argentino está en manos de Fidel Castro. Su portador fue el periodista Daniel van der Becken, un argentino que fue jefe de prensa del Luna Park en la época de apogeo del boxeo y que recibió una carta de Castro dirigida a Maradona en agradecimiento por su gesto.

Maradona conoció al presidente cubano durante unas vacaciones en La Habana después de México y quedó deslumbrado por Castro. La semana pasada Maradona dio una entrevista al canal cubano de televisión a propósito de la semana turística "Otoño-Cuba 93" en la que reiteró su apoyo al líder revolucionario. "Ver a Fidel es como ver la historia viviente y eso no me lo puede quitar nadie, por más que me critique el Papa, por más que me critiquen todos. Fidel es lo más grande que existe. Con todos sus defectos, porque todos los mortales tenemos defectos. Pero me pueden decir idiota, latinoamericano que me la banco, no tengo ningun problema. Yo voy a seguir queriendo y queriendo a Cuba". Junto a la camiseta rojinegra que Diego usó en el partido con Emelec, Maradona escribió una dedicatoria: "A Fidel, con todo mi cariño, de su amigo Diego".

fuera de juego

Por lo visto hasta el momento en los entrenamientos, José Horacio Basualdo jugará como titular como mediocampista por izquierda. "Me tengo una fe enorme para ser titular, pero la determinación la debe tomar el entrenador y yo aceptaré lo que él disponga", aseguró el volante de Vélez Sarfield, quien jugó en el Mundial de Italia '90 en el equipo que por entonces tenía como director técnico a Carlos Salvador Bilardo. Basualdo explicó que "me identifico con los entrenadores estudiosos y obsesivos, aunque sé que en la vereda de enfrente se encuentran los motivadores. Para mí, Basile consigue el equilibrio entre los dos estilos", consideró Basualdo.

***

Los integrantes del cuerpo técnico del seleccionado argentino se levantaron temprano ayer por la mañana (aquí pocos pueden dormir hasta después de las 9), desayunaron y se fueron a caminar por la playa que está frente al hotel en donde concentra el equipo. El más entusiasmado con el paisaje es Alfio Basile, quien no se cansa de elogiar las bellezas naturales de Sydney.

***

Diego Maradona apareció ayer con la camiseta número 10 de la selección nacional y con una gorra celeste que tiene una inscripción que dice "Argentina". Luego de desayunar acompañado por su hermano Lalo y su preparador físico personal, Daniel Cerrini, en una de las mesas del bar del hotel, optó por caminar, también por la playa. No fue lo que hicieron otros jugadores, quienes estuvieron hasta el mediodía en la pileta del hotel.

***

Uno de los nuevos en esta selección es el marcador de punta de Boca Carlos Javier Mac Allister, quien explicó que "confío plenamente en mis condiciones y si me toca jugar estaré diez puntos anímicamente", aunque aclaró que en el caso de que no le toque estar entre los titulares "no me voy a volver loco ni me voy a poner mal. Jugar en la selección es un orgullo por lo que me toque o no me toque jugar voy a estar con la mayor motivación".

***

La habitación más barata en el hotel en donde se aloja la selección argentina cuesta 80 dólares, que no es mucho comparando con otros alojamientos de Sydney. Por el ejemplo, el hotel en donde mañana quedará concentrado el plantel australiano hasta el encuentro frente a Argentina cuesta 120 dólares diarios.

***

Basualdo luchaba ayer con la puerta electrónica de entrada a la pileta del hotel que se había trabado mientras que Medina Bello, Mac Allister, Borelli y Scoponi se reían a carcajadas bajo las sombrillas, en rueda de mate. "Mirá a los tecnológicos", replicó el volante de Vélez una vez que logró sortear el escollo.



Springboks en el partido del '92 cuando vencieron a Francia. Con la pelota, Garth Wright.

AFP

LOS SPRINGBOKS LE HACEN TACKLE A LA POLITICA

Apartado del deporte internacional durante casi veinte años por el boicot antiapartheid, el rugby sudafricano retomó el camino de la confrontación con el resto del mundo hace poco más de un año y hoy arribará a la Argentina, donde siempre hizo escuela. El seleccionado de Sudáfrica jugará seis partidos en el país, enfrentando a Los Pumas, una denominación que nació precisamente en el país africano, en dos tests matchs que serán los primeros partidos oficiales entre ambos conjuntos.

(*Por Jorge Búsico*) La política y el deporte –muy a pesar de lo que siempre creyó el rugby argentino– se entrelazan en la histórica visita que iniciará hoy por el país el seleccionado sudafricano, más conocido como los Springboks. Aislado durante más de una década por la unánime condena internacional al régimen de apartheid, el rugby de Sudáfrica empezó el año pasado el duro camino de recuperar su condición de líder mundial. Aquí lo esperan con orgullo y ansiedad, pues la Argentina creció rugbísticamente de la mano de los sudafricanos, ya que en el '65, en una gira por esa tierra, nació la leyenda de Los Pumas.

Los 27 jugadores sudafricanos llegarán esta noche y su actividad comenzará mañana temprano. La embajada de ese país, que está trabajando intensamente para borrar en esta gira la mala imagen que brinda el régimen político de Sudáfrica, organizó para las 9.30 una conferencia de prensa en el hotel donde se alojará la delegación. Luego, al mediodía, los Springboks partirán hacia Córdoba, donde el miércoles enfrentarán a los locales en el primer encuentro del periplo.

El próximo sábado enfrentarán en Ferro a Buenos Aires; el martes tendrán un durísimo choque con los tucumanos; el 6 de noviembre se toparán con Los Pumas; el martes siguiente con Rosario y, por último, el 13, el segundo test con el seleccionado argentino.

Deportivamente, el acontecimiento es histórico para el rugby local, ya que será la primera vez que los Springboks enfrentarán a Los Pumas. Sin embargo, el seleccionado sudafricano jugó en otras 8 oportunidades contra 15 argentinos, aunque estos últimos no lo hicieron como Pumas, sino disfrazados de Sudamérica XV, a raíz de que la Argentina fue una de las 147 naciones que en 1973 firmó el boicot que organizó la ONU, al considerar el apartheid "un crimen de lesa humanidad".

De esos enfrentamientos, los argentinos guardan una fantástica victoria. Fue en 1982, en Bloemfontein, por 21-12, con 21 tantos de Hugo Porta, actual embajador argentino en Sudáfrica. En aquel año, el primer test había sido para los Springboks por 50-18. Sudamérica XV y Sudáfrica chocaron también en 1980 (cuatro veces, dos en Sudáfrica, una en Chile y otra en Uruguay) y en 1984 (dos en el sur de Africa).

Pero la relación rugbística entre los dos países es más extensa. En 1965, Sudáfrica le abrió las puertas a la Argentina al invitarla a una gira, de la cual no sólo quedó el apodo de Pumas, sino un balance de 11 victorias, un empate y 4 derrotas. Allí, los argentinos vencieron a los Juniors Springboks por 11-6, con el famoso try en palomita de Marcelo Pascual.

Antes, en 1932 (también en Ferro) y en 1959, Sudáfrica vino a la Argentina con sus Juniors Springboks, que arrasaron en todos sus partidos. En el '66, otro seleccionado B, los Gazelles, ganó los dos test en GEBA; en el '71, Los Pumas se llevaron una victoria frente a los Gazelles en Pretoria; en el '72, en Ferro, hubo otro triunfo argentino.

Quizá por eso los rugbiers argentinos fueron los que más violaron el boicot internacional, y sus dirigentes dejaron de lado la candidatura de la Argentina para que Sudáfrica se transforme en el organizador del tercer mundial, que se realizará en 1995.

La excusa argentina fue siempre que no había que mezclar la política con el deporte, sin darse cuenta de que los sudafricanos hacían exactamente lo contrario, ya que a través de su deporte más popular le querían demostrar al mundo que ellos no estaban aislados. Por eso, el Premio Nobel de la Paz, el obispo negro Desmond Tutu, pedía en aquel entonces a los deportistas que "cumplan con el boicot, porque esto es lo que más le duele al régimen racista".

Sudáfrica tiene un 80 por ciento de población negra que ocupa apenas un 20 por ciento del territorio. El resto queda para la minoría blanca, que maneja la extraordinaria riqueza del país, graficada en una producción anual de 800 mil kilos de oro, 25 mil kilos de platino, 50 millones de cabezas de ovinos y bovinos, 90 mil kilos de plata y 8 millones de kilates de diamantes.

Los negros recién podrán votar en abril del año próximo y el líder del Congreso Nacional Africano, Nelson Mandela, estuvo preso durante 27 años y 190 días. Entre tantas atrocidades, otro luchador negro, Steve Biko (a quien Peter Gabriel le dedicó una canción), fue asesinado en 1977.

La liberación de Mandela el 15 de febrero de 1990 empezó a resquebrajar el apartheid, aunque no impidió que en el último año hayan muerto casi 1500 negros por cuestiones raciales. La llegada a la presidencia de Frederick De Klerk –flamante Premio Nobel de la Paz junto a Mandela– en reemplazo del ultraconservador Peter Botha fue otro signo para que las organizaciones internacionales terminaran de levantar el boicot.

En medio de este panorama, los Springboks pudieron volver oficialmente a las canchas el 15 de agosto del '92. Hasta ahí habían sido casi invencibles, con ventajas en los enfrentamientos con todas las potencias (una diferencia que todavía existe). El golpe fue duro. Primero los vencieron los All Blacks neocelandeses y una semana más tarde los apabullaron los Wallabies australianos, actuales campeones del mundo.

También los doblegó con facilidad Inglaterra y de los cuatro partidos con Francia apenas sacaron una victoria y un empate. Quizá lo mejor fue un triunfo en la última serie de tres con los australianos.

Aquí llegan con 7 debutantes absolutos; con su capitán François Pienaar lesionado; con sólo tres jugadores que llegan a los 10 test y con importantes figuras como Uli Schmidt y Theo Van Rensburg que se quedaron en su país.

No son los mejores Springboks, aquellos que fueron bautizados así por la gacela que habita en Sudáfrica y que durante décadas dominaron a todos, pero su visita es histórica. Por lo que significa su rugby y porque políticamente finaliza con un boicot que los argentinos cumplieron a medias.

Estadística favorable

Los Springboks son el único seleccionado del mundo que tiene ventajas en las estadísticas sobre todos los países. Este es el detalle.



Rival	PJ	G	E	P
Nueva Zelanda	38	20	2	16
Australia	32	22	0	10
Francia	23	13	5	5
Inglaterra	10	6	1	3
Escocia	8	5	0	3
Irlanda	10	8	1	1
Gales	7	6	1	0
Sudamérica XV	8	7	0	1
British Lions	30	18	4	8

Luego de la peor temporada de su historia, con cinco de las 13 carreras que dejaron un balance económico negativo, la Fórmula 1 se ofrece a Buenos Aires para que el negocio privado en espacios públicos rinda los dólares que niegan la recesión en Europa y el Mundial de Fútbol en Estados Unidos.

AFP

Fórmula 1 en Palermo

LA TIERRA PROMETIDA

(Por Ezequiel Fernández Moores) **Supuesta fuente de divisas, turismo y prestigio, la Fórmula 1, un formidable negocio privado convertido en refugio publicitario de las tabacaleras, ambiciona devorarse un pulmón público de Buenos Aires, un nuevo y prometedor horizonte para sus finanzas en crisis.**

La F-1 cerró en 1992 la que los especialistas calificaron como una de sus peores temporadas, con sólo 13 escuderías (contra 20 de 1989), patrones enviados a la cárcel, cinco de sus 16 carreras en rojo y, más grave aún, el derrumbe del sueño nipón.

Sin pilotos de nivel, la despedida de Honda y la quiebra de quienes debían organizar en Autópolis el segundo Gran Premio japonés en el calendario anual de la F-1, el soñado yen y buena parte de su millonario presupuesto abandonaron la categoría en aquel desgraciado 1992.

Para 1993, la F-1 buscó reemplazar al yen con el dólar de Estados Unidos a través de la incorporación de Michael Andretti, un nuevo fiasco, que terminó favoreciendo a la competencia de la F-Indy norteamericana, que sí ganó más fama y más mercados gracias al aporte de su nuevo campeón, el inglés Nigel Mansell.

En 1994, la atracción central de los aficionados deportivos y también de los sponsors será el Mundial de Fútbol de Estados Unidos, otro año duro para una F-1 afectada por la recesión europea, por su jungla de negocios y por una monotonía patética: de 1991 a hoy, 34 de las 46 carreras disputadas fueron ganadas por sólo tres pilotos distintos. Vaya competencia.

El matrimonio entre el piloto más veloz (Ayrton Senna) y la máquina más rápida (Williams) provocará que el '94, según los especialistas, pueda registrar el singular record de tener un mismo ganador en sus 16 carreras. Y ello pese a la nueva reglamentación que puso freno al avance tecnológico, al único gran orgullo del que sí podía vanagloriarse la F-1, cuyos autos distan de ser los más veloces y los más parejos.

La preocupación de sumar nuevos mercados a cambio de tan pobre oferta ganó tanto a los coroneles de la Federación Internacional de Automovilismo (FIA) donde el ex uniforme nazi Jean Marie Balestre fue reemplazado por Max Mosley (hijo del fundador del primer partido nazi británico), como a los capitalistas de la Asociación de Constructores (FOCA), feudo del verdadero zar de la categoría, Bernie Ecclestone.

Dueño de cinco de las 16 carreras anuales de la F-1, amante de los golpes publicitarios (llegó a "bromear" diciendo que el alemán Michael Schumacher debería correr con una svástica en su Benetton), Ecclestone apareció así como el gran ideólogo de la F-1 en Palermo, un nuevo horizonte de su fabuloso negocio privado.

Fracasados los proyectos de expansión en Japón y Estados Unidos, descartada también Sudáfrica (los negros remodelaron el circuito para goce de los blancos, pero allí hay un incierto panorama político y un rojo de siete millones de dólares) Ecclestone optó por el filón argentino.

Así como todos saben que el húngaro Tamas Rohonyi es su testaferro en el GP de Brasil, son cada vez más los que creen aquí que ese papel bien podría cumplirlo en la Argentina el ingeniero, empresario y funcionario gubernamental Luis Ruzzi, pues hasta hoy los nombres de los inversores del GP de Palermo siguen en el más absoluto misterio.

Ruzzi, eso sí, imagina que la F-1 inundará de turistas a la Argentina, repitiendo el slogan de José María Muñoz en los tiempos del Mundial '78, además del prestigio internacional que ganaría el país, más allá del cólera, la meningitis, la corrupción y otros avatares de nuestro camino al Primer Mundo que seguramente no interesarán a la prensa mundial.

Buenos Aires, se sabe, tiene un autódromo, pero sus nuevos dueños privados sufrieron un duro golpe el 13 de diciembre del '92, cuando su carrera de Fórmula 3000 Internacional –el paso previo a la F-1, según se decía entonces– dejó un rojo de medio millón de dólares y concitó el interés de apenas 3 mil espectadores. La ambición estatal por la F-1 del actual gobierno privatista se reflejó sin embargo en el Boletín Oficial del 10 de agosto del mismo '92, con la publicación del decreto 1409, a través del cual el Poder Ejecutivo ordenó a la Secretaría del Deporte que instrumentara las medidas necesarias para la vuelta de la F-1 al país, ausente desde 1981.

El definitivo decreto menemista de la F-1 alegrará a Livio Forneris, el secretario de Deporte que cree que los lagos de Palermo deben ser limpiados por los vecinos, no por el Estado, acaso porque sabe que en este país cualquiera puede hablar de medio ambiente, incluso María Julia Alsogaray.

Considerada por sus propios especialistas como un gran negocio disfrazado de deporte, la F-1 es una curiosa actividad que no duda en despedir a sus campeones y cambiar de pilotos según sea la cantidad de dinero que aporte el recién arribado. No importa su nombre, sino los dólares de su patrocinador o de su propio país. Así lo pensó incluso Tommy Suharto, piloto de rally e hijo del presidente de Indonesia. Su padre construyó un circuito flamante en Jakarta y soñó que Tommy correría en la F-1 en el '94. Pero Argentina queda más cerca y es más segura. Y su presidente, otro fanático del automovilismo, también tiene un hijo corredor de rally.



Mirta Navea a su regreso de la experiencia en Japón.
"De chica era medio varoncito, me gustaba jugar al fútbol."

RAPIDA PARA LOS MANDADOS

Mirta Navea es una fondista veterana que a los 44 años y sin apoyo oficial se largó a competir en el Mundial de Japón, donde fue cuarta. Es enfermera pero dejó su profesión porque los horarios no le permitían entrenar.

(*Por Patricia Narváez*) Se llama Mirta Navea. Tiene 44 años y es mendocina. En su provincia dejó de trabajar de enfermera para tener horarios libres en los que entrenarse. Está separada y para mantener a sus cuatro hijos hace limpieza por horas en casas ajenas. Salió por primera vez del país para competir en el Décimo Mundial de Atletas Veteranos donde participaron 6000 atletas de todo el mundo. Fue cuarta en el maratón femenino entre 260 corredoras. No conoce otro idioma que el propio y en Japón se las ingenió para hablar con todo el mundo por señas y dibujando en papelitos.

La primera vez que Mirta subió a un avión, recorrió las postas de Buenos Aires, Miami, Los Angeles, Tokyo y Miyasaki. La última parada marcaba su destino final, el Décimo Campeonato Mundial de Atletas Veteranos. El éxtasis del viaje, cargado de anécdotas, la maravilló en aquella ciudad durante los seis días en que estuvo como huésped y seguramente desde que volvió esta semana no ha dejado de narrarlas a cuanto vecino se le acerca para felicitarla en un humilde barrio de la localidad de Las Heras donde vive. En la entrevista con **Página/12** en Buenos Aires, durante la escala previa al regreso definitivo a Mendoza, para Mirta, campeona nacional del Maratón 1993, es casi secundario hablar de la pesada medalla por el cuarto puesto. Mejor mérito reluce, según ella, en el segundo premio conseguido sin proponérselo: el galardón a la persona que mejor se comunicó con todas las delegaciones. Viajó sola a Oriente y dispuesta a tomar decisiones como las necesita en su casa. Como la que tomó hace tiempo, cuando comprendió que hacer limpieza por horas era el modo de mantener a sus cuatro hijos sin resignar su pasión de fondista.

–*¿Corrió en representación de la Argentina?*

–Sí... bah, de Mendoza, porque aquí en Buenos Aires me dieron una patada en el traste.

–*¿Por qué usa el equipo con los colores nacionales?*

–No es obligatorio llevarlos, y menos si no se trata de una delegación oficial. Pienso que es un gesto de saber que soy argentina, porque si los otros van con una bandera de su país, tengo que ir de blanco y celeste. Además, es un color que me gusta.

–*¿Usted fue la única argentina?*

–Creo que fueron doce más, en diferentes disciplinas. Me contaron que recibieron apoyo económico. Yo no tuve suerte con eso. A mí en la Subsecretría de Deportes de la Nación me pidieron una nota y qué se yo, después quedó en nada. El Gobierno no nos lleva el apunte a los veteranos, la ayuda es para los juveniles, que son el futuro. No se dan cuenta de que la parte socioeconómica más baja está en el atletismo. Los profesionales se dedican al tenis, al paddle. Junté coraje y me dirigí al consulado de Japón. Me dijeron que los atletas japoneses no piden limosnas, que si tienen mérito el Estado los banca. Pero yo no perdí las esperanzas, saqué el pasaporte y hasta el último día era inseguro que se diera. Finalmente recibí aportes de la subsecretaría y de la Cámara de Diputados provinciales, una cadena de supermercados y Refrescos Mendoza. Adidas me concedió la indumentaria.

Recién lleva ocho años metida en las competencias en las que por lo general sale ganadora. Antes, cada tanto salía a correr, pero las obligaciones domésticas se imponían a todo. Una vez que sus chicos fueron adolescentes, se dispuso a quebrar con lo que marca la tradición de provincia para la mayoría de las mujeres. Desertó de ejercer el título de enfermera auxiliar, "una tarea que tiene horarios estrictos" y continuó haciendo limpieza en consultorios o casas particulares, para canjear con mayor libertad las vacaciones que no se toma por algunos horarios intermedios en los que se escapa al parque para entrenar. Igual mantiene la rutina de dormir cinco horas, trabajar doce y practicar su deporte lo que se pueda, a diario. "Algunos no creen que soy mendocina. Son tan lentejas –comenta–; yo soy una chispa, de chica fui más varoncito que nena, jugaba al fútbol. Soy muy organizada e independiente. Estoy separaday mis hijos estudian. Mi casa funciona tipo ejército, todo está muy bien controlado, esté o no esté yo. A ellos les gusta lo que hago, aunque por ahí se ponen medio tristones cuando me voy, pero se adecuaron."

Mirta llegó a Ezeiza con cinco bolsos enormes de equipaje que no permite a nadie levantar en su lugar. La inexperiencia contribuyó a que cargara, de ida, más de lo necesario. En uno traía varias latitas de gaseosa vacías, inscriptas con ideogramas nipones, para regalar a sus chicos. "Se las pedía a todo el mundo en el estadio, también a las 35 indias con las que compartí el albergue. Me cuidaban y no entendían cómo había llegado sola." Mientras corrió las tres horas veinte del maratón se encomendó a Dios, a su familia, al "señor Enrique", para quien trabaja, y evitó marearse con la cantidad de remeras amarillas de los japoneses que se le adelantaron. "Si hubiera tenido el tiempo para aclimatarme al calor húmedo, no dudo de que hubiera logrado un mejor resultado".

Adolfo Bioy Casares

De la última historia que imaginó mientras se afeitaba. Del temor a una muerte que presiente cercana. De su facilidad para inventar tramas y su lentitud para escribirlas. De Flaubert y su falso sufrimiento. Y, por supuesto, de su último libro, "El campeón desparejo", una nouvelle de 100 páginas con estructura de novela que publicará Tusquets en noviembre. De todo esto y más habló en exclusiva el escritor con **Página/12** en Londres.

Lecturas

"DESPUES DE ESTA VIDA NO HAY NADA"

(Por Marcelo Justo, desde Londres) "Esta es la última historia que se me ocurrió: un hombre descubre que en los cuartos se perpetúan las conversaciones que han ocurrido en ellos. Tiene una máquina para captar esas conversaciones", cuenta Bioy Casares y se sonríe feliz como alguien que verifica las extraordinarias cosas que pueden ocurrir en esta vida. "Como es un infeliz que quiere estar bien con el intendente y con todo el mundo, no puede mostrar estas historias que en general dicen cosas insultantes sobre todos ellos." La sonrisa se ensancha. El argumento tiene fecha: entre el martes 19 y el miércoles 20 de octubre de 1993 en el cuarto de su hotel londinense. Ahora, sentados en el hall casi vacío del hotel, los techos altos y los retratos que cubren las paredes proyectan el aire solemne y silencioso de los clubes privados británicos. Para un hombre que ha sufrido un accidente que lo obligó a operarse y que aún se evidencia en una ligera renguera, Bioy Casares se ha estado moviendo mucho. El viaje se inició con un equívoco en España: le



"Escribo en un cuaderno de esos a los que no se les pueden sacar las hojas. Creo que para darme la ilusión de que lo que escribo es ya definitivo."

"Me parece esencial tranquilizar a la gente mostrándole escenas totalmente cotidianas para luego sí introducir el hecho fantástico."

habían anunciado que tenía que estar allí para la votación del Cervantes el 1º de octubre. La fecha cambió pero el viaje ya tenía un curso prefijado y de Madrid Bioy Casares fue a Barcelona y de allí a Grenoble, París y Londres. La semana próxima regresa a París y Grenoble, donde le darán el título de Doctor Honoris Causa, "lo que me halaga mucho pero también me perturba enormemente". Entre otras cosas porque no tiene práctica para "recibir estos honores" y porque le saca tiempo para escribir. En Londres, para la Onceava Conferencia Anual Jorge Luis Borges, que organizó la Sociedad Angloargentina, Bioy Casares se enfrentó con cerca de 200 personas, "lo que me dio un susto bárbaro porque se parecía mucho a una conferencia y detesto las conferencias". En realidad fue una sesión de preguntas y respuestas en inglés y la fortuna lo acompañó: "Me hicieron preguntas fáciles de responder. Veo que la gente sigue creyendo que escribir es una actividad más dramática de lo que realmente es", dice en un tono siempre apacible y con una sonrisa que parece eterna.

–¿Cuáles serían las preguntas difíciles de responder?

–Una de las cosas que es muy difícil de contestar y que mi amiga Vlady Kociansic me dijo que yo siempre había respondido sacando el cuerpo es cómo uno inventa una historia. El proceso de inventar una historia es un poco un milagro. Pero, en fin, no quiero decorar el asunto con esta palabra tan vistosa, "milagro". Se puede decir de una manera más simple. Hay gente como yo que tiene el cerebro ya acostumbrado a inventar historias. Yo soy un rápido inventor de historias y un lentísimo escritor. A mí, por ejemplo me gustaría escribir historias psicológicas más sencillas, no fantásticas.

–Usted me acaba de contar lo que es la última historia que se le ocurrió, con una fecha precisa entre el martes y el miércoles acá en Londres. ¿Recuerda qué estaba haciendo cuando se le ocurrió la historia?

–Estaba afeitándome. Muchas de mis historias se me ocurren cuando estoy afeitándome, bobeando delante del espejo –nos reímos y miramos, involuntariamente, porque dominan el hall, esos retratos que quizá le hayan murmurado este último cuento: adustos personajes engalonados en sus ropas de principios de siglo–. Por eso me parece que toda la actividad del escritor, que parte de una idea y de un acto imaginativo, es menos dramática de lo que la gente cree.

–Lo que parece característico de una parte de su obra son tanto la historia como las circunstancias en que se le ocurrió. La mezcla de lo más fantástico y lo más cotidiano: el intendente del pueblo, un pobre infeliz y un aparato milagroso que le permite captar las historias que hay en un cuarto. Todo esto imaginado por alguien que se está afeitando.

–Me parece esencial, para que el hecho fantástico sea aceptado, tranquilizar a la gente mostrándole escenas totalmente cotidianas para luego sí introducir el elemento fantástico.

–¿Cuánto tiempo le puede llevar escribir una historia así?

–Mire, todo depende del tiempo que tenga, que ahora no es mucho. En Buenos Aires quizá sea menos porque recibo todo el día llamados. Pero quiero empezar a escribirla cuanto antes, mientras tenga la historia fresca. Necesitaré un mes o tres meses. Nunca aprendí a escribir rápido. Se puede escribir mejor o peor pero alguien dijo que el que no aprende a escribir rápido de niño no lo aprende nunca. Yo corrijo mucho. Sigo escribiendo en cuadernos y, como corrijo mucho, algunos cuadernos están llenos siempre de la primera página.

–Una de las preguntas que le hicieron ayer en la conferencia es por qué leer ficción. La mujer inglesa que se lo preguntó lo hizo con cierta angustia o desorientación buscando algo bastante personal, una respuesta para darle a su hija de 14 años, y refiriéndose sobre todo a la presencia cada vez más dominante de los medios audiovisuales. Se puede decir por supuesto que hay muchas posibilidades en la vida y que se pueden elegir varias cosas a la vez, entre ellas, la actividad bastante inocente de leer ficciones. Pero creo también que la pregunta apuntaba a que la ficción estaba perdiendo terreno.

–Yo no creo del todo que pierda terreno. En todo caso será un proceso transitorio. Pero además pienso que leer ficción es leer la vida sin las interrupciones que tenemos en la vida de la vigilia. De algún modo la vida nos llega más directamente en la ficción que en la vida misma que está tan llena de propósitos cotidianos, esfuerzo y cansancio, lo que nos impide la contemplación de la vida.

–Algo así como que en la ficción estamos más cerca de la verdad que en la vida misma.

–Se puede decir así. Creo que sí.

De a poco –Bioy Casares, yo, los retratos– vamos viendo invadido el silencio que nos rodea por los muy cotidianos ruidos de un hotel: sonidos de tazas y vasos, empleados que cruzan el hall, alguno con un aro desconcertante en la oreja. Bioy se sonríe, observa todo, mueve la cabeza.

–En un terreno más amplio, se ha afirmado que la cultura está dejando el papel central que tuvo en Occidente desde el Renacimiento con todo el prestigio que se acordaba a artistas en general.

–No, no lo creo. En cuanto al prestigio del artista quizá sea mejor así. Hay que ser modestos. Me parece que tenemos muchas razones para ser modestos. Entre otras cosas porque todos vamos a desaparecer y no vamos a dejar rastros. Los rastros que dejamos están en este mundo y algún día este mundo explotará como todas las cosas que hay. Llegará un día en que esto desaparecerá y nadie se acordará de nosotros.

–En el medio de esta desaparición está la literatura que usted siempre ha asociado con el placer. Sin embargo en muchos casos la literatura está asociada con un esfuerzo descomunal, casi con un dolor. El caso de Flaubert es el más obvio.

–Lo de Flaubert y su sufrimiento me asombra un poco. Yo creo que lo que pasaba es que le mandaba cartas a su amante Louise Colet, que siempre quería estar con él. Entonces él le inventaba ese sufrimiento terrible. Y la gente que no es Louise Colet cree que lo lee con la misma credulidad y me parece que en realidad Flaubert exageraba.

–Y sin embargo está el muy generalizado pánico ante la página en blanco. Recuerdo también que en una entrevista Vargas Llosa comentó que en algún momento de desaliento, causado por su imposibilidad

habían anunciado que tenía que estar allí para la votación del Cervantes el 1º de octubre. La fecha cambió pero el viaje ya tenía un curso prefijado y de Madrid Bioy Casares fue a Barcelona y de allí a Grenoble, París y Londres. La semana próxima regresa a París y Grenoble, donde le darán el título de Doctor Honoris Causa, "lo que me halaga mucho pero también me perturba enormemente". Entre otras cosas porque no tiene práctica para "recibir estos honores" y porque le saca tiempo para escribir. En Londres, para la Onceava Conferencia Anual Jorge Luis Borges, que organizó la Sociedad Angloargentina, Bioy Casares se enfrentó con cerca de 200 personas, "lo que me dio un susto bárbaro porque se parecía mucho a una conferencia y detesto las conferencias". En realidad fue una sesión de preguntas y respuestas en inglés y la fortuna lo acompañó: "Me hicieron preguntas fáciles de responder. Veo que la gente sigue creyendo que escribir es una actividad más dramática de lo que realmente es", dice en un tono siempre apacible y con una sonrisa que parece eterna.

–¿Cuáles serían las preguntas difíciles de responder?

–Una de las cosas que es muy difícil de contestar y que mi amiga Vlady Kociansic me dijo que yo siempre había respondido sacando el cuerpo es cómo uno inventa una historia. El proceso de inventar una historia es un poco un milagro. Pero, en fin, no quiero decorar el asunto con esta palabra tan vistosa, "milagro". Se puede decir de una manera más simple. Hay gente como yo que tiene el cerebro ya acostumbrado a inventar historias. Yo soy un rápido inventor de historias y un lentísimo escritor. A mí, por ejemplo me gustaría escribir historias psicológicas más sencillas, no fantásticas.

–Usted me acaba de contar lo que es la última historia que se le ocurrió, con una fecha precisa entre el martes y el miércoles acá en Londres. ¿Recuerda qué estaba haciendo cuando se le ocurrió la historia?

–Estaba afeitándome. Muchas de mis historias se me ocurren cuando estoy afeitándome, bobeando delante del espejo –nos reímos y miramos, involuntariamente, porque dominan el hall, esos retratos que quizá le hayan murmurado este último cuento: adustos personajes engalonados en sus ropas de principios de siglo–. Por eso me parece que toda la actividad del escritor, que parte de una idea y de un acto imaginativo, es menos dramática de lo que la gente cree.

–Lo que parece característico de una parte de su obra son tanto la historia como las circunstancias en que se le ocurrió. La mezcla de lo más fantástico y lo más cotidiano: el intendente del pueblo, un pobre infeliz y un aparato milagroso que le permite captar las historias que hay en un cuarto. Todo esto imaginado por alguien que se está afeitando.

–Me parece esencial, para que el hecho fantástico sea aceptado, tranquilizar a la gente mostrándole escenas totalmente cotidianas para luego sí introducir el elemento fantástico.

–¿Cuánto tiempo le puede llevar escribir una historia así?

–Mire, todo depende del tiempo que tenga, que ahora no es mucho. En Buenos Aires quizá sea menos porque recibo todo el día llamados. Pero quiero empezar a escribirla cuanto antes, mientras tenga la historia fresca. Necesitaré un mes o tres meses. Nunca aprendí a escribir rápido. Se puede escribir mejor o peor pero alguien dijo que el que no aprende a escribir rápido de niño no lo aprende nunca. Yo corrijo mucho. Sigo escribiendo en cuadernos y, como corrijo mucho, algunos cuadernos están llenos siempre de la primera página.

> "Escribo en un cuaderno de esos a los que no se les pueden sacar las hojas. Creo que para darme la ilusión de que lo que escribo es ya definitivo."



> "Me parece esencial tranquilizar a la gente mostrándole escenas totalmente cotidianas para luego sí introducir el hecho fantástico."

–Una de las preguntas que le hicieron ayer en la conferencia es por qué leer ficción. La mujer inglesa que se lo preguntó lo hizo con cierta angustia o desorientación buscando algo bastante personal, una respuesta para darle a su hija de 14 años, y refiriéndose sobre todo a la presencia cada vez más dominante de los medios audiovisuales. Se puede decir por supuesto que hay muchas posibilidades en la vida y que se pueden elegir varias cosas a la vez, entre ellas, la actividad bastante inocente de leer ficciones. Pero creo también que la pregunta apuntaba a que la ficción estaba perdiendo terreno.

–Yo no creo del todo que pierda terreno. En todo caso será un proceso transitorio. Pero además pienso que leer ficción es leer la vida sin las interrupciones que tenemos en la vida de la vigilia. De algún modo la vida nos llega más directamente en la ficción que en la vida misma que está tan llena de propósitos cotidianos, esfuerzo y cansancio, lo que nos impide la contemplación de la vida.

–Algo así como que en la ficción estamos más cerca de la verdad que en la vida misma.

–Se puede decir así. Creo que sí.

De a poco –Bioy Casares, yo, los retratos– vamos viendo invadido el silencio que nos rodea por los muy cotidianos ruidos de un hotel: sonidos de tazas y vasos, empleados que cruzan el hall, alguno con un aro desconcertante en la oreja. Bioy se sonríe, observa todo, mueve la cabeza.

–En un terreno más amplio, se ha afirmado que la cultura está dejando el papel central que tuvo en Occidente desde el Renacimiento con todo el prestigio que se acordaba a artistas en general.

–No, no lo creo. En cuanto al prestigio del artista quizá sea mejor así. Hay que ser modestos. Me parece que tenemos muchas razones para ser modestos. Entre otras cosas porque todos vamos a desaparecer y no vamos a dejar rastros. Los rastros que dejamos están en este mundo y algún día este mundo explotará como todas las cosas que hay. Llegará un día en que esto desaparecerá y nadie se acordará de nosotros.

–En el medio de esta desaparición está la literatura que usted siempre ha asociado con el placer. Sin embargo en muchos casos la literatura está asociada con un esfuerzo descomunal, casi con un dolor. El caso de Flaubert es el más obvio.

–Lo de Flaubert y su sufrimiento me asombra un poco. Yo creo que lo que pasaba es que le mandaba cartas a su amante Louise Colet, que siempre quería estar con él. Entonces él le inventaba ese sufrimiento terrible. Y la gente que no es Louise Colet creo que lo lee con la misma credulidad y me parece que en realidad Flaubert exageraba.

–Y sin embargo está el muy generalizado pánico ante la página en blanco. Recuerdo también que en una entrevista Vargas Llosa comentó que en algún momento de desaliento, causado por su imposibilidad frente a algo que escribía, pensó en el suicidio.

–No puedo vincular el suicidio, en el que alguna vez pensé, con la actividad literaria. En cuanto a la página en blanco sí, la primera página sobre todo puede ser muy costosa. Como le contaba antes, escribo en un cuaderno de esos a los que no se pueden sacar las hojas. Creo que para darme la ilusión de que lo que escribo es ya definitivo. Un modo de ocultar mi propia torpeza.

–¿Cuáles son sus proyectos ahora?

–He terminado una novela, *Un campeón desparejo,* que va a salir en unos 15 días o un mes. Es una nouvelle, tiene 100 páginas, pero para mí tiene toda la armazón de una novela. Como soy de corto aliento tengo la impresión de que se trata de una verdadera novela. Además, después de todo eso, Tusquets va a publicar el primer volumen de mi autobiografía que se llama *Mi vida y otras digresiones*. La primera parte es la historia contada por mí. Después viene una serie de recuerdos aislados. Y por último una historia de mi familia y mis libros. Son unas 150 páginas. Probablemente porque me olvido de muchas cosas, este primer volumen necesite un segundo volumen de memorias. La verdad es que me siento más feliz cuando escribo cuentos.

–¿Cuáles son las cosas más importantes en esa vida?

–Bueno, la vida misma y la literatura. Una vez dije que en la vida tengo tres atracciones: primero el agua, después el pan y luego las mujeres. En fin, la vida me tiene muy entretenido, es como si estuviera en un cienmatógrafo del que no quiero salir porque me gustaría seguir viviendo siempre.

–Es inevitable que se lo pregunte. Supongo que el tema de la muerte se le debe pasar por la cabeza.

–Desde luego. No es nada agradable pero pienso que es algo inevitable. Hago cálculos por la edad que tengo –es la primera vez que la voz se le apaga: la sonrisa desaparece, hay un intento de resignación en el tono. Como en muchas otras ocasiones, seguramente, la literatura viene a su rescate–. Esa cosa tan rara, tan importante que vendrá pronto... "The important thing" como dijo alguien...

–Henry James hablaba de "esa cosa prestigiosa".

–Eso. "The prestigious thing" –se ríe.

–¿Y usted cree que hay algo más?

–No, no creo. Después de esta vida, no hay nada.

–En cuanto a su nouvelle Un campeón desparejo. *¿Qué se sabe en la Argentina de este libro?*

–Nada. Se va a saber más cuando salga en Tusquets. No sé si en España o en la Argentina saldrá primero. Mi amigo Mariano Roca se está encargado de esto.

–¿Cuál es el núcleo de Una muerte despareja*?*

–Un campeón desparejo –me corrige.

> "Lo de Flaubert y su sufrimiento me asombra. Creo que lo inventaba en las cartas a su amante y la gente lo lee con credulidad. En realidad, exageraba."

–¿Qué dije?

–"Una muerte despareja". Está obsesionado... –nos reímos: el fallido nos parece desopilante, los adustos cuadros del hotel siguen mirándonos con seriedad.– Mire, es una persona a quien le mandan fuerzas a distancia para que sea un campeón un poco al estilo del Quijote, campeón en "desfacer entuertos". Eso concluye un día. Pero aparece una situación que está mal y él interviene y aunque ya no recibe esa fuerza vence igual.

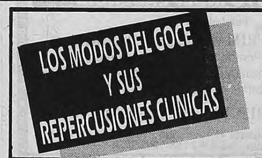
–¿Y respecto de la Argentina, ¿cómo la ve de lejos?

–Creo que estuvimos en un largo período de decadencia del que ahora quizás estemos saliendo lentamente. Demasiados malos gobiernos porque, como dijo alguien, la democracia es el menos malo de los gobiernos. Creo que en la gente hay un deseo de ratificar este camino de decadencia.

–En cuanto a la literatura, una cosa que ha asombrado a escritores extranjeros como el chileno José Donoso o Carlos Fuentes es la cantidad de escritores de ficción que hay en la Argentina.

–Creo que hay uno por cabeza. O por barba. Creo que hemos tenido la suerte de tener siempre buena literatura. Cuando éramos 3 millones la teníamos. Ahora la seguimos teniendo. Eso no quiere decir que lo tengamos todo bien. Seguro que hay otras ramas del saber en las que fracasamos. Pero en la literatura tenemos buena salud.

Bioy tiene que ir a un almuerzo y yo debo enfrentar el prematuro invierno inglés. Me pide que lo acompañe. Aparentemente, camino como un lazarillo, conduciéndolo por una serie de pasillos y una hilera de cuadros de hombres ancestrales. No tardamos en perdernos. "Esto es un laberinto", me dice Bioy riéndose. Un empleado nos indica cómo seguir por una serie de pasillos en ele. Salimos a un patio helado, entramos en otros pasillos y, conscientes de nuestra ignorancia, volvemos a preguntar. Finalmente llegamos a un ascensor de hace unas cuantas décadas. Los dos apenas cabemos pero, a un paso más que cansino, llegamos sanos y salvos al primer piso. Allí se despide Bioy con esa especie de eterna sonrisa. De vuelta, los pasillos resultan menos laberínticos. Afuera el frío invernal está suavizado por un inesperado sol radiante.









frente a algo que escribía, pensó en el suicidio.

–No puedo vincular el suicidio, en el que alguna vez pensé, con la actividad literaria. En cuanto a la página en blanco sí, la primera página sobre todo puede ser muy costosa. Como le contaba antes, escribo en un cuaderno de esos a los que no se pueden sacar las hojas. Creo que para darme la ilusión de que lo que escribo es ya definitivo. Un modo de ocultar mi propia torpeza.

–¿Cuáles son sus proyectos ahora?

–He terminado una novela, *Un campeón desparejo*, que va a salir en unos 15 días o un mes. Es una nouvelle, tiene 100 páginas, pero para mí tiene toda la armazón de una novela. Como soy de corto aliento tengo la impresión de que se trata de una verdadera novela. Además, después de todo eso, Tusquets va a publicar el primer volumen de mi autobiografía que se llama *Mi vida y otras digresiones*. La primera parte es la historia contada por mí. Después viene una serie de recuerdos aislados. Y por último una historia de mi familia y mis libros. Son unas 150 páginas. Probablemente porque me olvido de muchas cosas, este primer volumen necesite un segundo volumen de memorias. La verdad es que me siento más feliz cuando escribo cuentos.

–¿Cuáles son las cosas más importantes en esa vida?

–Bueno, la vida misma y la literatura. Una vez dije que en la vida tengo tres atracciones: primero el agua, después el pan y luego las mujeres. En fin, la vida me tiene muy entretenido, es como si estuviera en un cienmatógrafo del que no quiero salir porque me gustaría seguir viviendo siempre.

–Es inevitable que se lo pregunte. Supongo que el tema de la muerte se le debe pasar por la cabeza.

–Desde luego. No es nada agradable pero pienso que es algo inevitable. Hago cálculos por la edad que tengo –es la primera vez que la voz se le apaga: la sonrisa desaparece, hay un intento de resignación en el tono. Como en muchas otras ocasiones, seguramente, la literatura viene a su rescate–. Esa cosa tan rara, tan importante que vendrá pronto... "The important thing" como dijo alguien...

–Henry James hablaba de "esa cosa prestigiosa".

–Eso. "The prestigious thing" –se ríe.

–¿Y usted cree que hay algo más?

–No, no creo. Después de esta vida, no hay nada.

–En cuanto a su nouvelle Un campeón desparejo. *¿Qué se sabe en la Argentina de este libro?*

–Nada. Se va a saber más cuando salga en Tusquets. No sé si en España o en la Argentina saldrá primero. Mi amigo Mariano Roca se está encargado de esto.

–¿Cuál es el núcleo de Una muerte despareja*?*

–Un campeón desparejo –me corrige.

> "Lo de Flaubert y su sufrimiento me asombra. Creo que lo inventaba en las cartas a su amante y la gente lo lee con credulidad. En realidad, exageraba."

–¿Qué dije?

–"Una muerte despareja". Está obsesionado... –nos reímos: el fallido nos parece desopilante, los adustos cuadros del hotel siguen mirándonos con seriedad.– Mire, es una persona a quien le mandan fuerzas a distancia para que sea un campeón un poco al estilo del Quijote, campeón en "desfacer entuertos". Eso concluye un día. Pero aparece una situación que está mal y él interviene y aunque ya no recibe esa fuerza vence igual.

–¿Y respecto de la Argentina, ¿cómo la ve de lejos?

–Creo que estuvimos en un largo período de decadencia del que ahora quizás estemos saliendo lentamente. Demasiados malos gobiernos porque, como dijo alguien, la democracia es el menos malo de los gobiernos. Creo que en la gente hay un deseo de ratificar este camino de decadencia.

–En cuanto a la literatura, una cosa que ha asombrado a escritores extranjeros como el chileno José Donoso o Carlos Fuentes es la cantidad de escritores de ficción que hay en la Argentina.

–Creo que hay uno por cabeza. O por barba. Creo que hemos tenido la suerte de tener siempre buena literatura. Cuando éramos 3 millones la teníamos. Ahora la seguimos teniendo. Eso no quiere decir que lo tengamos todo bien. Seguro que hay otras ramas del saber en las que fracasamos. Pero en la literatura tenemos buena salud.

Bioy tiene que ir a un almuerzo y yo debo enfrentar el prematuro invierno inglés. Me pide que lo acompañe. Aparentemente, camino como un lazarillo, conduciéndolo por una serie de pasillos y una hilera de cuadros de hombres ancestrales. No tardamos en perdernos. "Esto es un laberinto", me dice Bioy riéndose. Un empleado nos indica cómo seguir por una serie de pasillos en ele. Salimos a un patio helado, entramos en otros pasillos y, conscientes de nuestra ignorancia, volvemos a preguntar. Finalmente llegamos a un ascensor de hace unas cuantas décadas. Los dos apenas cabemos pero, a un paso más que cansino, llegamos sanos y salvos al primer piso. Allí se despide Bioy con esa especie de eterna sonrisa. De vuelta, los pasillos resultan menos laberínticos. Afuera el frío invernal está suavizado por un inesperado sol radiante.





Página/12
el país a diario
Director: Jorge Lanata
Editor Responsable: Fernando Sokolowicz

Tené confianza en tu boca
Dentyne
Rojo picante
Azul intenso
Verde fresco



Por Tomás Eloy Martínez

LA EDAD DE LA INOCENCIA

(*Desde Nueva York*) Los escritores para minorías –o "de culto" como también se los llama– rara vez se convierten en escritores populares. Le sucedió en 1980 al audaz semiólogo Umberto Eco con su primera novela, *El nombre de la rosa*, y no volvió a ocurrirle con la segunda, *El péndulo de Foucault*. Más inusual es el caso de Edith Wharton, que yacía en el polvo de las lecturas obligatorias para estudiantes secundarios, hasta que Martin Scorsese resucitó su relato *The Age of Innocence (La edad de la inocencia)*, transfigurándola en una de las mejores películas de la década. Desde entonces, hace poco más de un mes, el libro de Wharton está en los kioscos de todos los supermercados y en las faldas mojadas de lágrimas de los pasajeros de todos los trenes de *Nueva York*. Lleva tres semanas en el primer lugar de la lista de best sellers de *The New York Times* (donde jamás había figurado antes) y casi no pasa día sin que las caras de Scorsese y de los tres protagonistas del film (Daniel Day-Lewis, Winona Ryder y Michelle Pfeiffer) aparezcan en algún programa de televisión.

La película es superior a la novela, pero las dos son obras maestras de las que no se olvidan. ¿Por cuál empezar, entonces? Tal vez por la biografía de Wharton, que tiene tantos puntos de contacto con la de Victoria Ocampo. El apellido con el que Wharton nació en 1862 era Jones, de una familia que descendía de los Padres Peregrinos. La lengua en que aprendió a leer (sólo textos piadosos) fue el francés; el primer ejercicio literario que se le conoce –una pequeña comedia– se llamaba *Souvenirs d'enfance*. Parecía condenada a la afectación, a la frivolidad, al ocio. La casaron joven con alguien a quien no amaba, pero ella decidió educarse a sí misma en el darwinismo, en el agnosticismo y en las respiraciones últimas del arte. Gastó una caudalosa herencia en casas y jardines que obedecían a su extravagante credo arquitectónico, del que (a diferencia de Ocampo) estaba excluida la vanguardia.

En 1908, Wharton abandonó al marido y sucumbió de amor por un ex seminarista, Morton Fullerton, con quien aprendió –tarde pero segura– los placeres del sexo y de la inteligencia sin freno. Llevaba escritos entonces tres libros de relatos en los que insistía maniáticamente sobre el mismo tema: el triunfo inevitable de las convenciones sociales sobre la felicidad. Nunca pudo quitarse de encima el barniz de aristócrata, por más que se afincó en el París dorado de la preguerra, frecuentó la amistad de Gertrude Stein e invirtió fortunas en pinturas impresionistas. Escribía con la nariz en alto, como Henry James, y eso se nota a la legua en *La edad de la inocencia*, por la que le dieron el premio Pulitzer de novela en 1920.

La voz de su historia es la de toda la sociedad neoyorquina en 1870: una voz colectiva, segura de sí, que se desvive por reproducir los modales y las represiones morales de la corte imperial británica. El relato empieza en una velada de ópera, la noche en que el joven Newland Archer (encarnado por Day-Lewis en el film de Scorsese) anuncia su compromiso con May Welland (Winona Ryder). Sobre ambos se tienden, como una telaraña abrumadora, las miradas vigilantes de la sociedad bien educada, que en la novela se expresa de modo impersonal, con el tono de un narrador que está representada por la voz invisible de Joanne Woodward.

Jane Austen comenzaba *Orgullo y prejuicio* con esta frase: "Es una verdad universalmente reconocida que un hombre soltero y dueño de una buena fortuna debe buscar esposa". En la segunda página de *La edad de la inocencia*, que describe una representación del *Fausto* de Gounod, Wharton apunta: "Una ley inalterable y no objetada del mundo musical exigía que el texto alemán de una ópera francesa cantada por una artista sueca se tradujera al italiano para la mejor comprensión del público de habla inglesa". Las dos sentencias retratan una época y un modo de entender la realidad; ambas se proponen también como verdades absolutas. Pero mientras la de Austen está dicha con almidón señorial, en la de Wharton hay unafierza irónica insoslayable. Esa ironía es la que flota como un lujoso pájaro sobre el film de Scorsese, donde la perfección está siempre burlándose de sí misma.

La noche de la ópera, May Welland aparece en el palco familiar acompañada por su prima, la condesa Ellen Olenska (Michelle Pfeiffer), quien acaba de abandonar en Europa a su intratable marido, en busca de una vida más solidaria y sincera. No sabe cuánto se equivoca. Que Ellen esté sola es una bofetada en la cara de la victoriana Nueva York de 1870: las murmuraciones y las calumnias de soslayo vuelan de boca en boca a través de las butacas del teatro. Newland las oye. Para defender la honra de su futura familia política, se instala junto a May en el palco y allí conoce a la condesa. La situación se torna, desde entonces, tan ambigua como fatal. Newland descubre en Ellen la curiosidad por la vida y la libertad de pensamiento que piensa inculcar a May. De un modo sinuoso, infinitamente lento, la condesa y Newland empiezan a amarse a través de señales, suspiros, promesas que van dejando caer con extremo recelo, sin atreverse jamás a decirlo, hasta que es ya demasiado tarde. No hay actitud humana más conmovedora que el renunciamiento, esa forma sutil de martirio sentimental. Y tanto el film como la novela son una cadena de sacrificios admirables, elegantes, que atormentan más cuanto menos visibles son.

El relato de Wharton se mueve con la refinada parsimonia de las novelas de Henry James, a las que tanto se parece. La película de Scorsese, más pasional, está constituida alrededor de dos escenas madres: *la noche en la ópera* y una comida familiar para despedir a la condesa Olenska. Entre ambas, Scorsese trabaja como no lo hacía nadie desde los tiempos de Luchino Visconti: con exactas pinceladas de época, cuadros auténticos de Sargent y Whistler en las paredes, muebles de otro siglo, minuciosos menús de Nueva York 1870, modales victorianos, genuinos armarios Bullock y bibliotecas de gusto isabelino. Pero, sobre todo, tiñe ese conjunto deslumbrador con un fuego amenazante, siempre a punto de estallar.

A diferencia de Wharton, que vuela adonde quiere pero sin remontarse nunca, Scorsese se juega la vida en cada fotograma. No le importa ser cursi, excesivo, inverosímil. Sabe que ésta es la película de su vida, y que no hay grandeza sin equivocaciones. De pronto se queda minuto y medio con la mirada detenida en Michelle Pfeiffer (que, a su vez, está mirando el crepúsculo en el mar), y cuando ya el espectador tiene la retina saturada y está harto de ver lo mismo, Scorsese repite la escena. El espectador *lee* la película como si fuera un eco remoto de Proust, de Renoir, de Cesar Franck, de un pasado que va alzándose ante sus ojos (y su corazón) con una luz más viva que la luz de la realidad.

Eso explica por que *La edad de la inocencia* es ahora el tema de moda en Estados Unidos, y por qué la novela de Edith Wharton (de la que no hay todavía traducción al español, que yo sepa) esté leyéndose a raudales, como una manera de volver a ver la película. La discusión mayor se ha concentrado sobre la pertinencia con que Scorsese eligió a sus actores. Nadie ha dejado de alabar al impecable Daniel Day-Lewis, cuya entonación y modales sólo podrían haber existido en la Quinta Avenida de 1870. Una vasta mayoría se ha rendido de admiración ante Winona Ryder, que recrea con infinita astucia la ambición de May Welland por convertirse, a costa de lo que sea, en un modelo de esposa y madre. A John Updike, sin embargo, no le gustó Winona. Le parecieron un poco fuera de lugar "sus ojos brillantes y sus orejas de gnomo" en los que ella, sin embargo, cifra la inmensidad de su seducción.

En lo que todos están de acuerdo es en el fracaso de Michelle Pfeiffer (o en el de Scorsese por haberla elegido). La Ellen Olenska de la novela es una mujer "con la misteriosa autoridad de la belleza": delgada, pálida, "de movimientos sosegados". Pfeiffer entrega, en cambio, una Gatúbela campesina, con la cabeza orlada de rulos color naranja y unos ademanes demasiado francos y silvestres para alguien de su clase. Eso destruye parte del encanto del film, porque se supone que Newland, al perderla, arrastrará una vida de melancolía. Aunque, con Winona al lado, eso sería imposible.

Hay grandes películas que son meras obras de arte y otras que perduran sólo porque cuentan historias tan intensas como la vida. *La edad de la inocencia* tiene la virtud, cada vez más infrecuente, de sumar ambas razones.

